

Miele



PWM 509 PWM 511

- es** Instrucciones de uso abreviadas Lavadora industrial
- pt** Instruções de utilização e montagem Máquina de lavar industrial
- el** Συνοπτικές οδηγίες χρήσης Επαγγελματικό πλυντήριο ρούχων
- tr** Kısa Kullanım Kılavuzu Endüstriyel Çamaşır Makinesi

es	5
pt	41
el	78
tr	116

Advertencias e indicaciones de seguridad	5
Documentación ampliada	5
Aplicación adecuada	5
Uso erróneo previsible	6
Seguridad técnica	7
Uso apropiado	9
El cloro y los daños en los componentes	10
Accesorios	11
Reciclaje de aparatos inservibles	11
Descripción de la máquina	12
Descripción de la máquina	12
Panel de mandos	13
Manejo	14
Teclas sensoras y display táctil	14
Menú principal	14
Ejemplos para el manejo	14
Preparación del lavado	17
Vaciar los bolsillos	17
Clasificación de la ropa	17
Tratamiento previo de manchas	17
Recomendaciones generales	18
Cargar y conectar la lavadora	19
Cargar la lavadora	19
Lavado con cajetín de detergente	21
Introducción de detergente a través del cajetín	21
Suavizante o apresto por separado	21
Almidonado por separado	21
Uso de productos para teñir, decolorar y descalcificar	21
Dosificación del detergente	22
Seleccionar un programa	22
Seleccionar los ajustes del programa	23
Inicio del programa – Final del programa	26
¿Qué hacer si...?	28
Ayuda para anomalías	28
Servicio técnico	28
Ayuda en caso de anomalías	29
No es posible iniciar un programa de lavado	29
Interrupción de un programa y mensaje de anomalía	30
En el display hay un mensaje de anomalía	31
Un resultado de lavado insatisfactorio	32
Problemas generales con la lavadora	33
No es posible abrir la puerta	34
Abrir la puerta en caso de desagüe obstruido y/o fallo de red	34

es - Contenido

Datos técnicos.....	37
Datos del aparato PWM 509/511	37
Conexión eléctrica.....	37
Medidas de emplazamiento PWM 509	37
Medidas de emplazamiento PWM 511	37
Peso y carga sobre el suelo	37
Valores de emisión	37
WiFi.....	37
Seguridad de los productos	38
Declaración de conformidad de la UE	38

Documentación ampliada

Este documento contiene información básica. Encontrará el manual de instrucciones de manejo completo y documentación actual relativa a su aparato, en el sitio web de Miele:

<https://www.miele.es/professional/inactivem-manual-de-instrucciones-177.htm>



Para acceder a la documentación, necesita la denominación del tipo o el número de fabricación de su aparato. Encontrará estos datos en las placas de características del aparato.

Esta lavadora cumple todas las normas de seguridad vigentes. No obstante, el manejo indebido del aparato puede provocar lesiones personales y daños materiales.

Leer las instrucciones de manejo con atención antes de poner en funcionamiento la lavadora. Las instrucciones de manejo contienen indicaciones importantes en relación con el montaje, la seguridad, el uso y el mantenimiento. De esta forma se estará protegido y se evitarán daños en la lavadora.

Miele indica explícitamente que se deben leer y seguir las indicaciones incluidas en el capítulo para la instalación de la lavadora así como las advertencias e indicaciones de seguridad.

Miele no se hace responsable de los daños causados debido al incumplimiento de estas indicaciones.

Guardar las instrucciones de manejo y entregarlas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

En caso de que se instruya a más personas en el manejo de la lavadora, estas deberán tener acceso a las Advertencias e indicaciones de seguridad y/o será necesario exponerles su contenido.

Aplicación adecuada

► Esta lavadora ha sido diseñada exclusivamente para lavar tejidos que hayan sido etiquetados por el fabricante como aptos para el lavado a máquina. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso. El fabricante no se hace responsable de daños ocasionados por el uso indebido o por el manejo incorrecto del aparato.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- La lavadora se debe utilizar según las instrucciones de manejo, realizarle regularmente las tareas de mantenimiento y comprobar su correcto funcionamiento.
- La lavadora no está indicada para su uso en zonas exteriores.
- No colocar la lavadora en estancias con riesgo de congelación. Las tuberías congeladas podrían agrietarse o reventar. La fiabilidad de la electrónica podría disminuir a temperaturas inferiores al punto de congelación.
- Esta lavadora solo es apta para el uso industrial.
- Si la máquina se pone en funcionamiento en un entorno industrial, únicamente podrá ser utilizada por personal o personal técnico con la instrucción/formación adecuada. Si la máquina se pone en funcionamiento en una zona pública accesible, el operario deberá garantizar que la máquina se utiliza sin peligro.
- Esta lavadora no se puede utilizar en lugares no fijos (p. ej. en embarcaciones).
- Aquellas personas que por motivos de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar la lavadora de una forma segura no podrán hacer uso de la misma sin la supervisión o permiso de una persona responsable.
- Los niños menores de ocho años deben permanecer alejados de la lavadora a no ser que estén vigilados en todo momento.
- El uso de la lavadora por parte de niños mayores de ocho años sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo de la máquina de tal forma que puedan utilizarla de forma segura. Los niños deben poder reconocer y comprender los posibles peligros originados por un manejo incorrecto.
- Los niños no deben limpiar ni realizar tareas de mantenimiento en la lavadora sin supervisión.
- Prestar continua atención a los niños que se encuentren cerca de la lavadora. No dejar jamás que los niños jueguen con la lavadora.
- Los programas de desinfección no se deben interrumpir, ya que en ese caso se podría mermar el resultado de la desinfección. El usuario deberá garantizar el estándar de desinfección de los procedimientos térmicos y termoquímicos mediante las correspondientes comprobaciones rutinarias.

Uso erróneo previsible

- Nunca utilizar productos de limpieza que contengan disolventes (p. ej. bencina) en la lavadora. Los componentes del aparato pueden resultar dañados y emitir vapores tóxicos. **¡Existe un riesgo de incendio y de explosión!**

- Si se lava a altas temperaturas, hay que tener en cuenta que el cristal visor se calienta. En consecuencia, evitar que los niños toquen el cristal visor durante el proceso de lavado.
 - ¡Existe un peligro de quemaduras!**
 - Cerrar la puerta después de cada proceso de lavado. De esta forma se evitará que los niños intenten subirse a la lavadora, que introduzcan algún objeto en ella o que animales pequeños accedan a su interior.
 - No dañar, eliminar ni prescindir de las funciones de seguridad ni los elementos de manejo de la lavadora.
 - Las máquinas con elementos de manejo o el aislamiento de las conducciones dañados no se deben poner en funcionamiento sin realizar antes un reparación.
 - El agua que se produce durante el lavado es agua de lavado y ¡no es potable! Reconducir este agua de lavado a un sistema de desagüe preparado para ello de la forma correspondiente.
 - Antes de extraer la ropa, asegurarse de que el tambor está parado. Al introducir la mano en un tambor aún en movimiento existe el riesgo de sufrir lesiones graves.
 - Al cerrar la puerta, asegurarse de no introducir miembros del cuerpo en la ranura entre la puerta y el marco.
- Atención:** el cierre de la puerta se lleva a cabo de forma automática en cuanto se pone la lavadora en marcha.
- Al utilizar y combinar detergentes y productos especiales, respetar en todo momento las indicaciones de uso del fabricante. Emplear cada producto exclusivamente para las aplicaciones previstas por el fabricante a fin de evitar daños materiales y reacciones químicas violentas.

Seguridad técnica

- Comprobar que la lavadora no presenta ningún tipo de daño en el exterior antes de su emplazamiento. Una lavadora dañada no se debe emplazar ni poner en funcionamiento.
- La seguridad eléctrica de esta lavadora quedará garantizada solamente si está conectada a un sistema de toma de tierra instalado de forma reglamentaria. Es muy importante comprobar este requisito básico de seguridad y que, en caso de duda, personal autorizado revise la instalación del edificio. Miele no asumirá responsabilidad alguna por los daños que pudieran ocasionarse debido a la falta de una toma a tierra en el lugar de la instalación o al estado defectuoso de la misma.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

► Las reparaciones inadecuadas pueden provocar peligros imprevisibles para el usuario, de los cuales no se responsabiliza el fabricante. Las reparaciones solo las puede realizar el personal cualificado autorizado por Miele, de lo contrario, no se podrá reclamar el derecho de garantía por daños posteriores.

► No realizar modificaciones en la lavadora si no están expresamente autorizadas por Miele.

► En caso de anomalía o de limpieza y mantenimiento, la lavadora se deberá desconectar de la red eléctrica. La lavadora solo está desconectada de la red cuando

- se ha retirado la clavija de red de la lavadora
- se ha desconectado el fusible de la instalación eléctrica o
- el fusible roscado de la instalación del edificio está completamente desenroscado.

Para más información, consultar el capítulo "Instalación", apartado sobre la conexión eléctrica.

► La lavadora se debe conectar a la toma de agua únicamente con el juego de mangueras suministrado. No se deben reutilizar juegos de mangueras usados. Comprobar los juegos de mangueras en intervalos regulares. Esto permitirá reemplazarlos a tiempo y evitar daños originados por el agua.

► En caso de que se produzcan fugas de agua, se deberá eliminar la causa de las mismas antes de seguir utilizando la lavadora. ¡En caso de fugas de agua, desconectar inmediatamente la lavadora de la red eléctrica!

► Los componentes defectuosos solo se podrán sustituir por piezas de recambio originales de Miele. Miele solo podrá garantizar el total cumplimiento de los requisitos de seguridad si se utilizan piezas originales.

► Para esta lavadora se aplican las normas y disposiciones del seguro obligatorio de accidentes alemán (DGUV). Se recomienda efectuar las comprobaciones exigidas por las normas y disposiciones del seguro obligatorio de accidentes alemán – DGUV100-500, capítulo 2.6, apartado 4. El libro de registro necesario para la documentación de las comprobaciones está disponible a través del Servicio técnico de Miele.

► Es necesario tener en cuenta las indicaciones del capítulo «Emplazamiento y conexión» y del capítulo «Datos técnicos».

► La clavija de conexión a la red de la lavadora debe estar siempre accesible para poder desconectarla del suministro eléctrico en cualquier momento.

► Para la conexión fija se deberá disponer de una desconexión omnipolar en el lugar de la instalación.

- Si se dispone de una conexión eléctrica fija, debe ser posible desconectar la lavadora del suministro eléctrico mediante un dispositivo de desconexión de red omnipolar. El dispositivo de desconexión de la red debe estar situado en las inmediaciones de la lavadora y debe ser visible, libremente accesible y fácil de sujetar en todo momento.

Uso apropiado

- La capacidad de carga máxima de la PWM 509 es de 9,0 kg de ropa seca. La capacidad de carga máxima de la PWM 511 es de 11,0 kg de ropa seca.

En el capítulo «Relación de programas» encontrará las cantidades de carga reducidas para cada programa.

- Retirar los seguros de transporte situados en la parte posterior de la lavadora antes de la primera puesta en funcionamiento (ver el capítulo «Instalación», apartado «Retirar el seguro de transporte»). Si no se retira el seguro de transporte, durante el centrifugado se podrían provocar daños en la lavadora y en los aparatos o muebles colindantes.

- No intentar nunca abrir por la fuerza la puerta de llenado de la lavadora. La puerta de llenado únicamente se puede abrir cuando aparece en el display la indicación correspondiente.

- No empujar la unidad oscilante de la máquina hacia atrás mientras la máquina esté en marcha.

- Cuando se cierra la puerta existe el riesgo de sufrir heridas por aplastamiento y corte entre los bordes de la puerta y el orificio del tambor, así como en las bisagras.

Atención: ¡el cierre de la puerta se lleva a cabo de forma automática al poner en marcha la máquina!

- Durante ausencias prolongadas (p. ej., vacaciones), cerrar la toma de agua, especialmente si en las proximidades de la lavadora no hay un sumidero (desagüe) en el suelo.

- Asegurarse de no lavar cuerpos extraños (p. ej. agujas, clavos, monedas, clips de oficina). Los cuerpos extraños pueden dañar los componentes del aparato (p. ej. recipiente de agua de lavado, tambor). A su vez, los componentes dañados pueden provocar daños en las prendas.

- Si se dosifican las cantidades correctas de detergente no será necesaria la descalcificación de la lavadora. Si, a pesar de ello, la lavadora está tan calcificada que requiere una descalcificación, utilizar un producto para la descalcificación especial con protección contra la corrosión. Se pueden adquirir estos agentes descalcificadores especiales a través del distribuidor Miele especializado o del Servicio técnico de Miele. Respetar estrictamente las instrucciones de aplicación del descalcificador.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- Aquellos tejidos que hayan sido tratados previamente con productos de limpieza que contengan disolventes deberán enjuagarse con agua limpia antes del lavado. Al hacerlo se deberá tener en cuenta que los restos de disolvente únicamente se pueden conducir al desague teniendo en cuenta la legislación local.
- Nunca utilizar productos de limpieza que contengan disolventes (p. ej. bencina) en la lavadora. Los componentes del aparato pueden resultar dañados y emitir vapores tóxicos. **¡Existe un riesgo de incendio y de explosión!**
- No almacenar ni utilizar gasolina, petróleo u otros materiales fácilmente inflamables cerca de la lavadora. No utilizar la tapa de la máquina como superficie de almacenamiento.
¡Existe un riesgo de incendio y de explosión!
- No guardar productos químicos (detergentes líquidos, productos de lavado auxiliares) en la tapa de la máquina. Estos pueden provocar cambios en el color o incluso dañar la pintura. Lavar inmediatamente con un paño empapado en agua cualquier producto químico que caiga accidentalmente en la superficie del aparato.
- Los productos de tinción, decoloración y descalcificación deben ser aptos para ser utilizados en lavadoras. Es imprescindible observar las indicaciones de uso del fabricante.
- La composición sulfurífera de los productos decolorantes puede provocar corrosión. No está permitido usar productos para decolorar en la lavadora.
- Evitar el contacto de productos de limpieza y desinfección que contengan cloro líquido o hipoclorito de sodio con las superficies de acero inoxidable. La acción de estos agentes puede causar corrosión en el acero inoxidable. Los vapores tóxicos de la lejía también pueden causar corrosión. Por lo tanto, no almacene recipientes abiertos de estos agentes en las inmediaciones de los aparatos.
- No se deberán emplear chorros de agua ni dispositivos de alta presión para limpiar la lavadora.

El cloro y los daños en los componentes

- Con el uso cada vez mayor de cloro aumenta la probabilidad de dañar los componentes.
- El uso de productos que contienen cloro, como, por ejemplo, el hipoclorito sódico y lejías de cloro en polvo, puede dañar la capa protectora de acero inoxidable y provocar corrosión en los componentes. Por lo tanto, se deberá evitar el uso de productos que contengan cloro. En su lugar se deberá utilizar un agente blanqueador a base de oxígeno.

Si se utilizaran productos blanqueantes que contengan cloro, es imprescindible realizar siempre un paso anticloración. De lo contrario, tanto los componentes como la lavadora y también la ropa podrían resultar dañados de forma permanente e irreparable.

► El tratamiento anticloro debe tener lugar directamente después del blanqueamiento con cloro. Para el tratamiento anticloro es posible utilizar peróxido de hidrógeno y productos de lavado y blanqueado a base de oxígeno. Entretanto, el baño no se debe drenar.

Durante el tratamiento con tiosulfato se puede producir la formación de yeso, en especial cuando se utiliza agua dura. Dichos yesos se pueden depositar en la lavadora u ocasionar incrustaciones en la ropa. El tratamiento con peróxido de hidrógeno se recomienda más que el tratamiento con tiosulfato, ya que el peróxido de hidrógeno contribuye al proceso de neutralización del cloro.

Las cantidades de dosificación exactas y las temperaturas de tratamiento se deben ajustar y comprobar *in situ* en función de las recomendaciones de dosificación del fabricante de detergente y de los productos auxiliares. También se deberá comprobar si quedan restos de cloro activo en la ropa.

Accesorios

► Los accesorios solo se pueden ampliar o montar con la autorización expresa de Miele. Si se utilizan o instalan otros componentes no autorizados se pierde todo derecho de garantía.

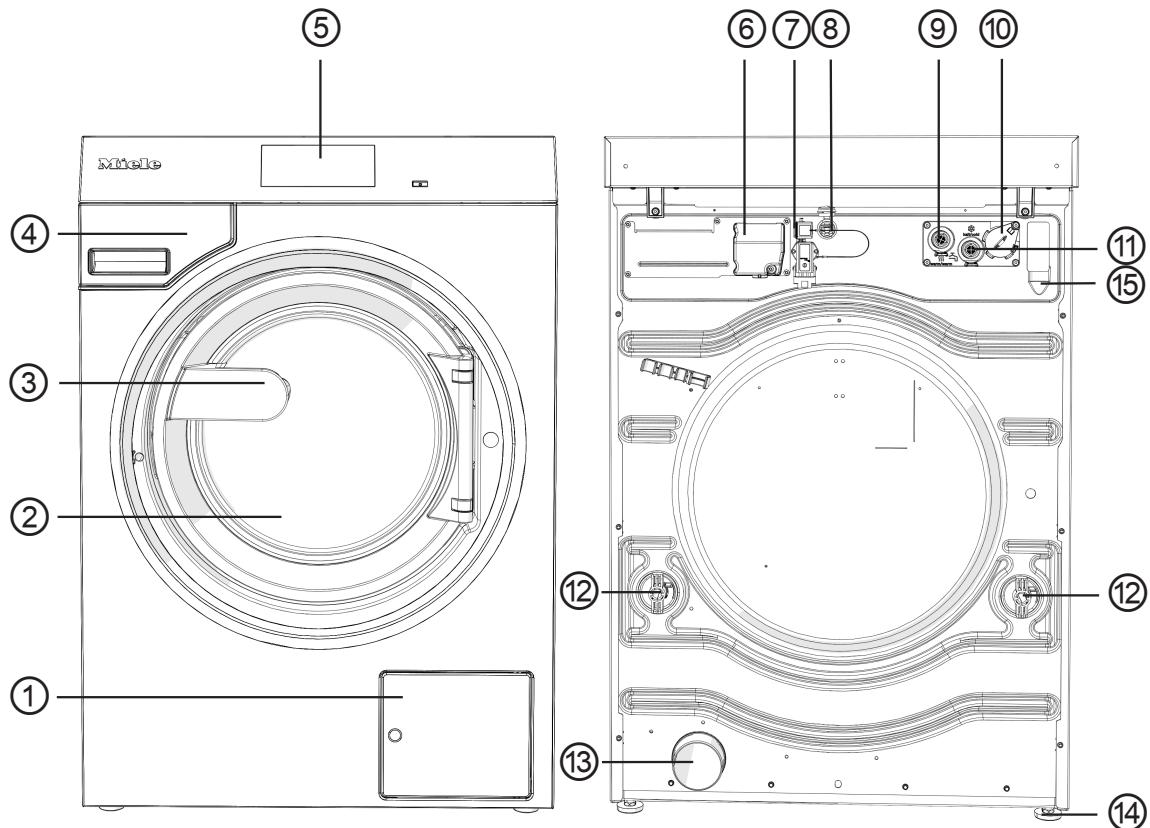
► Inutilizar el cierre de la puerta cuando se desechen lavadoras usadas o si se entregan en el desguace. Así se evitará que los niños se queden encerrados jugando poniendo en peligro su vida.

Miele no se hace responsable de los daños causados por no respetar las advertencias e indicaciones de seguridad.

Reciclaje de aparatos inservibles

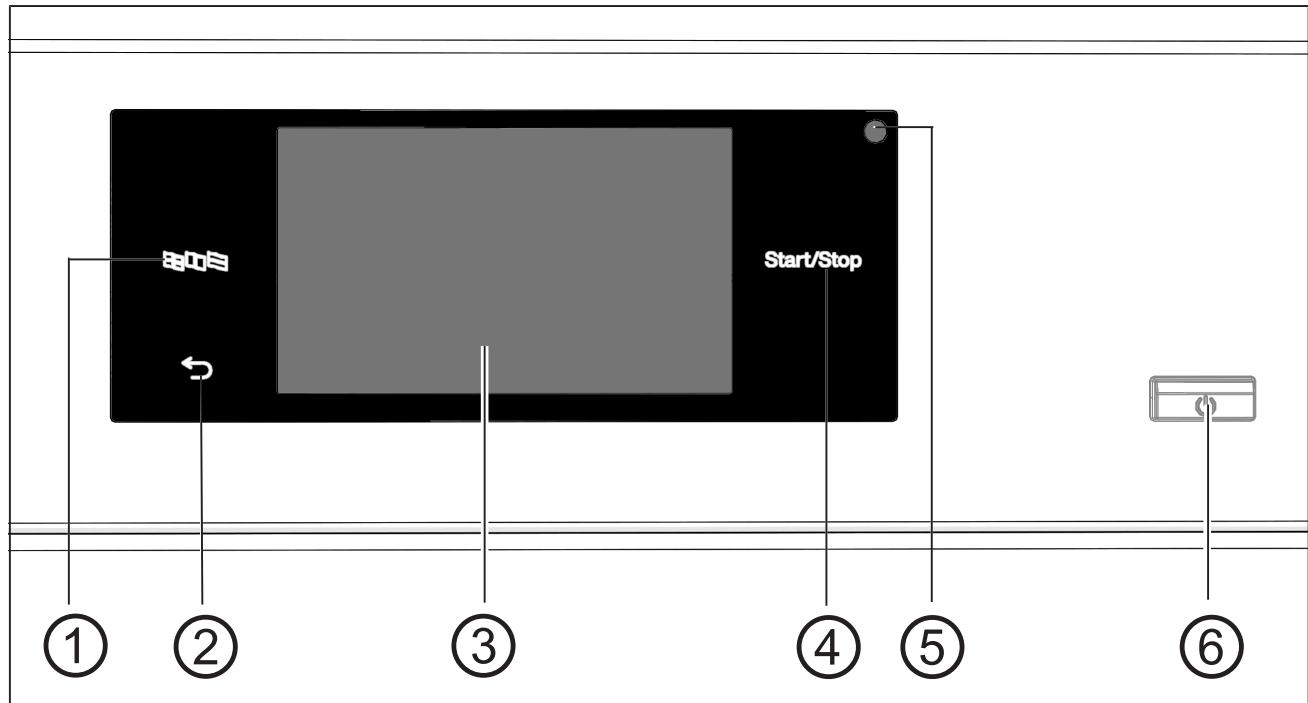
es - Descripción de la máquina

Descripción de la máquina



- ① Tapa para el filtro y la bomba de desagüe o para la válvula de desagüe
- ② Puerta de llenado
- ③ Tirador de la puerta
- ④ Cajetín del detergente
- ⑤ Display (más información en el capítulo «Funcionamiento»)
- ⑥ Conexión eléctrica
- ⑦ Interfaz para Connector Box
- ⑧ Interfaz para LAN
- ⑨ Conexión a agua caliente
- ⑩ Interfaz para dosificación externa
- ⑪ Conexión a agua fría
- ⑫ Seguro de transporte
- ⑬ Desagüe (con variante de válvula de desagüe)
- ⑭ Pata roscada, regulable (4 unidades)
- ⑮ Conexión de la manguera de desagüe (con variante bomba de desagüe)

Panel de mandos



① Tecla sensora Idioma

Para seleccionar el idioma del usuario actual.

Tras finalizar el programa se visualiza de nuevo el idioma del usuario.

② Tecla sensora Atrás

Regresar al nivel anterior del menú.

③ Display táctil

con símbolos específicos del sistema

④ Tecla sensora Start/Stop

Inicia el programa de lavado seleccionado y detiene un programa en curso. En cuanto la tecla sensora parpadea se puede iniciar el programa seleccionado.

⑤ Interfaz óptica

Para el Servicio técnico.

⑥ Tecla

Para conectar y desconectar la lavadora.

Teclas sensoras y display táctil

Las teclas sensoras  y  y Start/Stop, así como las representaciones del display, reaccionan al tocarlas con los dedos. Cada pulsación se confirma con un sonido de tecla. Se puede cambiar o desconectar el volumen del sonido del teclado (ver el capítulo «Nivel de usuario»).

Evitar arañar el panel de mandos con las teclas sensoras y el display Touch con objetos afilados, p. ej. lápices.

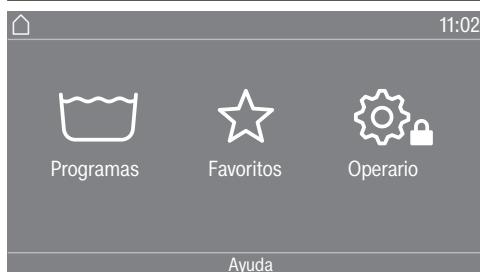
Tocar el panel de mandos únicamente con los dedos.

Menú principal

Tras conectar la lavadora, aparece el menú principal en el display.

Desde el menú principal se accede a todos los submenús importantes.

Pulsando los símbolos  se vuelve al menú principal en cualquier momento. Los ajustes realizados anteriormente no se memorizan.



Menú « Programas»

En este menú se pueden seleccionar los programas de lavado.

Menú « Favoritos»

Se puede seleccionar 1 programa favorito de los 24 programas que aparecen en total en este menú. El usuario puede adaptar y guardar los programas de lavado en el menú Favoritos (ver el capítulo «Niveles de manejo», apartado «Programas favoritos»).

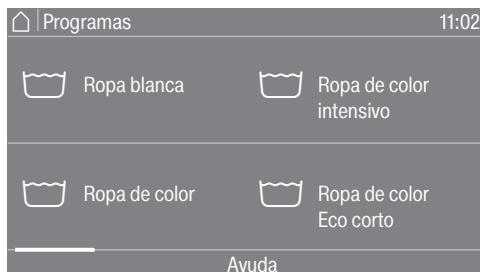
« Operario»

En el nivel de usuario se puede adaptar la electrónica de la lavadora a las necesidades del momento (ver el capítulo «Niveles de manejo»).

Ejemplos para el manejo

Listas de selección

Menú «Programas» (selección simple)



es posible desplazarse hacia la izquierda o derecha deslizando el dedo por la pantalla. Colocar el dedo sobre el display Touch y moverlo en la dirección deseada.

La barra de desplazamiento de color naranja indica que hay otras posibilidades de selección.

Tocar el nombre de un programa para seleccionarlo.

El display cambia al menú básico del programa seleccionado.

Menú «Extras» (selección múltiple)

Para acceder al nivel de selección de Extras, primero se debe seleccionar un programa, por ejemplo Blanca resistente.



Para seleccionarlos, tocar uno o más *Extras*.

Los *Extras* seleccionados actualmente aparecen marcados en color naranja.

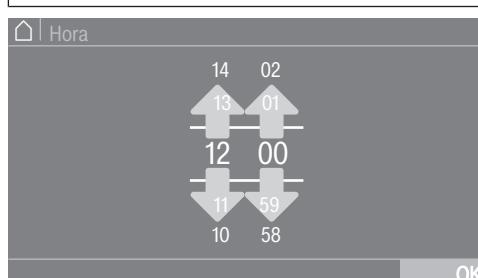
Para eliminar la selección de un *Extra*, tocar el *Extra* de nuevo.

Con el símbolo *OK* se activan los *Extras* marcados.

Ajustar valores numéricos

En algunos menús se pueden ajustar valores numéricos.

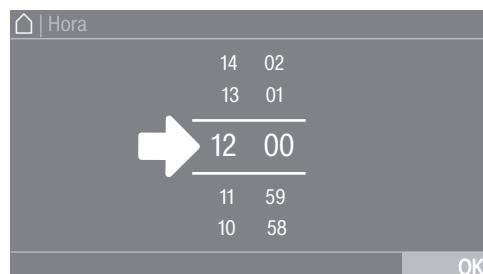
El siguiente ejemplo muestra cómo configurar la indicación horaria. En el capítulo «Niveles de manejo» se describe cómo llegar a este nivel.



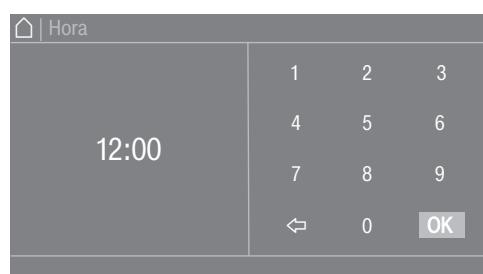
Introducir los números deslizando el dedo hacia arriba o abajo.

Colocar el dedo sobre el número que se desea modificar y moverlo en la dirección deseada. Con el símbolo *OK* se confirma el valor numérico ajustado.

Consejo: En algunos ajustes también es posible establecer un valor mediante un teclado numérico.



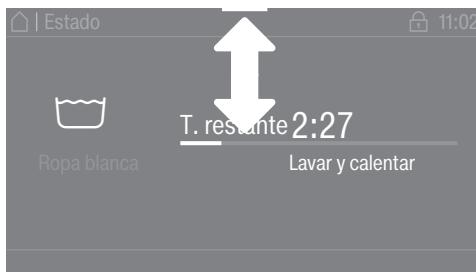
El teclado numérico aparece al tocar brevemente las cifras entre las dos rayas.



Cuando se haya introducido un valor válido, el símbolo *OK* aparece marcado en verde.

Menú desplegable

El siguiente ejemplo describe la indicación de un programa de lavado en marcha. En el capítulo «Inicio del programa – Final del programa» se describe cómo llegar a este nivel.



Si aparece una barra naranja en la parte superior de la pantalla en el centro del display, se puede visualizar el menú desplegable. Tocar la barra con el dedo y desplazarla hacia abajo por el display.

Salir del nivel de menú

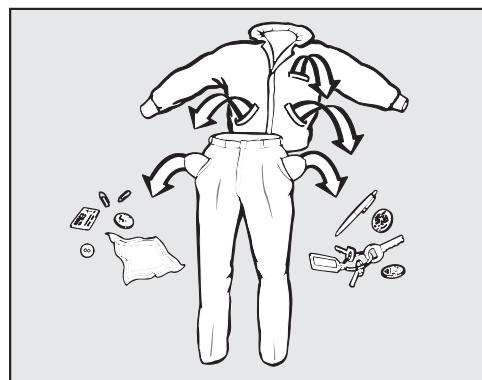
- Para regresar a la pantalla anterior, pulsar el símbolo ↲.

Las entradas que se hayan realizado hasta este momento y no se hayan confirmado con *OK* no quedarán memorizadas.

Indicaciones de ayuda

En algunos menús aparece *Ayuda* en la fila inferior del display.

- Para mostrar las indicaciones, pulsar sobre la zona de selección *Ayuda*.
- Para volver a la pantalla anterior, pulsar sobre la zona de selección cerrar.

Preparación del lavado**Vaciar los bolsillos**

- Vaciar todos los bolsillos.

 Daños producidos por objetos extraños.

Los cuerpos extraños como clavos, monedas o clips pueden dañar las prendas o la máquina.

Revisar las prendas antes de lavarlas y retirar los posibles cuerpos extraños.

Clasificación de la ropa

- Clasificar la ropa por colores y por los símbolos de la etiqueta de cuidado.

es - Manejo

Tratamiento previo de manchas

- Tratar previamente las manchas en los tejidos antes de lavarlos. Intentar eliminar las manchas suavemente con un paño que no destiña.

 Daños producidos por productos de limpieza que contengan disolventes. Los productos quitamanchas pueden dañar las piezas de material sintético. Al manipular tejidos, asegurarse de que las piezas de material sintético no entren en contacto con el producto.

 Riesgo de explosión por productos de limpieza que contienen disolventes. En caso de utilizar detergentes que contengan disolventes se puede producir una mezcla explosiva. No utilizar productos de limpieza que contengan disolventes en la lavadora.

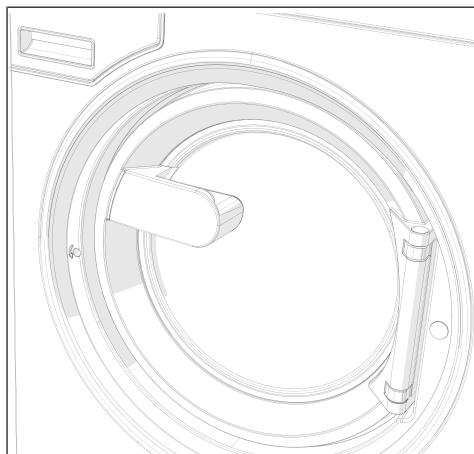
Recomendaciones generales

- Las prendas que lleven el símbolo no lavable en la etiqueta no se deben lavar (.
- En caso de cortinas: quitar los accesorios y cintas plomadas o utilizar una bolsa de malla.
- Coser o retirar los aros de sujetadores descosidos.
- Si el fabricante textil lo recomienda, dar la vuelta a la prenda.
- Cerrar las cremalleras, velcros, broches y corchetes.
- Cerrar las fundas de edredones y almohadas para que no entren prendas pequeñas.
- Se encontrarán más consejos en el documento «Relación de programas».

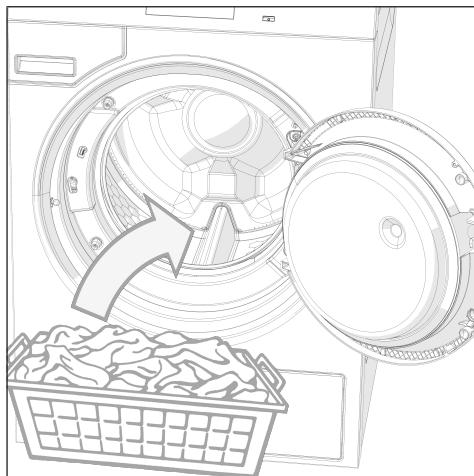
Cargar y conectar la lavadora

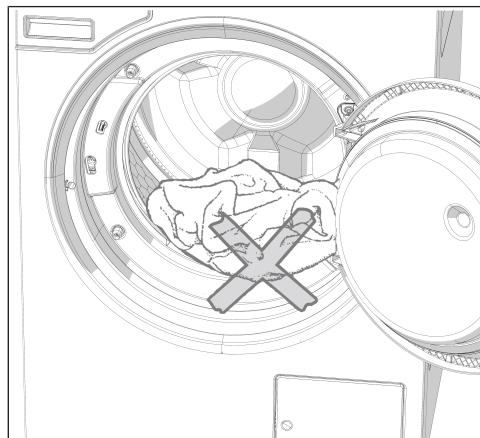
Cargar la lavadora

- Preparar la lavadora.
- Conectar la lavadora con la tecla .
- Se ilumina la pantalla de bienvenida.
- Abrir la puerta tirando del tirador.

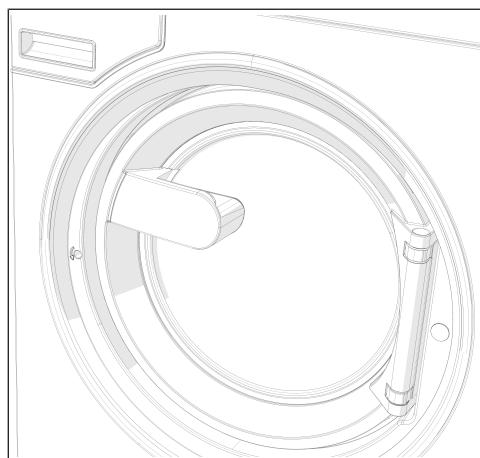


- Colocar la ropa desdoblada y suelta en el tambor.





⚠ Asegurarse de que no queden prendas atrapadas entre la puerta y la abertura de llenado.

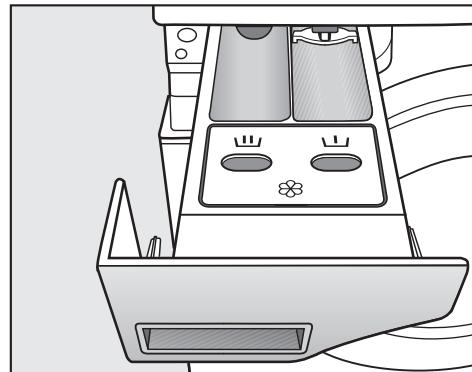


- Cerrar la puerta presionando en el enclavamiento.

La puerta de llenado se enclava pero aún no está bloqueada. La puerta de llenado se bloquea automáticamente en cuanto se pone en marcha la máquina.

Lavado con cajetín de detergente

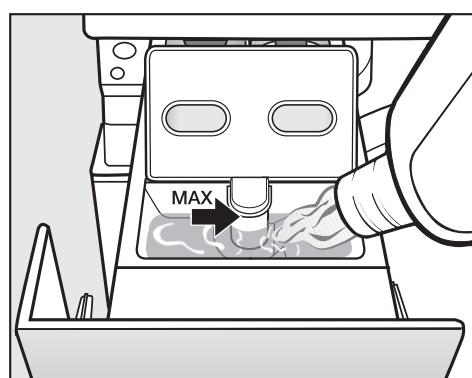
Introducción de detergente a través del cajetín



- Para los programas estándar, añadir detergente en polvo para el lavado principal en el cajetín W. Si se desea, añadir detergente para el prelavado W y suavizante al cajetín S.

Suavizante o apresto por separado

- Seleccionar el programa Aclarado extra.
- En caso necesario, modificar el número de revoluciones del centrifugado.



- Añadir el suavizante, el apresto o el almidón líquido en el compartimento S. **Tener en cuenta el nivel máximo de llenado.**
- Tocar la tecla Start/Stop.

Almidonado por separado

- Preparar y dosificar el almidón como se indica en el envase.
- Seleccionar el programa Almidonado.
- Introducir el almidón en el compartimento W.
- Tocar la tecla Start/Stop.

Consejo: Si se utiliza con frecuencia el programa de almidonado separado o automático, es conveniente limpiar de vez en cuando el cajetín del detergente.

Uso de productos para teñir, decolorar y descalcificar

Los productos deberán ser aptos para el uso en lavadoras. Es imprescindible observar las indicaciones de uso del fabricante.

Dosificación del detergente

Dosificación del detergente

Se deberá siempre evitar una dosificación excesiva, ya que provoca una mayor formación de espuma.

- No utilizar detergentes que generen mucha espuma.
- Observar las indicaciones del fabricante del detergente.

La dosificación depende de:

- la cantidad de ropa
- la dureza del agua
- el grado de suciedad de la ropa

Cantidad de dosificación de detergente

Se deberá tener en cuenta la dureza del agua y las indicaciones del fabricante del detergente.

Dureza del agua

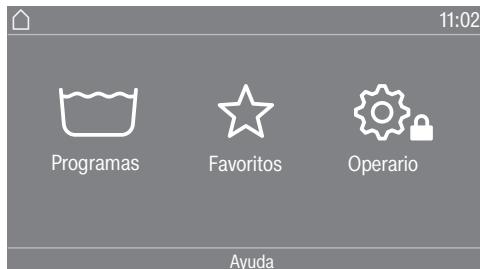
Rango de dureza	Dureza total en mmol/l	Dureza alemana - °dH
blanda (I)	0–1,5	0–8,4
media (II)	1,5–2,5	8,4–14
dura (III)	superior a 2,5	superior a 14

Si se desconoce el grado de dureza, consultar a la empresa de abastecimiento de agua.

Seleccionar un programa

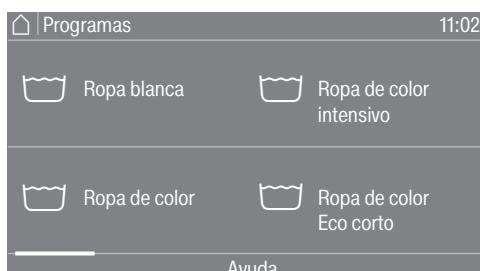
Programas

Existen varias opciones para seleccionar un programa.



Se puede seleccionar un programa en el menú Programas.

- Pulsar sobre la zona de selección Programas.

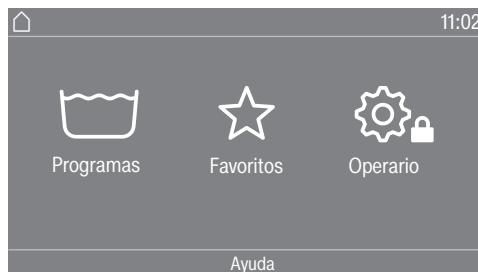


- Deslizar hacia la derecha en el display hasta que aparezca el programa deseado.
- Pulsar los símbolos específicos del sistema en el display táctil.

El display cambia al menú básico del programa de lavado.

Favoritos

También se puede seleccionar un programa en el menú Favoritos.



- Pulsar sobre la zona de selección Favoritos.



- Deslizar hacia la derecha en el display hasta que aparezca el programa deseado.
- Pulsar los símbolos específicos del sistema en el display táctil.

El display cambia al menú básico del programa de lavado.

La mayoría de los ajustes de los programas favoritos están preestablecidos y no se pueden modificar.

Seleccionar los ajustes del programa

Seleccionar la carga

En algunos programas se puede especificar la carga para permitir una dosificación externa en función de la carga y un desarrollo del programa adaptado.

- Pulsar sobre la zona de selección Peso (kg).



- Introducir un valor válido para la cantidad de carga.



- Pulsar el símbolo OK.

El display cambia al menú Vista general.

Seleccionar la temperatura

Se puede modificar la temperatura preajustada de un programa de lavado.

- Pulsar sobre la zona de selección Temperatura (°C).



- Seleccionar la temperatura deseada entre las preajustadas.

El display vuelve al menú Vista general.

Si se selecciona la zona de selección Ajustar más preciso, se pueden ajustar más temperaturas en la zona de temperatura disponible con entrada directa.



- Seleccionar en el teclado el valor deseado.

- Pulsar el símbolo OK.

El display vuelve al menú Vista general.

La temperatura solo se puede seleccionar en el rango especificado por debajo del ajuste actual, p. ej. (14–90 °C).

Seleccionar el número de revoluciones

Se puede modificar el número de revoluciones preajustadas del centrifugado de un programa de lavado.

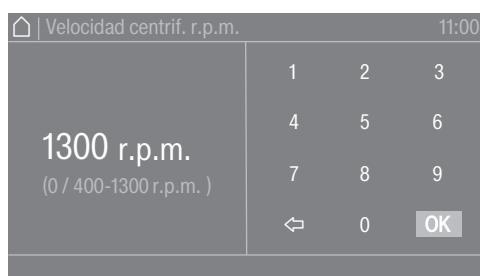
- Pulsar sobre la zona de selección Velocidad centrif. (r. p. m.).



- Seleccionar las revoluciones del centrifugado deseadas entre las preajustadas.

El display vuelve al menú Vista general.

Si se selecciona la zona de selección Ajustar más preciso, se pueden ajustar más revoluciones del centrifugado en el intervalo de revoluciones disponible.



- Seleccionar en el teclado el valor deseado.

- Pulsar el símbolo OK.

El display vuelve al menú Vista general.

El número de revoluciones solo se puede seleccionar en el rango especificado en el ajuste actual, p. ej. (0/400–1300 r.p.m.).

Seleccionar los extras

Se pueden seleccionar extras para algunos programas de lavado.

- Pulsar sobre la zona de selección Extras.



- Seleccionar uno o varios extras.

- Pulsar el símbolo OK.

El display cambia al menú Vista general.

Inicio del programa – Final del programa

Iniciar un programa

La tecla sensora *Start/Stop* parpadea en cuanto es posible iniciar un programa.

- Pulsar la tecla sensora *Start/Stop*.

La puerta se bloquea (símbolo) y comienza el programa de lavado.

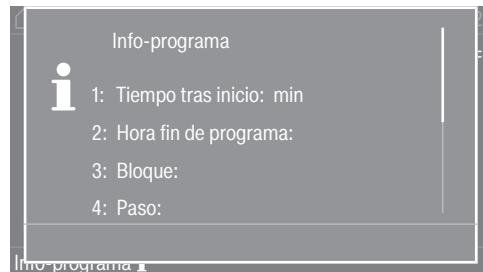


Consejo: En el menú desplegable se puede visualizar la temperatura seleccionada, el número de revoluciones del centrifugado y los extras seleccionados.

Si se ha seleccionado una preselección de inicio(Timer), esta se muestra en la parte inferior izquierda del display.



Si se selecciona la zona de selección Info-programa , se visualiza toda la información relevante para el programa.



Una vez transcurrido el tiempo de preselección de inicio o inmediatamente después del inicio, en el display se muestra la duración del programa. En el display también se muestra el desarrollo del programa.

Dependiendo del ajuste seleccionado en el nivel del programador o en el programa, la máquina pasa a la protección antiarrugas al final del programa. La puerta permanece bloqueada. La puerta se puede desbloquear en cualquier momento con la tecla *Start/Stop*.

Extraer la ropa

- Tirar de la puerta.
- Sacar la ropa.

Si se olvidara alguna prenda en el tambor, en el siguiente lavado podría encogerse o teñir otras prendas.

Retirar todas las prendas del tambor.

- Comprobar que ningún objeto extraño haya quedado atrapado en la junta de la puerta.
- Desconectar la lavadora con la tecla \odot .

Consejo: Dejar el cajetín de detergente ligeramente abierto para que se pueda secar.

es - ¿Qué hacer si...?

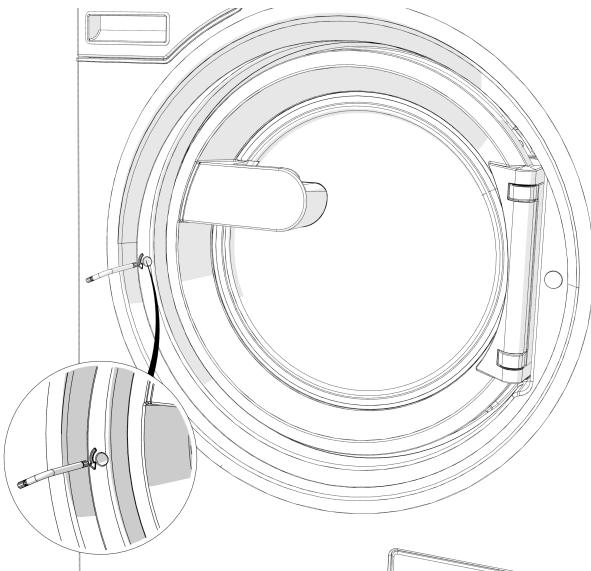
Ayuda para anomalías

Desbloqueo de emergencia de la puerta en caso de fallo de tensión

No es posible abrir la puerta.

 ¡Atención! Existe un peligro debido al tambor que gira y riesgo de sufrir escaldaduras.

Antes de colocar la llave Torx hay que asegurarse de que la máquina no está sometida a tensión, el tambor está parado y no hay agua en la máquina.



- Girar el elemento de desbloqueo con hexágono interior con una llave Torx T 40 dos vueltas completas **en el sentido contrario a las agujas del reloj (hacia la izquierda)**.

Consejo: Presionando al mismo tiempo la puerta se facilita el giro del desbloqueo de emergencia.

El elemento de desbloqueo se encuentra frente al tope de la puerta a la altura del tirador (ver la figura).

El elemento de desbloqueo en ningún caso se deberá girar hacia la derecha.
Daños en el cierre de la puerta.

La resistencia de giro se reduce visiblemente. La puerta está desbloqueada cuando el elemento de desbloqueo se mueve libremente.

Consejo: No es necesario girar hacia atrás el elemento de desbloqueo.

Ahora ya se puede abrir la puerta.

Servicio técnico

En caso de anomalía, contactar con el Servicio técnico de Miele.

El Servicio técnico necesitará saber el modelo, número de serie (SN) y el número de material (n.º de mat.). Se pueden encontrar estos datos en las placas de características. La placa de características se encuentra con la puerta abierta, en la parte superior del anillo de puerta o en la parte superior de la parte trasera de la máquina:

Model			
SN:	/ 0 0 0 0 0 0 0		
Art.Nr.		Mat.-Nr.	
IBN			

Imagen simbólica

Informe al Servicio técnico también sobre el mensaje de anomalía que aparece en el display del aparato.

Únicamente se podrán utilizar repuestos originales (también en este caso el Servicio técnico necesitará el modelo, número de serie (SN) y número de material (n.º de mat.)).

Ayuda en caso de anomalías

La mayor parte de las anomalías que se producen en el día a día las podrás solucionar tú. En muchos casos se puede ahorrar tiempo y dinero, ya que evitará la intervención del Servicio técnico.

Las siguientes tablas ayudan a encontrar las causas de un fallo o error y a corregirlo. Sin embargo, hay que tener en cuenta que:

⚠️ Las reparaciones las deberán realizar exclusivamente técnicos autorizados. Las reparaciones inadecuadas pueden representar un peligro importante para el usuario.

No es posible iniciar un programa de lavado

Problema	Causa y solución
El display permanece oscuro y la tecla sensora Start/Stop no se ilumina ni parpadea.	<p>La lavadora no tiene corriente.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Comprobar si la lavadora está conectada. ■ Comprobar si la lavadora está conectada a la red eléctrica. ■ Comprobar que el diferencial de la instalación del edificio está en buen estado. <p>Por motivos de ahorro energético, la máquina se ha desconectado automáticamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Conectar de nuevo la lavadora con la tecla ⏪.
El display indica: F -Anomalía cierre de la puerta. Es posible continuar pulsando «Start/Stop».	<p>La puerta no está bien bloqueada. El bloqueo de la puerta no se puede encajar.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Cerrar la puerta de nuevo. ■ Reiniciar el programa. <p>Si el mensaje de anomalía aparece de nuevo, ponerse en contacto con el Servicio técnico.</p>
Al seleccionar el programa Centrifugado, este no se inicia.	<p>No se ha realizado la primera puesta en funcionamiento.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Realice la primera puesta en funcionamiento tal y como se describe en el capítulo correspondiente.
El display está oscuro y la tecla Start/Stop parpadea lentamente.	<p>El display se desconecta automáticamente para ahorrar energía.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Tocar una tecla. El display se conecta de nuevo.

es - ¿Qué hacer si...?

Interrupción de un programa y mensaje de anomalía

Problema	Causa y solución
 F - Anomalía desagüe. En caso de no reiniciar la máquina correctamente, llamar al Servicio técnico.	<p>El desagüe está bloqueado o no funciona correctamente. La manguera de desagüe está demasiado alta.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Limpiar el filtro y la bomba de desagüe.■ La altura máxima de evacuación es de 1 m.
 F - Anomalía entrada de agua. En caso de no poder reiniciar la máquina, llamar al Servicio Post-venta	<p>La entrada de agua está bloqueada o no funciona correctamente.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Comprobar si la toma de agua está lo suficientemente abierta.■ Comprobar si la manguera de entrada de agua está doblada.
	<p>La presión del agua es insuficiente.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Conectar el ajuste Presión de agua baja (ver el capítulo «Nivel de usuario», apartado «Presión de agua baja»).
	<p>Los filtros de la entrada de agua están obstruidos.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Limpiar los filtros (ver el capítulo «Limpieza y mantenimiento», apartado «Limpiar los filtros de entrada de agua»).
 No se ha alcanzado la temperatura de desinfección	<p>No se ha alcanzado la temperatura necesaria durante el programa de desinfección.</p> <ul style="list-style-type: none">■ La lavadora no realizó la desinfección de forma adecuada.■ Reiniciar el programa.
 Anomalía F. En caso de haber reiniciado la máquina sin éxito, llamar al Servicio técnico	<p>Se ha producido una anomalía.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Desconectar la lavadora de la red eléctrica.■ Esperar al menos 2 minutos antes de volver a conectarla a la red.■ Volver a conectar la lavadora.■ Reiniciar el programa. Si el mensaje de anomalía aparece de nuevo, ponerse en contacto con el Servicio técnico.

En el display hay un mensaje de anomalía

Problema	Causa y solución
i Recipiente de dosificación vacío	Uno de los recipientes de detergente para la dosificación externa está vacío. ■ Rellenar los recipientes de detergente.
i Info Higiene: iniciar un programa con mín. 60 °C de temperatura	Durante el último lavado se seleccionó un programa de lavado con una temperatura inferior a 60 °C o el programa de <i>Desagüe/Centrifugado</i> . ■ Iniciar un programa con al menos 60 °C o el programa Limpiar máquina.
i F - Anomalía entrada de agua. En caso de no poder reiniciar la máquina, llamar al Servicio Post-venta	La entrada de agua caliente está bloqueada o afectada. ■ Comprobar si la conexión al agua caliente está lo suficientemente abierta. ■ Comprobar si la manguera de entrada de agua está doblada.
i Las prendas no se centrifugan correctamente	Durante el centrifugado final no se alcanzó el número de revoluciones ajustado debido a un desequilibrio excesivo. ■ Comprobar si la lavadora está nivelada correctamente. ■ Centrifugar la ropa de nuevo.
i La máquina tiene fugas	La lavadora o la válvula de desagüe no es estanca. ■ Cerrar el grifo de entrada de agua. ■ Ponerse en contacto con el Servicio técnico.

es - ¿Qué hacer si...?

Un resultado de lavado insatisfactorio

Problema	Causa y solución
La ropa no queda limpia con detergente líquido.	<p>Los detergentes líquidos no contienen blanqueadores. Las manchas de fruta, café o té no se eliminan.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Utilizar detergente en polvo con blanqueadores.■ Introducir quitamanchas en polvo en el compartimento  y el detergente líquido en la bola para la dosificación.■ No agregar nunca a la vez quitamanchas en polvo y detergente líquido en el cajetín.
En la ropa oscura lavada se encuentran residuos blancos que parecen de detergente.	<p>El detergente contiene sustancias insolubles en agua (zeolitas) para la descalcificación del agua. Estas sustancias se han depositado en la ropa.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Después del secado, intente limpiar dichos residuos con un cepillo.■ En el futuro, lavar los tejidos oscuros con detergente sin zeolitas. La mayoría de los detergentes líquidos no contienen zeolita.
Los tejidos con suciedad de alto contenido en grasa no quedan bien limpios.	<ul style="list-style-type: none">■ Seleccionar un programa con prelavado. Realizar el prelavado con detergente líquido.■ En el lavado principal, seguir utilizando el detergente en polvo convencional. <p>Para la ropa de trabajo muy sucia se recomiendan detergentes de gravedad especiales para el lavado principal. Informarse en un comercio de productos de lavado y limpieza.</p>
En la ropa lavada hay restos grises elásticos (manchitas de grasa).	<p>La cantidad de detergente dosificada era insuficiente. La ropa estaba muy sucia de grasa (aceites, pomadas).</p> <ul style="list-style-type: none">■ Para ropa con este tipo de suciedad, añadir más detergente o emplear detergente líquido.■ Antes de realizar el siguiente lavado, iniciar un programa de lavado a 60 °C con detergente líquido sin ropa.

Problemas generales con la lavadora

Problema	Causa y solución
La lavadora se mueve durante el centrifugado.	Las patas de la máquina no están niveladas a la misma altura y no se han asegurado. ■ Nivelar la lavadora de forma estable y asegurar las patas del aparato con contratuercas.
Se perciben ruidos extraños durante la fase de desagüe.	No se trata de una anomalía. Los ruidos al principio y al final del proceso de desagüe son absolutamente normales.
Después del lavado, aún queda una gran cantidad de restos de detergente en el cajetín.	La presión del agua no es suficiente. ■ Limpiar los filtros de entrada de agua. Los detergentes en polvo usados junto con productos descalcificadores tienden a apelmazarse. ■ Limpiar el cajetín del detergente y, en el futuro, introducir primero el detergente y, a continuación, el producto descalcificador.
El suavizante no se absorbe completamente o queda demasiada agua en el compartimento ☀.	El sifón no asienta correctamente o está obstruido. ■ Limpiar el sifón, ver el apartado «Limpiar el cajetín del detergente» en el capítulo «Limpieza y mantenimiento».
En el display aparece otro idioma.	Se ha modificado el ajuste de idioma. ■ Desconectar y volver a conectar la lavadora. En el display aparece el idioma de usuario ajustado. El idioma de usuario ha sido modificado. ■ Ajustar el idioma habitual (ver el capítulo «Nivel de usuario», apartado «Idioma»).
La lavadora no ha centrifugado la ropa de la forma habitual. La ropa sigue mojada.	En el centrifugado final se ha medido un gran desequilibrio y el número de revoluciones se ha reducido automáticamente. ■ Introducir siempre prendas grandes y pequeñas en el tambor para conseguir una distribución mejor.
El tambor está parado pero el programa sigue funcionando.	Anomalía en el desarrollo del programa ■ Desconectar la lavadora con la tecla ① y volver a conectarla. ■ Hay que tener en cuenta el mensaje del display. ■ Tocar la tecla Start/Stop. El tambor vuelve a girar y el programa continúa.

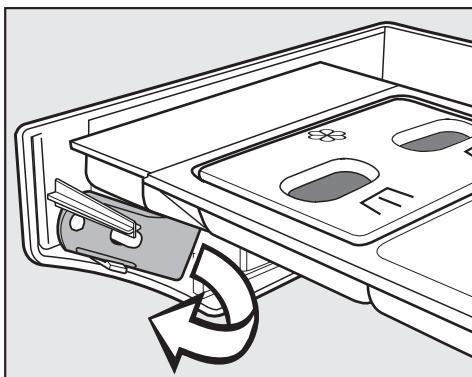
es - ¿Qué hacer si...?

No es posible abrir la puerta

Problema	Causa y solución
No es posible abrir la puerta.	Durante el transcurso del programa, la puerta está bloqueada. <ul style="list-style-type: none">■ Pulsar la tecla sensora <i>Start/Stop</i>.■ Seleccionar Interrup. programa o Añadir prendas. La puerta se desbloqueará y se podrá abrir.
	Hay agua en el tambor y la máquina no puede evacuarla. <ul style="list-style-type: none">■ Limpiar el sistema de desagüe como se describe en el apartado «Abrir la puerta en caso de desagüe obstruido y/o fallo de red».
Al final del programa o después de una interrupción del programa aparecerá Enfriar o enfriamiento extra en el display.	Como protección contra quemaduras, la puerta no se abre si la temperatura del agua de lavado es superior a 55 °C. <ul style="list-style-type: none">■ Esperar hasta que haya disminuido la temperatura del tambor y la indicación en el display se apague.
El display indica: F - Anomalía cierre de la puerta. Llamar al SPV.	El cierre de la puerta está bloqueado. <ul style="list-style-type: none">■ Ponerse en contacto con el Servicio técnico.

Abrir la puerta en caso de desagüe obstruido y/o fallo de red

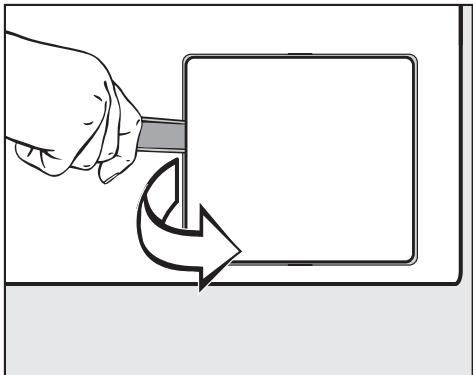
 Desconectar el aparato de la red eléctrica.



- En la parte interior del panel del cajetín de detergente se puede encontrar un abridor para la tapa del sistema de desagüe.

Para las variantes con cajetín de detergente bloqueado, el abridor se incluye en el paquete de accesorios.

Retirar el abridor.



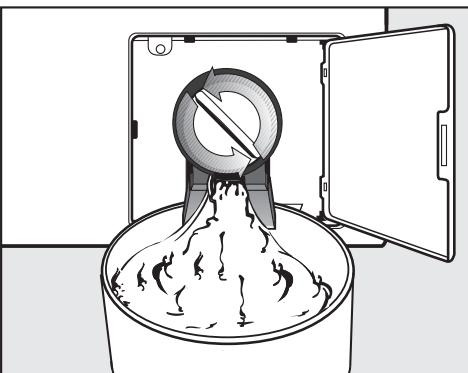
- Abrir la tapa hacia el sistema de desagüe.

Si el desagüe está obstruido puede haber una gran cantidad de agua de lavado dentro de la lavadora.

⚠ ¡Existe un riesgo de quemaduras en caso de haber lavado con temperaturas muy altas!

- Colocar un recipiente bajo la tapa.

No desenroscar completamente el filtro de desagüe.

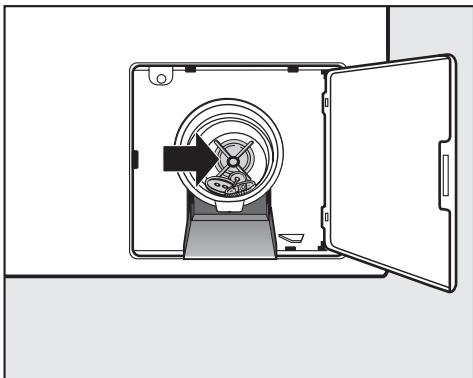


- Soltar el filtro hasta que salga agua.
- Volver a enroscar el filtro para el agua para interrumpir la salida de agua.



- Si no sale más agua, extraer el filtro completamente.
- Limpiar el filtro de desagüe a fondo.

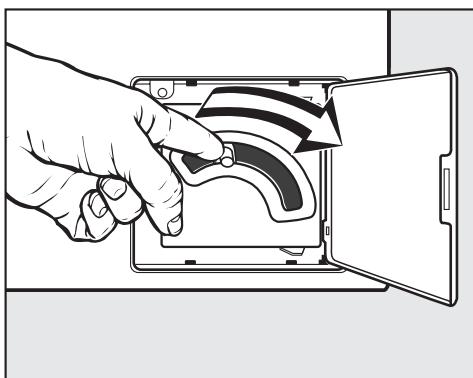
es - ¿Qué hacer si...?



- Comprobar si las aletas de la bomba de desagüe se pueden girar fácilmente y, dado el caso, eliminar los cuerpos extraños (botones, monedas, etc.) y limpiar la parte interior.
- Colocar de nuevo el filtro de desagüe y apretarlo correctamente.

⚠ Si no se coloca de nuevo y se aprieta correctamente el filtro de desagüe, saldrá agua de la lavadora.

Ejecución con válvula de desagüe



- En la ejecución con válvula de desagüe, empujar hacia abajo la palanca de vaciado de emergencia y mantenerla en esa posición hasta que no salga más agua.

Datos del aparato PWM 509/511

Conexión eléctrica

Tensión nominal	ver la placa de características
Frecuencia	ver la placa de características
Consumo de potencia	ver la placa de características
Consumo de corriente	ver la placa de características
Fusible necesario	ver la placa de características
Potencia calefactora	ver la placa de características

Medidas de emplazamiento PWM 509

Ancho de la carcasa (sin piezas adosadas)	692 mm
Alto de la carcasa (sin piezas adosadas)	1012 mm
Fondo de la carcasa (sin piezas adosadas)	718 mm
Ancho total de la máquina	700 mm
Altura total de la máquina	1020 mm
Profundidad total de la máquina	730 mm
Ancho mínimo de la abertura de carga	800 mm
Distancia mínima entre la pared y la parte posterior del aparato	400 mm
Diámetro de apertura de la puerta	370 mm
Ángulo de apertura de la puerta	180°

Medidas de emplazamiento PWM 511

Ancho de la carcasa (sin piezas adosadas)	692 mm
Alto de la carcasa (sin piezas adosadas)	1012 mm
Fondo de la carcasa (sin piezas adosadas)	818 mm
Ancho total de la máquina	700 mm
Altura total de la máquina	1020 mm
Profundidad total de la máquina	845 mm
Ancho mínimo de la abertura de carga	800 mm
Distancia mínima entre la pared y la parte posterior del aparato	400 mm
Diámetro de apertura de la puerta	370 mm
Ángulo de apertura de la puerta	180°

Peso y carga sobre el suelo

Peso neto	ver el plano de la instalación
Carga máxima sobre el suelo durante el funcionamiento	ver el plano de la instalación

Valores de emisión

Nivel acústico de las emisiones en el lugar de trabajo (conforme a EN ISO 11204/11203)	<70 dB(A) re 20 µPa
Nivel de potencia acústica, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

WiFi

Banda de frecuencia del módulo WiFi	2,400 GHz–2,4835 GHz
Potencia de transmisión máxima del módulo WiFi	<100 mW

Seguridad de los productos

Aplicación de la normativa para la seguridad del producto	EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7,
	EN 50570, IEC 60335-2-11

Declaración de conformidad de la UE

Por la presente, Miele declara que esta lavadora cumple con los requisitos de la directiva europea 2014/53/EU.

En el siguiente enlace se puede encontrar el texto completo de la declaración de conformidad europea:

- En www.miele.de/professional/index.htm en «Productos», «Descargar»
- En <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> introduciendo el nombre del producto o el número de serie

Indicações de segurança e avisos.....	41
Documentação complementar	41
Utilização adequada.....	41
Evitar utilização errada	43
Segurança técnica.....	43
Utilização adequada.....	45
Cloro e danos em componentes	46
Acessórios.....	47
Eliminação do aparelho em fim de vida útil	47
Descrição da máquina	48
Descrição da máquina	48
Painel de comandos.....	49
Operação.....	50
Teclas sensoras e visor tátil.....	50
Menu principal.....	50
Exemplos de utilização.....	50
Preparar a roupa.....	53
Esvaziar os bolsos.....	53
Separar a roupa.....	53
Tratamento prévio de nódoas.....	53
Dicas gerais	54
Carregar e ligar a máquina de lavar roupa	55
Carregar a máquina de lavar roupa.....	55
Lavagem com gaveta de detergente.....	57
Adição de detergente através da gaveta de detergente	57
Adição em separado de amaciador ou goma	57
Goma em separado.....	57
Utilização de produtos corantes, descolorantes , bem como descalcificadores.....	57
Dosagem do detergente.....	58
Selecionar o programa	58
Selecionar as regulações do programa.....	59
Início do programa - Fim do programa	62
O que fazer quando.....	64
Ajuda em caso de avaria.....	64
Serviço de assistência técnica.....	64
Ajuda em caso de anomalias	65
Não é possível iniciar qualquer programa de lavagem	66
Interrupção do programa e mensagem de erro	67
No visor, aparece uma mensagem de erro	68
Um resultado de lavagem insatisfatório.....	69
Problemas gerais com a máquina de lavar roupa	70
Não é possível abrir a porta	71
Abrir a porta em caso de esgoto obstruído e/ou falta de energia elétrica.....	71

pt - Índice

Características técnicas	74
Dados do aparelho PWM 509/511	74
Ligaçāo elétrica	74
Dimensões de instalação para PWM 509	74
Dimensões de instalação para PWM 511	74
Peso e carga exercida no piso	74
Níveis de emissão	74
Wi-Fi	74
Segurança do produto	75
Declaração de Conformidade UE.....	75

Documentação complementar

Este documento inclui informações básicas. Pode consultar as instruções de utilização completas e outros documentos referentes ao seu aparelho na página da internet da Miele:

<https://www.miele.pt/professional/instrucoes-de-utilizacao-177.htm>



Para aceder aos documentos precisa da designação do modelo ou do número de fabrico do seu aparelho. Estas informações encontram-se na placa de características no aparelho.

Esta máquina de lavar roupa corresponde às normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em lesões nas pessoas e danos materiais.

Antes de colocar a máquina de lavar a roupa em funcionamento, leia atentamente as instruções de utilização. As instruções de utilização contêm indicações importantes sobre a instalação, segurança, utilização e manutenção. Desta forma não só se protege, como evita danos na máquina de lavar roupa.

A Miele chama expressamente a atenção para o facto de o capítulo para a instalação da máquina de lavar roupa, assim como as indicações de segurança e os avisos deverem ser obrigatoriamente lidos e cumpridos.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância destas indicações.

Guarde as instruções de utilização e entregue-as a um eventual futuro proprietário.

Caso outras pessoas sejam instruídas sobre a utilização da máquina de lavar roupa, ficarão, assim, informadas e/ou esclarecidas sobre as indicações de segurança e avisos.

Utilização adequada

- A máquina de lavar roupa destina-se exclusivamente à lavagem de têxteis que contenham a indicação do fabricante na etiqueta de que podem ser lavados. A utilização para outras finalidades poderá ser perigosa. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados devido a utilização abusiva ou operação incorreta do equipamento.

pt - Indicações de segurança e avisos

- A máquina de lavar roupa deve ser utilizada de acordo com o indicado nas instruções de utilização, devendo ainda ser efetuada uma manutenção regular, assim como testada a sua eficiência de funcionamento.
- Esta máquina de lavar roupa não se destina a ser utilizada no exterior.
- Não instale a máquina de lavar roupa em locais onde exista a possibilidade de serem atingidas temperaturas negativas. As mangueiras congeladas podem romper ou rebentar. A fiabilidade do sistema electrónico pode diminuir devido a temperaturas abaixo de zero.
- Esta máquina de lavar roupa destina-se apenas ao uso industrial.
- Se a máquina for operada num âmbito industrial, apenas pessoal instruído/formado ou pessoal qualificado poderá operar a máquina. Se a máquina for operada numa área acessível ao público, a entidade operadora deve assegurar-se de que a máquina é utilizada de modo seguro.
- Esta máquina de lavar roupa não pode ser utilizada em locais de instalação móveis (por exemplo, navios).
- As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar a máquina de lavar roupa com segurança não a podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.
- As crianças menores de 8 anos devem ser mantidas afastadas da máquina de lavar roupa, exceto se estiverem a ser constantemente vigiadas.
- As crianças a partir dos 8 anos de idade, só podem utilizar a máquina de lavar roupa sem serem vigiadas, se o seu funcionamento lhes foi explicado de forma que a possam utilizar com segurança. As crianças devem ter a capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.
- As crianças não devem efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção na máquina de lavar roupa sem serem vigiadas.
- Vigie as crianças que estejam perto da máquina de lavar roupa. Nunca permita que as crianças brinquem com a máquina de lavar roupa.
- Os programas de desinfeção não podem ser interrompidos, caso contrário o resultado de desinfeção poderá ficar limitado. O padrão de desinfeção pelo processo térmico e químico térmico deve ser assegurado pelo utilizador na rotina através de testes adequados.

Evitar utilização errada

► Nunca utilize na máquina detergentes que contenham dissolventes (p. ex., benzina). Os componentes da máquina podem ser danificados e podem ocorrer vapores tóxicos. **Existe perigo de incêndio e de explosão!**

► Se lavar a altas temperaturas, lembre-se que o vidro de observação fica quente. Por isso, impeça que as crianças toquem no vidro de observação durante o processo de lavagem.

Existe risco de queimaduras!

► Feche a porta de carregamento após cada ciclo de lavagem. Assim evita que as crianças tentem entrar ou introduzir objetos na máquina de lavar roupa, impedindo igualmente que os animais domésticos pequenos tentem entrar na máquina de lavar roupa.

► Não danificar, remover ou contornar os dispositivos de segurança e os elementos de comando da máquina de lavar roupa.

► As máquinas com elementos de comando danificados ou com isolamento de cabos danificado não devem ser colocadas em funcionamento sem serem reparadas antes.

► A água produzida durante a lavagem é solução de lavagem e não água potável! Esvaziar esta solução de lavagem para um sistema de esgoto devidamente concebido.

► Antes de retirar a roupa certifique-se sempre de que o tambor está parado. Se introduzir a mão no tambor em movimento pode ferir-se gravemente.

► Ao fechar a porta de carregamento, certifique-se de que os membros do corpo não ficam entalados na folga entre a porta e a armação.

Atenção: o fecho da porta de carregamento da máquina de lavar roupa realiza-se automaticamente assim que a máquina for iniciada.

► Ao utilizar e combinar produtos de lavagem auxiliares e produtos especiais, é imprescindível que tenha em conta as indicações de utilização do fabricante. Utilize o respetivo produto apenas para o caso de aplicação indicado pelo fabricante, para evitar danos no material e reações químicas perigosas.

Segurança técnica

► Antes da instalação da máquina de lavar roupa, verifique se existe algum dano externo visível. Uma máquina de lavar roupa danificada não deve ser instalada nem colocada em funcionamento.

pt - Indicações de segurança e avisos

- A segurança elétrica desta máquina de lavar roupa só está garantida se a ligação à corrente for efetuada por meio de uma tomada com contacto de segurança. É muito importante que este pré-requisito fundamental de segurança seja verificado e em caso de dúvida, que as instalações elétricas do edifício sejam verificadas por um técnico. A Miele não pode ser responsabilizada por danos causados pela falta ou interrupção do condutor de proteção.
- As reparações executadas indevidamente podem causar perigos imprevisíveis para o utilizador, pelos quais o fabricante não assume qualquer responsabilidade. As reparações só devem ser executadas por técnicos autorizados, caso contrário, em caso de danos não haverá direito a reclamação de garantia.
- Não efetue qualquer alteração na máquina de lavar roupa sem que essa tenha sido expressamente permitida pela Miele.
- Em caso de avaria ou para a limpeza e manutenção, a máquina de lavar roupa deve ser desconectada da alimentação elétrica. A máquina de lavar roupa só está desconectada da corrente elétrica quando
 - a ficha de ligação à corrente estiver desligada da tomada ou
 - os disjuntores/fusíveis da instalação elétrica do edifício estiverem desligados ou
 - o fusível roscado da instalação elétrica do edifício estiver completamente desaparafusado.

Pode obter mais informações no capítulo «Instalação», secção «Ligação elétrica».

- A máquina de lavar roupa deve ser ligada à ligação à água somente mediante a utilização do conjunto de mangueiras fornecido. Os antigos conjuntos de mangueiras não podem continuar a ser utilizados. Verifique os conjuntos de mangueiras em intervalos regulares. Assim, poderá substituir os conjuntos de mangueiras atempadamente e evitar danos causados pela água.
- Em caso de fugas, a sua causa deve ser resolvida antes que a máquina de lavar roupa possa continuar a ser utilizada. Desligue imediatamente a máquina de lavar roupa da eletricidade em caso de fuga de água!
- Os componentes com defeito só devem ser substituídas por peças de reposição originais da Miele. Só com estas peças é que a Miele garante plenamente o cumprimento das condições de segurança.
- Observe as instruções mencionadas no capítulo «Instalação e ligação», assim como no capítulo «Características técnicas».
- A ficha da máquina de lavar roupa deve estar sempre acessível para que a máquina de lavar roupa possa ser desligada da alimentação elétrica em qualquer altura.
- Para a ligação fixa deve existir na instalação um comutador para desligar todos os polos.

► Se for fornecida uma ligação elétrica fixa, deve ser possível desligar a máquina de lavar roupa da alimentação elétrica através de um dispositivo de corte de alimentação de todos os polos. O dispositivo de corte de alimentação deve estar localizado na proximidade imediata da máquina de lavar roupa e deve ser visível, de livre acesso e fácil de alcançar a todo o momento.

Utilização adequada

► A quantidade de carga máxima de roupa seca da PWM 509 é 9,0 kg. A quantidade de carga máxima de roupa seca da PWM 511 é 11,0 kg.

As quantidades de carga parcialmente reduzidas para programas individuais podem ser consultadas no capítulo «Lista de programas».

► Antes de colocar a máquina de lavar roupa em funcionamento, desmonte as proteções para transporte situadas na parte de trás da máquina (consulte o capítulo «Instalação», secção «Desmontar a proteção para transporte»). Se a proteção para transporte não for desmontada, durante a centrifugação, a máquina de lavar roupa e os móveis ou equipamentos adjacentes podem ficar danificados.

► Nunca tente abrir a porta de carregamento da máquina de lavar roupa à força. A porta de carregamento só pode ser aberta quando aparece uma indicação correspondente no visor.

► Não pressione a unidade oscilante da máquina para trás durante o funcionamento da máquina.

► Ao fechar a porta de carregamento da máquina existe perigo de esmagamento e de corte entre a armação da porta e a abertura do tambor, assim como nas dobradiças.

Atenção: o fecho da porta de carregamento da máquina realiza-se automaticamente assim que a máquina for iniciada!

► Feche a torneira de água se a máquina de lavar roupa não for utilizada durante um período de tempo mais longo (férias, por exemplo), especialmente se não estiver localizada perto de um ralo no chão (escoamento).

► Certifique-se de que não existem corpos estranhos (p. ex., pregos, agulhas, moedas, cliques) nos bolsos da roupa que vai ser lavada. Corpos estranhos podem danificar componentes da máquina (p. ex. tambor, cuba). Por sua vez, os componentes danificados podem causar danos na roupa.

pt - Indicações de segurança e avisos

- Se a dosagem de detergente for correta, não é necessário descalcificar a máquina de lavar roupa. Se, ainda assim, a sua máquina de lavar roupa apresentar uma quantidade de calcário acumulado que exija uma descalcificação, utilize um descalcificador especial com proteção contra corrosão. Este descalcificador especial pode ser obtido através dos seus distribuidores Miele ou do serviço de assistência técnica da Miele. Siga rigorosamente as instruções de aplicação do descalcificador.
 - Os tecidos que tenham sido tratados com produtos de limpeza que contenham solventes devem ser bem enxaguados antes de serem lavados na máquina. É necessário ter em conta que os resíduos de solvente apenas podem ser escoados através das águas residuais, de acordo com a legislação local.
 - Nunca utilize na máquina detergentes que contenham dissolventes (p. ex., benzina). Os componentes da máquina podem ser danificados e podem ocorrer vapores tóxicos. **Existe perigo de incêndio e de explosão!**
 - Não guarde nem utilize benzina, petróleo ou outros produtos facilmente inflamáveis na proximidade da máquina de lavar roupa. Não utilize a tampa da máquina como superfície de apoio.
- Perigo de incêndio e de explosão!**
- Não armazene produtos químicos (detergentes líquidos, produtos auxiliares de lavagem) no topo da máquina. Podem causar alterações de cor ou mesmo danos na pintura. Lavar imediatamente qualquer produto químico que acidentalmente se coloque na superfície com um pano embebido em água.
 - Os produtos corantes, produtos descolorantes e descalcificantes devem ser próprios para uso em máquinas de lavar roupa. Siga obrigatoriamente as indicações de utilização do fabricante.
 - Os produtos descolorantes podem provocar corrosão devido à sua composição química. Por isso, não devem ser utilizados produtos descolorantes na máquina de lavar roupa.
 - Evite o contacto das superfícies de aço inoxidável com produtos de limpeza e desinfecção líquidos à base de cloro ou de sódio. A ação destes agentes pode causar a corrosão do aço inoxidável. Os vapores agressivos da solução de branqueamento também podem causar corrosão. Por isso, não guarde os recipientes desses agentes abertos na proximidade imediata dos aparelhos.
 - Para efetuar a limpeza da máquina de lavar roupa não deve utilizar dispositivos de limpeza a alta pressão nem jatos de água.

Cloro e danos em componentes

- Com a utilização cada vez mais frequente de cloro, aumenta a probabilidade de danos nos componentes.

► A utilização de agentes com cloro, tais como o hipoclorito de sódio e branqueadores de cloro em pó, pode destruir a camada protetora do aço inoxidável e levar à corrosão dos componentes. Deve, portanto, abster-se de utilizar agentes que contenham cloro. Em vez disso, utilize agentes de branqueamento à base de oxigénio.

Se, no entanto, forem utilizados agentes de branqueamento com cloro, é essencial que seja sempre realizado um programa anticloro. Caso contrário, tanto os componentes da máquina de lavar roupa como a roupa, podem sofrer danos permanentes e irremediáveis.

► O tratamento anticloro deve realizar-se imediatamente após a utilização do agente de branqueamento com cloro. O peróxido de hidrogénio e os detergentes e agentes de branqueamento à base de oxigénio são indicados para o tratamento anticloro. A mistura não pode ser escoada a meio.

O tratamento com tiossulfato pode levar à formação de gesso, especialmente quando é utilizada água dura. Este gesso pode acumular-se na máquina de lavar roupa ou causar incrustações na roupa. Recomenda-se o tratamento com peróxido de hidrogénio em vez do tratamento com tiossulfato, uma vez que o peróxido de hidrogénio suporta o processo de neutralização do cloro.

As quantidades de dosagem exatas e as temperaturas de tratamento devem ser definidas e verificadas no local, de acordo com a recomendação de dosagem dos fabricantes dos detergentes e auxiliares de lavagem. Além disso, deve ser testado se não ficam resíduos de cloro ativo na roupa.

Acessórios

► Só é possível montar acessórios, se estes forem expressamente aprovados pela Miele. Se forem montadas ou ligadas outras peças, fica excluído o direito à garantia e/ou a responsabilidade pelo produto.

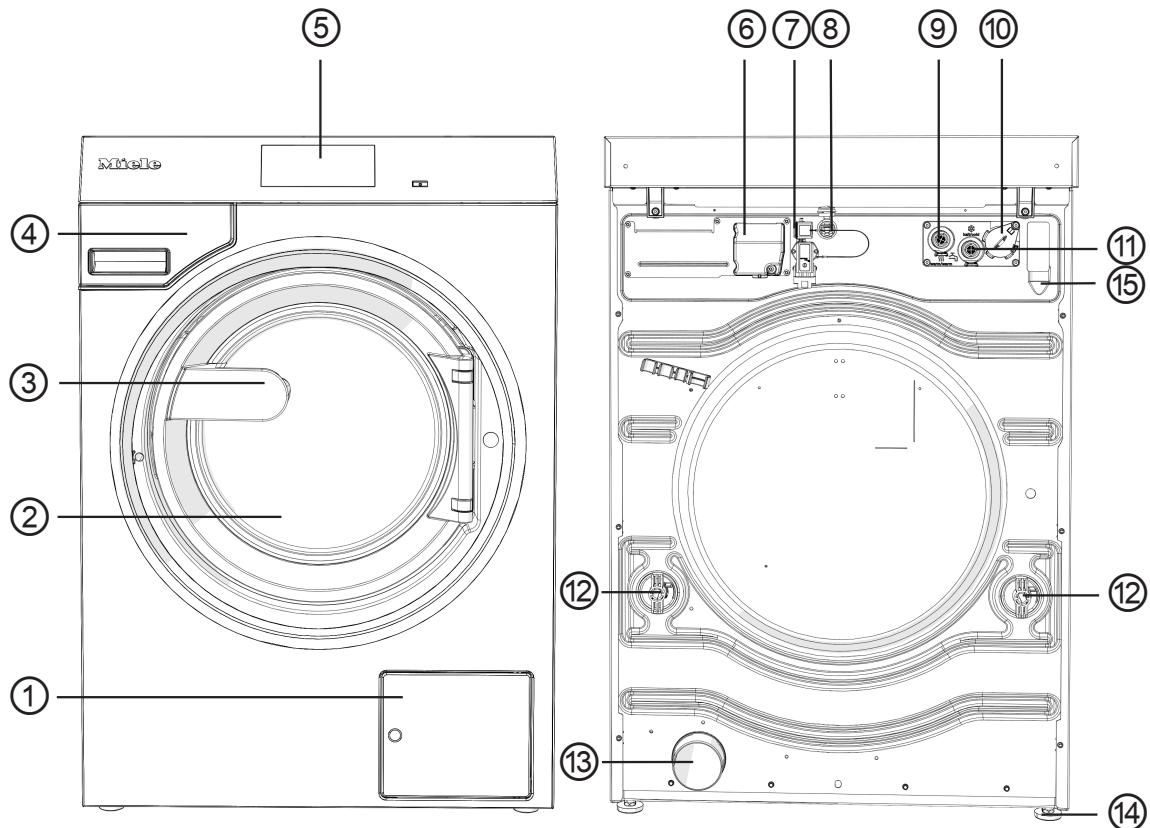
Eliminação do aparelho em fim de vida útil

► Inutilize os fechos das portas quando deitar fora ou eliminar máquinas de lavar roupa velhas. Assim irá impedir que crianças ao brincarem se tranquem dentro da máquina, correndo risco de vida.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância das indicações de segurança e avisos.

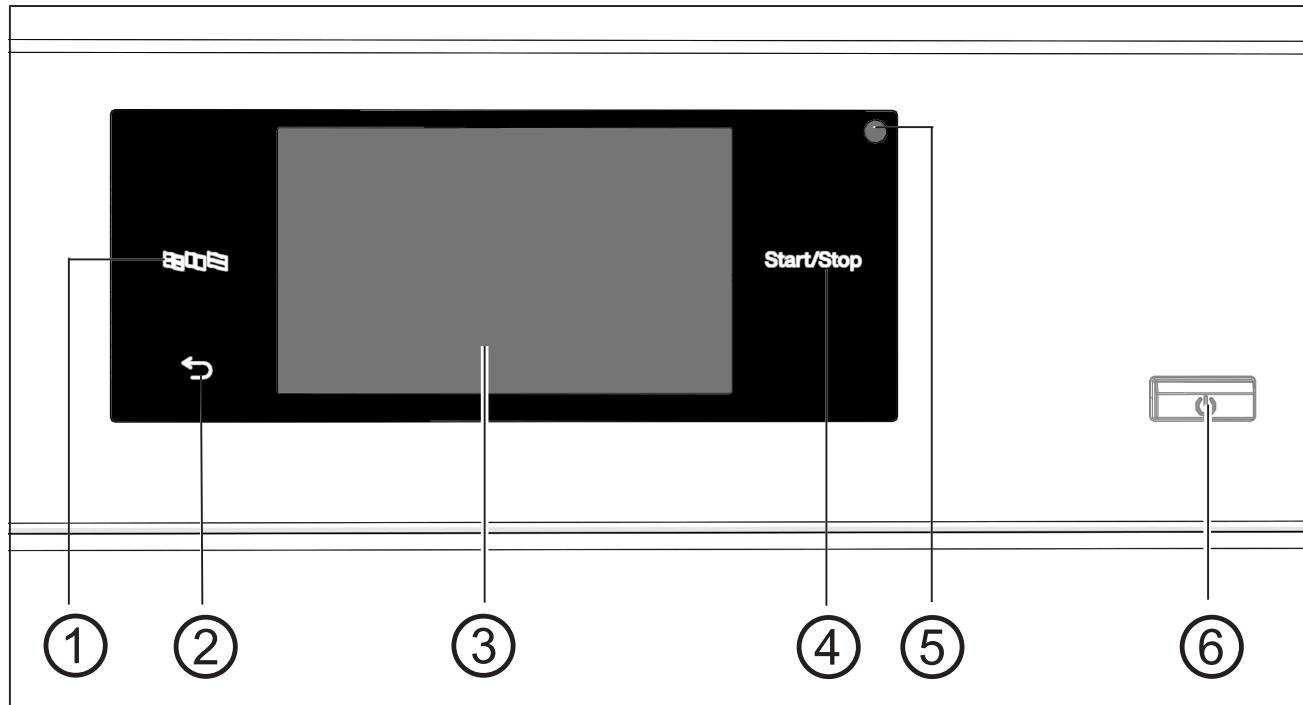
pt - Descrição da máquina

Descrição da máquina



- ① Tampa para filtro de esgoto e bomba de esgoto ou válvula de esgoto
- ② Porta de carregamento
- ③ Pega da porta
- ④ Gaveta de detergente
- ⑤ Visor (pode consultar mais informações no capítulo «Operação»)
- ⑥ Ligação elétrica
- ⑦ Interface para Connector Box
- ⑧ Interface para LAN
- ⑨ Ligação à água quente
- ⑩ Interface para dosagem externa
- ⑪ Ligação à água fria
- ⑫ Proteção para transporte
- ⑬ Esgoto de água (em variante com válvula de esgoto)
- ⑭ Pé aparafusável, ajustável (4 unidades)
- ⑮ Ligação da mangueira de esgoto (em variante com bomba de esgoto)

Painel de comandos



① Tecla sensora do idioma ☰☐☐

Para selecionar o idioma atual do operador.

No fim do programa, o idioma do responsável é exibido novamente.

② Tecla sensora para voltar ↵

Retrocede um nível no menu.

③ Visor tátil com símbolos específicos do sistema

④ Tecla sensora Start/Stop

Inicia o programa de lavagem selecionado e interrompe um programa em execução.

O programa selecionado pode ser iniciado logo que a tecla sensora fica intermitente.

⑤ Interface ótica

Para o serviço de assistência técnica.

⑥ Tecla ⏪

Para ligar e desligar a máquina de lavar roupa.

Teclas sensoras e visor tátil

As teclas sensoras , e *Start/Stop*, bem como as representações no visor reagem em contacto com as pontas dos dedos. Cada toque é confirmado com um som das teclas. Pode ajustar ou desligar o volume do som das teclas (consulte o capítulo «Nível do operador»).

O painel de comandos com teclas sensoras e o visor tátil pode ficar riscado utilizando objetos pontiagudos e afiados, como lápis ou canetas.

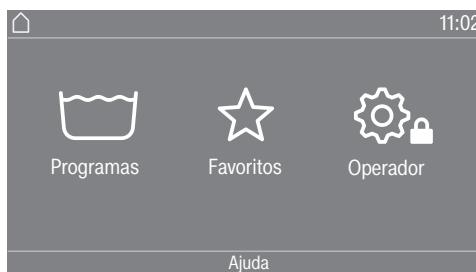
Toque no painel de comandos apenas com os dedos.

Menu principal

Após a ligação da máquina de lavar roupa, o menu principal surge no visor.

A partir do menu principal, acede a todos os submenus importantes.

Pressione o símbolo para aceder, em qualquer momento, ao menu principal. Os valores previamente definidos não são guardados.



Menu « Programas»

Pode selecionar os programas de lavagem neste menu.

Menu « Favoritos»

Neste menu, pode selecionar 1 programa favorito de um total de 24 programas favoritos. Os programas de lavagem no menu Favoritos podem ser adaptados e guardados pelo operador (consulte o capítulo «Nível do operador», secção «Programas favoritos»).

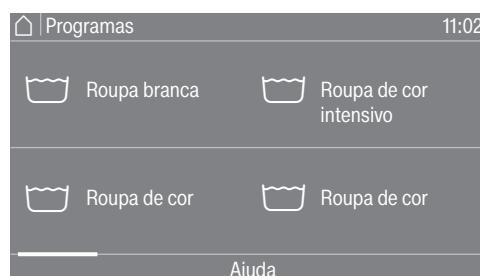
« Operador»

No nível do operador, pode adaptar o sistema eletrónico da máquina de lavar roupa às diferentes exigências (consulte o capítulo «Nível do operador»).

Exemplos de utilização

Listas de seleção

Menu «Programas» (seleção simples)



Pode deslocar para a esquerda ou para a direita, passando o dedo pelo ecrã. Coloque o dedo sobre o visor tátil e mova o dedo na direção que pretender.

A barra de deslocamento cor de laranja indica que se seguem outras possibilidades de seleção.

Toque no nome de um programa para selecionar um programa de lavagem.

O visor muda para o menu básico do programa selecionado.

Menu «Extras» (escolha múltipla)

Para aceder ao nível de seleção dos Extras, é necessário primeiro selecionar um programa, p. ex., Roupa branca.



Toque numa ou várias opções para selecionar *Extras*.

Os *Extras* atualmente selecionados são marcados a cor de laranja.

Para desmarcar um *Extra*, toque novamente na opção *Extra*.

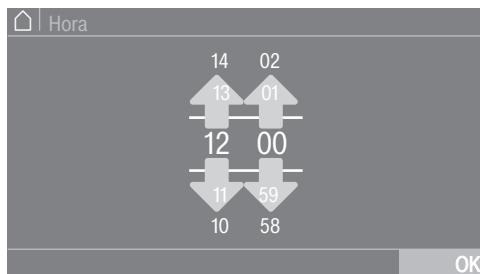
Com o símbolo *OK* são ativados os *Extras* assinalados.

Definir valores numéricos

Em alguns menus, os valores numéricos podem ser definidos.

O exemplo seguinte mostra como definir a hora do dia. No capítulo «Nível do operador» é descrito como aceder a este nível.

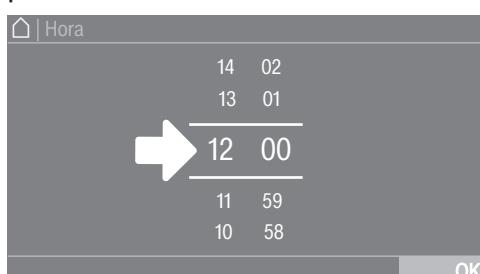
pt - Operação



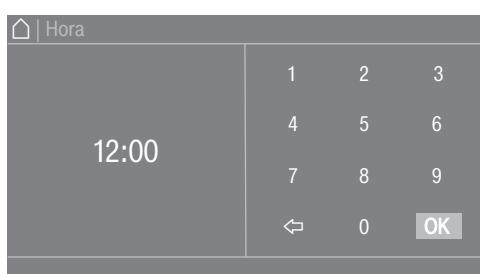
Insira números, deslizando para cima ou para baixo.

Coloque o dedo sobre os algarismos a alterar e move o dedo na direção desejada. Com o símbolo OK é assumido o valor numérico ajustado.

Dica: Para algumas regulações, também pode ser definido um valor por meio de um teclado numérico.



Se tocar apenas brevemente nos números entre ambos os riscos, será exibido o teclado numérico.



Logo que tenha digitado um valor válido, o símbolo OK fica verde.

Menu pendente

O exemplo seguinte descreve a indicação de um programa de lavagem em execução. No capítulo «Início do programa - Fim do programa» é descrito como aceder a este nível.



Se uma barra cor de laranja aparecer na parte superior do ecrã, no centro do visor, poderá visualizar o menu pendente. Toque na barra e deslize o dedo para baixo no visor.

Sair do nível do menu

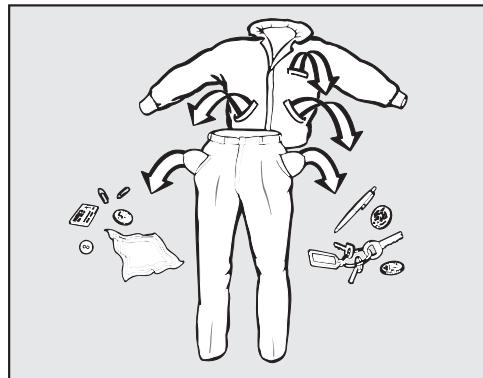
- Toque no símbolo ↲, para voltar ao menu anterior.

Todas as introduções até agora efetuadas e que não tenham sido confirmadas com *OK* não serão memorizadas.

Exibir a Ajuda

Em alguns menus, surge Ajuda na linha inferior do visor.

- Toque na área de seleção Ajuda para exibir as indicações.
- Toque na área de seleção Fechar para voltar ao ecrã anterior.

Preparar a roupa**Esvaziar os bolsos**

- Esvazie todos os bolsos.

Danos causados por corpos estranhos.

Corpos estranhos como pregos, moedas, cliques podem danificar tecidos e os componentes da máquina.

Antes da lavagem, verifique se existem corpos estranhos na roupa e, se for o caso, retire-os.

Separar a roupa

- Separe os têxteis por cores e de acordo com os símbolos mencionados na etiqueta de conservação.

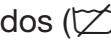
Tratamento prévio de nódoas

- Antes da lavagem, eliminate eventuais nódoas nos tecidos. Para o tratamento das nódoas, utilize um pano que não desbote.

 Danos provocados por produtos de limpeza que contenham solventes. Benzina, tira-nódoas, etc. podem danificar as partes em plástico. No tratamento de têxteis, certifique-se de que nenhuma peça de plástico é atingida pelo produto de limpeza.

 Perigo de explosão devido a produtos de limpeza que contenham solventes. No caso de uso de produtos de limpeza que contenham solventes pode ocorrer uma mistura explosiva. Não utilize quaisquer produtos de limpeza que contenham solventes na máquina de lavar roupa.

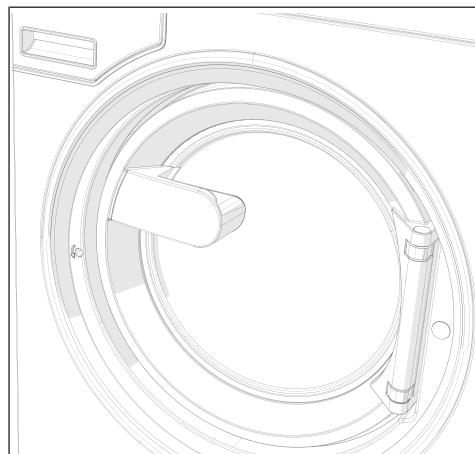
Dicas gerais

- Não lavar tecidos que tenham a indicação de que não podem ser lavados ().
- No caso dos cortinados: as argolas ou fitas de chumbo devem ser retiradas ou presas num saco.
- Os arames da armação dos soutiens que estejam soltos devem ser cosidos ou retirados.
- Virar do avesso, se o fabricante têxtil assim o recomendar.
- Fechar fechos-éclair, fechos de velcro, ganchos e colchetes.
- Fechar fronhas e capas de edredões para impedir que pequenas peças de roupa entrem para dentro destas.
- Podem ser encontradas mais dicas no documento «Lista de programas».

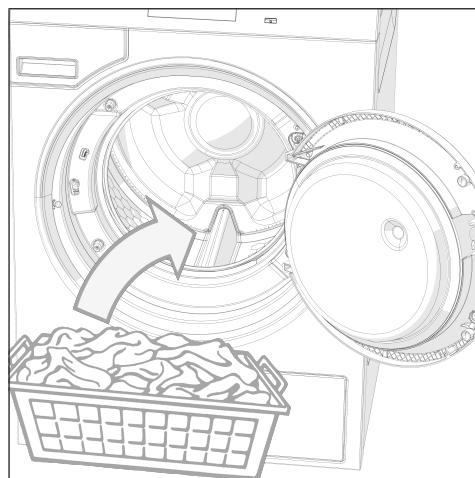
Carregar e ligar a máquina de lavar roupa

Carregar a máquina de lavar roupa

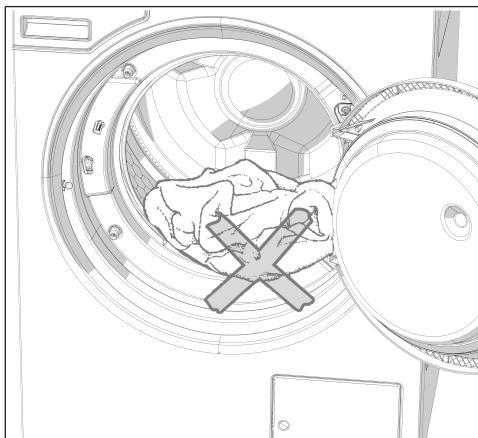
- Preparar a máquina de lavar roupa.
- Ligue a máquina de lavar roupa através da tecla .
- O ecrã de boas-vindas aparece.
- Abra a porta de carregamento pela pega da porta.



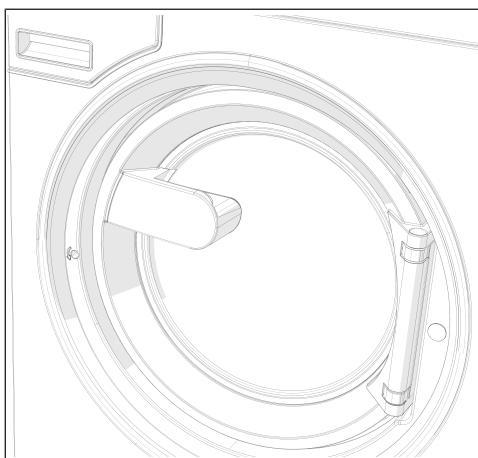
- Coloque a roupa no tambor desdobrada e solta.



pt - Operação



⚠ Certifique-se de que não ficou nenhuma peça de roupa presa entre a porta de carregamento e a abertura de enchimento.

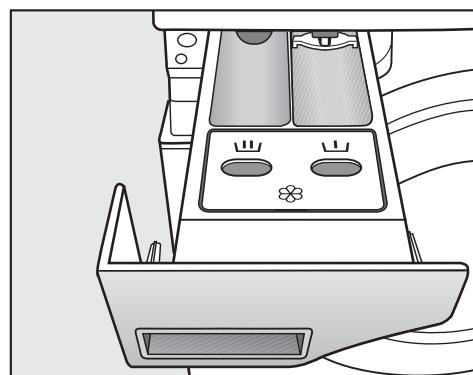


- Feche a porta de carregamento fazendo pressão no engate.

A porta de carregamento engata, mas ainda não tranca. O bloqueio da porta de carregamento realiza-se automaticamente assim que a máquina for iniciada.

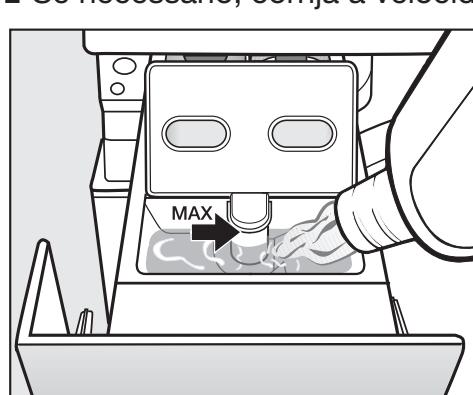
Lavagem com gaveta de detergente

Adição de detergente através da gaveta de detergente



- Para os programas padrão, adicionar detergente em pó para a lavagem principal no compartimento W. Quando pretendido, inserir detergente para a pré-lavagem no compartimento W, amaciador no compartimento dianteiro S.

Adição em separado de amaciador ou goma



- Adicione o amaciador, a goma sintética ou a goma líquida no compartimento S. **Observe a altura máxima de enchimento.**
- Toque na tecla Start/Stop.

Goma em separado

- Doseie e prepare a goma tal como indicado na embalagem.
- Selecione o programa Goma.
- Adicione a goma no compartimento W.
- Toque na tecla Start/Stop.

Dica: Efetue a limpeza da gaveta de detergente, após várias utilizações da adição separada ou automática de goma.

Utilização de produtos corantes, descolorantes, bem como descalcificadores

Os produtos corantes, produtos descolorantes e descalcificadores devem ser próprios para o uso em máquinas de lavar roupa. Siga obrigatoriamente as indicações de utilização do fabricante.

pt - Operação

Dosagem do detergente

Dosagem do detergente A dosagem excessiva deve ser evitada, uma vez que causa o aumento da formação de espuma.

- Não utilizar detergentes que formem espuma.
- Observe as informações do fabricante do detergente.

A dosagem depende:

- da quantidade de roupa
- do grau de dureza da água
- do grau de sujidade da roupa

Quantidade de dosagem do detergente Observe o grau de dureza da água e as informações do fabricante de detergente.

Graus de dureza da água

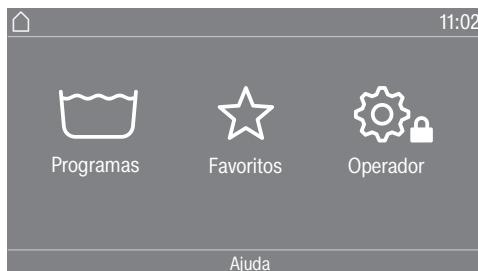
Grau de dureza	Dureza total em mmol/l	Dureza alemã - °dH
macia (I)	0–1,5	0–8,4
média (II)	1,5–2,5	8,4–14
dura (III)	superior a 2,5	superior a 14

Se não souber o grau de dureza, informe-se junto da empresa de fornecimento de água.

Selecionar o programa

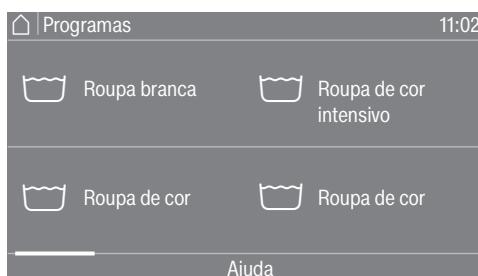
Programas

Há várias possibilidades para selecionar um programa.



Pode selecionar um programa no menu Programas.

- Toque na área de seleção Programas.



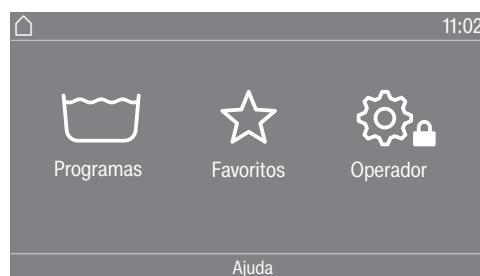
- Passe no visor para a direita, até o programa pretendido aparecer.

- Toque nos símbolos específicos do sistema no visor tátil.

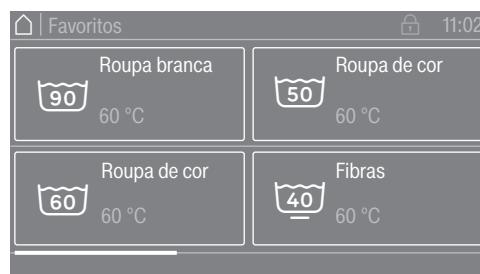
O visor muda para o menu básico do programa de lavagem.

Favoritos

Em alternativa, pode selecionar um programa no menu Favoritos.



- Toque na área de seleção Favoritos.



- Passe no visor para a direita, até o programa pretendido aparecer.
 - Toque nos símbolos específicos do sistema no visor tátil.
- O visor muda para o menu básico do programa de lavagem.

Nos programas favoritos, a maioria das regulações do programa já está definida e não pode ser alterada.

Selecionar as regulações do programa

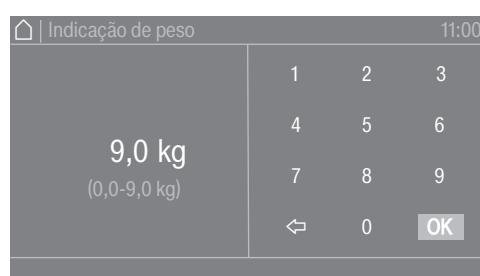
Selecionar a quantidade de carga

Para permitir uma dosagem externa em função de carga e uma sequência do programa adaptada, pode especificar a quantidade de carga em alguns programas.

- Toque na área de seleção Peso (kg).



- Introduza um valor válido para a quantidade de carga.



- Pressione o símbolo OK.

pt - Operação

O visor muda para o menu Visão geral.

Selecionar a temperatura

Pode alterar a temperatura pré-selecionada de um programa de lavagem.

- Toque na área de seleção Temperatura (°C).



- Selecione a temperatura pretendida das regulações prévias.

O visor retorna ao menu Visão geral.

Se selecionar a área de seleção Ajuste preciso pode utilizar a entrada direta para regular outras temperaturas no intervalo de temperaturas disponíveis.



- Selecione o valor pretendido no teclado.

- Pressione o símbolo OK.

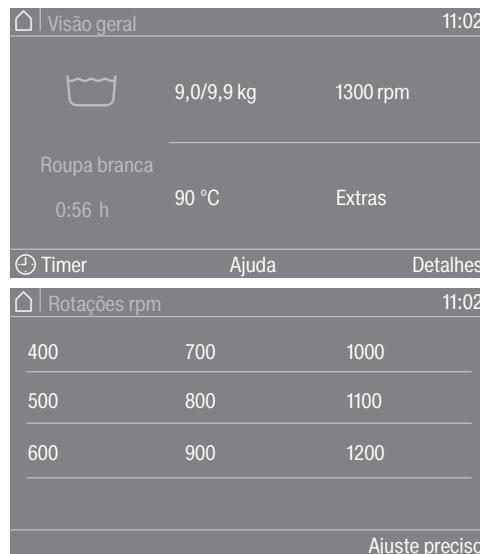
O visor retorna ao menu Visão geral.

A temperatura só pode ser selecionada no intervalo especificado abaixo da regulação atual, p. ex., (14–90 °C).

Selecionar a velocidade de centrifugação

Pode alterar a velocidade de centrifugação pré-selecionada de um programa de lavagem.

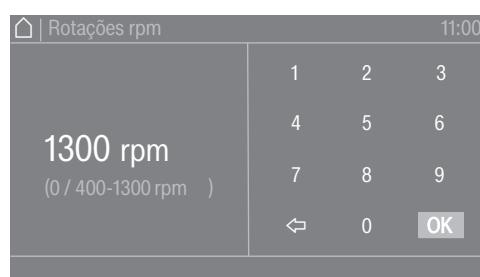
- Toque na área de seleção Rotações (r.p.m.).



- Selecione a velocidade de centrifugação pretendida das regulações prévias.

O visor retorna ao menu Visão geral.

Se selecionar a área de seleção Ajuste preciso, pode regular outras velocidades de centrifugação no intervalo de velocidades disponíveis.



- Selecione o valor pretendido no teclado.

- Pressione o símbolo OK.

O visor retorna ao menu Visão geral.

A velocidade de centrifugação só pode ser selecionada no intervalo especificado abaixo da regulação atual, p. ex., (0/400–1300 r.p.m.).

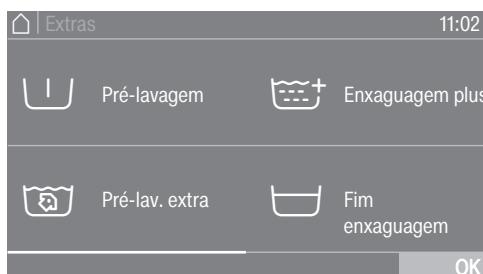
Selecionar extras

Pode selecionar extras para alguns programas de lavagem.

- Toque na área de seleção Extras.



pt - Operação



- Selecione um ou mais extras.

- Pressione o símbolo OK.

O visor muda para o menu Visão geral.

Início do programa - Fim do programa

Iniciar o programa

Assim que um programa puder ser iniciado, a tecla sensora *Start/Stop* começa a piscar.

- Toque na tecla sensora *Start/Stop*.

A porta é bloqueada (ícone de fechadura) e o programa de lavagem é iniciado.

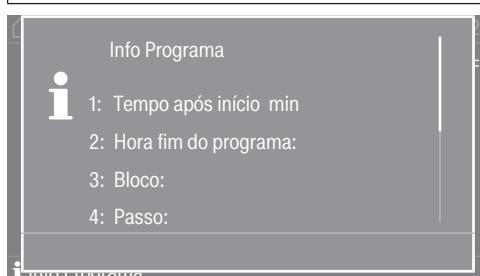


Dica: No menu pendente, pode visualizar a temperatura selecionada, a velocidade de centrifugação e os extras selecionados.

Caso tenha sido selecionado um tempo de pré-seleção () Timer), este é exibido no visor esquerdo abaixo.



Se selecionar a área de seleção Info Programa, toda a informação relevante do programa é exibida.



No final do tempo da pré-seleção de início ou imediatamente após o início do programa, o tempo de funcionamento do programa é indicado no visor. Adicionalmente, é indicada a sequência do programa no visor.

Dependendo da regulação selecionada no nível do operador ou no programa, a máquina muda para a fase antirruga no fim do programa. A porta permanece bloqueada. A porta pode desbloqueada em qualquer momento com a tecla sensora *Start/Stop*.

Retirar a roupa

- Abra a porta.
- Retire a roupa.

As peças de roupa não retiradas podem encolher ou manchar outras roupas na próxima lavagem.

Retire todas as peças de roupa do tambor.

- Verifique se existem corpos estranhos no anel de vedação da porta.
- Desligue a máquina através da tecla .

Dica: Mantenha a gaveta de detergente entreaberta para que possa secar.

pt - O que fazer quando...

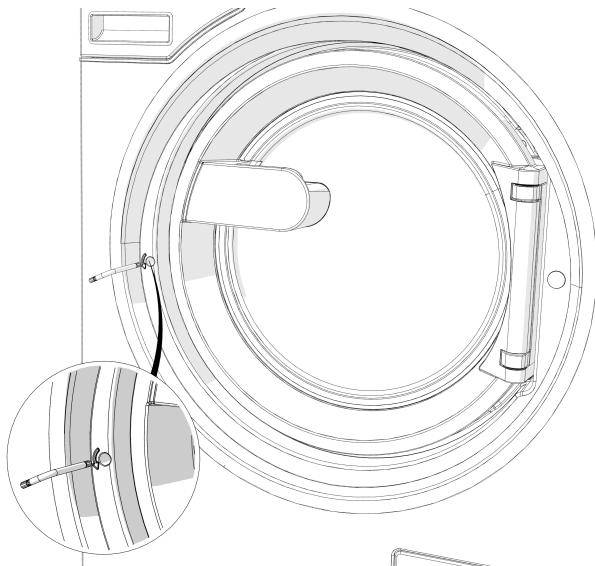
Ajuda em caso de avaria

Desbloqueio de emergência da porta quando falha a energia elétrica

Não se consegue abrir a porta de carregamento.

 Atenção! Perigo devido ao tambor rotativo e perigo de queimadura.

Antes de colocar a chave Torx, deve assegurar-se de que a máquina está livre de tensão, que o tambor está parado e que não existe água na máquina.



- Com uma chave Torx T 40, dê duas voltas completas ao elemento de desbloqueio com sextavado interno **no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (esquerda)**.

Dica: Ao pressionar em simultâneo a porta, a rotação do desbloqueio de emergência é facilitada.

O elemento de desbloqueio encontra-se no lado oposto ao batente da porta, ao nível da pega da porta (veja a figura).

O elemento de desbloqueio não deve nunca ser rodado para a direita.

Danos no fecho da porta.

A resistência à rotação reduz de forma perceptível. Se o elemento de desbloqueio se mover livremente, a porta está desbloqueada.

Dica: Não é necessária nenhuma rotação para trás do elemento de desbloqueio.

Agora é possível abrir a porta.

Serviço de assistência técnica

Em caso de avaria, contacte o serviço de assistência técnica Miele.

O serviço de assistência técnica precisa de saber o modelo, número de série (SN) e número de material (n.º de mat.). Estas informações encontram-se na placa de características. A placa de características pode ser encontrada, com a porta de carregamento da máquina aberta, em cima no anel da porta ou em cima na parte de trás da máquina:

Model			
SN:	/ 0 0 0 0 0 0 0		
Art.-Nr.		Mat.-Nr.	
IBN			

Imagen simbólica

Indique também, ao serviço de assistência técnica, a mensagem de erro que aparece no visor.

Em caso de substituição só devem ser utilizadas peças de substituição originais
(neste caso também é necessário indicar o modelo, o número de série e o número de material).

Ajuda em caso de anomalias

A maior parte das anomalias e dos erros que podem derivar da utilização diária podem ser reparados por si. Em muitos casos, pode economizar tempo e custos, pois não necessita de recorrer ao serviço de assistência técnica.

As tabelas apresentadas seguintes devem ajudá-lo a detetar as causas de uma anomalia ou de um erro, apresentando as respetivas soluções. Contudo, preste atenção ao seguinte:

⚠ As reparações em aparelhos elétricos só devem ser executadas por técnicos autorizados. As reparações executadas de modo incorreto podem gerar perigos graves para o utilizador.

pt - O que fazer quando...

Não é possível iniciar qualquer programa de lavagem

Problema	Causa e solução
O visor permanece escuro e a tecla sensora Start/Stop não acende nem pisca.	A máquina não tem corrente elétrica. <ul style="list-style-type: none">■ Verifique se a máquina de lavar roupa está ligada.■ Verifique se a máquina de lavar roupa está ligada à electricidade.■ Verifique se o fusível da instalação elétrica do edifício estão em ordem.
	Por motivos de economia de energia, a máquina desligou-se automaticamente. <ul style="list-style-type: none">■ Volte a ligar a máquina de lavar roupa através da tecla .
O visor apresenta: F -Erro Fecho de porta. É possível continuar através da tecla «Start/Stop».	A porta não está bloqueada corretamente. O fecho da porta não encaixou. <ul style="list-style-type: none">■ Volte a fechar a porta.■ Reinicie o programa. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica se a mensagem de erro voltar a aparecer.
Ao selecionar o programa Centrifugação, o programa não se inicia.	A primeira colocação em funcionamento não foi realizada. <ul style="list-style-type: none">■ Efetue a primeira colocação em funcionamento, tal como descrito no capítulo com o mesmo título.
O visor está escuro e a tecla sensora Start/Stop fica a piscar lentamente.	O visor desliga-se automaticamente, para economizar energia. <ul style="list-style-type: none">■ Toque numa tecla. O visor é ligado novamente.

Interrupção do programa e mensagem de erro

Problema	Causa e solução
 F - Erro Esgoto de água Se o reinício não teve sucesso, contacte o Serviço técnico.	A saída da água está bloqueada ou afetada. A mangueira de esgoto está posicionada demasiadamente alta. <ul style="list-style-type: none"> ■ Efetue a limpeza do filtro de esgoto e da bomba de esgoto. ■ A altura de despejo máxima é de 1 m.
 F - Erro Entrada de água Se o reinício não teve sucesso, contacte o Serviço técnico.	A entrada de água está bloqueada ou afetada. <ul style="list-style-type: none"> ■ Verifique se a torneira de água está suficientemente aberta. ■ Verifique se a mangueira de entrada de água está dobrada.
	A pressão da água é muito baixa. <ul style="list-style-type: none"> ■ Ative a regulação Baixa pressão da água (consulte o capítulo «Nível do operador», na secção «Baixa pressão da água»).
 A temperatura de desinfecção não foi alcançada.	Os filtros na entrada de água estão obstruídos. <ul style="list-style-type: none"> ■ Limpe os filtros (consulte o capítulo «Limpeza e manutenção», na secção «Efetuar a limpeza dos filtros de entrada de água»).
 Erro F. Se o reinício não teve sucesso, contactar o Serviço técnico.	Durante o programa de desinfecção não foi alcançada a temperatura necessária. <ul style="list-style-type: none"> ■ A máquina de lavar roupa não realizou a desinfecção adequadamente. ■ Reinicie o programa.
	Existe uma anomalia. <ul style="list-style-type: none"> ■ Desligue a máquina de lavar roupa da corrente elétrica. ■ Aguarde pelo menos 2 minutos antes de ligar novamente a máquina à corrente elétrica. ■ Ligue novamente a máquina de lavar roupa. ■ Reinicie o programa. Entre em contacto com o serviço de assistência técnica se a mensagem de erro voltar a aparecer.

pt - O que fazer quando...

No visor, aparece uma mensagem de erro

Problema	Causa e solução
■ Recipiente de dosagem vazio	Um dos recipientes de detergente para a dosagem externa está vazio. ■ Encha os recipientes de detergente.
■ Higiene info: iniciar programa com no mínimo 60 °C	Na última lavagem foi selecionado um programa de lavagem com uma temperatura abaixo de 60 °C ou o programa <i>Despejo/Centrifugação</i> . ■ Inicie um programa com, no mínimo, 60 °C ou o programa Limpar a máquina.
■ F - Erro Entrada de água Se o reinício não teve sucesso, contacte o Serviço técnico.	A entrada de água quente está bloqueada ou afetada. ■ Verifique se a torneira de água quente está suficientemente aberta. ■ Verifique se a mangueira de entrada de água está dobrada.
■ Roupa centrifugada incorretamente	Na centrifugação final, a velocidade de centrifugação regulada não foi atingida devido a um desequilíbrio excessivo. ■ Verifique se a máquina de lavar roupa está nivelada. ■ Execute novamente a centrifugação da roupa.
■ Máquina com fugas	A máquina de lavar roupa ou a válvula de esgoto está com fugas. ■ Feche a torneira de água. ■ Contacte o serviço de assistência técnica.

Um resultado de lavagem insatisfatório

Problema	Causa e solução
A roupa não fica limpa com detergente líquido.	O detergente líquido não tem agente de branqueamento. As nódoas de fruta, café ou chá nem sempre podem ser removidas. <ul style="list-style-type: none"> ■ Utilize detergente em pó com produto branqueador. ■ Adicione o produto tira-nódoas no compartimento  e o detergente líquido numa bola doseadora. ■ Nunca junte detergente líquido e produto tira-nódoas no mesmo compartimento da gaveta de detergente.
Os tecidos escuros depois de lavados ficam com resíduos de detergente brancos agarrados.	O detergente tem componentes que não se dissolvem na água (zeólitos). Estes fixaram-se nos têxteis. <ul style="list-style-type: none"> ■ Após a secagem, tente remover os resíduos com uma escova. ■ De futuro, lave a roupa escura com detergente sem zeólitos. Os detergentes líquidos geralmente não tem zeólitos.
Os têxteis com muita gordura agarrada não ficam corretamente lavados.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Selecione um programa com pré-lavagem. Efetue a pré-lavagem com detergente líquido. ■ Utilize na lavagem principal detergente em pó convencional. <p>Para vestuário de trabalho muito sujo recomendamos que utilize na lavagem principal detergentes adequados à sujidade intensa. Informe-se junto do seu fornecedor de detergentes.</p>
A roupa acabada de lavar tem resíduos aderentes de cor acinzentada (partículas gordurosas).	A quantidade de detergente doseada foi muito pouca. A roupa continha excesso de resíduos de gordura (óleos, pommadas). <ul style="list-style-type: none"> ■ Nestes casos, adicione mais detergente ou utilize detergente líquido. ■ Antes de selecionar a próxima lavagem, efetue um programa de lavagem a 60 °C sem roupa e adicione detergente líquido.

pt - O que fazer quando...

Problemas gerais com a máquina de lavar roupa

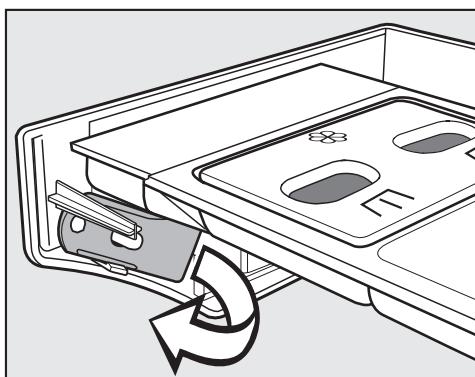
Problema	Causa e solução
A máquina de lavar roupa vibra durante a centrifugação.	Os pés da máquina não estão nivelados e as contraporcas não estão roscadas uniformemente. ■ Nivele a máquina de lavar roupa e fixe os pés através das contraporcas.
Ocorrência de ruídos de bombeamento invulgares.	Não é uma anomalia. Ruídos de sorver no início e no fim do processo de bombeamento são normais.
Na gaveta de detergentes fica uma grande quantidade de resíduos de detergente.	A pressão de fluxo da água não é suficiente. ■ Efetue a limpeza dos filtros de entrada de água. O detergente em pó, em conjunto com o produto descalcificador, tem tendência a colar. ■ Efetue a limpeza da gaveta de detergentes e, de futuro, adicione primeiro o detergente e só depois o produto descalcificador.
O amaciador não é totalmente consumido ou no compartimento ☈ fica bastante água.	O sifão não está bem encaixado ou está obstruído. ■ Efetue a limpeza do sifão, consulte o capítulo «Limpeza e manutenção», secção «Limpeza da gaveta de detergente».
No visor aparece um idioma estrangeiro.	Foi alterada a definição de idioma. ■ Desligue e ligue novamente a máquina de lavar roupa. O idioma definido do responsável aparece no visor. O idioma do responsável foi alterado. ■ Defina o idioma pretendido (consulte o capítulo «Nível do operador», na secção «Idioma»).
A máquina não centrifugou a roupa como é habitual. A roupa ainda está molhada.	Na centrifugação final foi detetado um desequilíbrio demasiado elevado e a velocidade de centrifugação foi automaticamente reduzida. ■ Junte sempre peças de roupa grandes e pequenas no tambor para obter uma melhor distribuição.
O tambor está parado, mas o programa prossegue.	Erro na sequência do programa ■ Desligue e volte a ligar a máquina de lavar roupa através da tecla ①. ■ Observe a mensagem no visor. ■ Toque na tecla Start/Stop. O tambor volta a rodar e o programa continua.

Não é possível abrir a porta

Problema	Causa e solução
Não é possível a abertura da porta.	A porta está bloqueada durante o processo de lavagem. <ul style="list-style-type: none"> ■ Toque na tecla sensora <i>Start/Stop</i>. ■ Selecione Cancelamento do programa ou Adicionar mais roupa. <p>A porta é desbloqueada e pode abrir a porta.</p>
	Há água no tambor e a máquina de lavar roupa não pode bombeá-la para fora. <ul style="list-style-type: none"> ■ Limpe o sistema de esgoto tal como descrito na secção «Abrir a porta em caso de esgoto obstruído e/ou falta de energia elétrica».
Após o fim do programa ou após um cancelamento do programa aparece no visor Arrefecer ou Arrefecimento Comfort.	Como proteção contra queimaduras, a porta não pode ser aberta se a temperatura da água for superior a 55 °C. <ul style="list-style-type: none"> ■ Aguarde até que a temperatura no tambor baixe e a indicação no visor se apague.
O visor apresenta: F - Erro Fecho da porta. Contacte o Serviço Técnico.	O fecho da porta está bloqueado. <ul style="list-style-type: none"> ■ Contacte o serviço de assistência técnica.

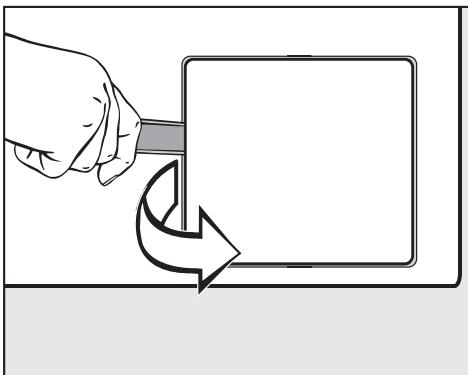
Abrir a porta em caso de esgoto obstruído e/ou falta de energia elétrica

 Desligar a máquina da corrente elétrica.



- Na parte interior do painel da gaveta de detergente, encontra-se uma espátula para abrir a tampa de acesso ao sistema de esgoto.
 Para variantes com uma gaveta de detergente bloqueada, a espátula está incluída na embalagem/acessórios.
 Retire a espátula.

pt - O que fazer quando...



- Abra a tampa de acesso ao sistema de esgoto.

Se o esgoto estiver obstruído, pode existir grande quantidade de água na máquina de lavar roupa.

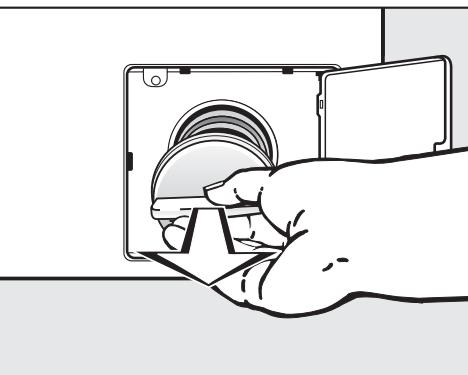
⚠ Se pouco tempo antes fez uma lavagem com temperatura elevada, existe o perigo de queimadura!

- Coloque um recipiente por baixo da tampa.

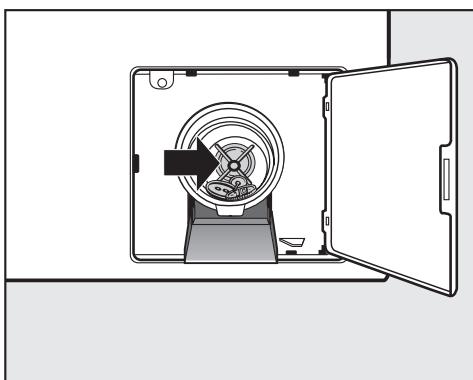
Não desaperte completamente o filtro de esgoto.



- Solte o filtro de esgoto até que a água comece a sair.
- Enrosque novamente o filtro de esgoto para interromper a saída da água.



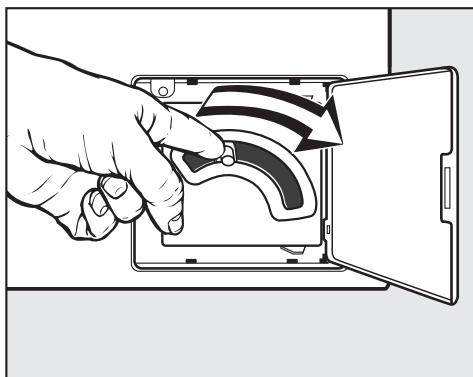
- Desenrosque o filtro de esgoto completamente se não sair qualquer água.
- Limpe bem o filtro de esgoto.



- Verifique se as pás da bomba de esgoto rodam facilmente e, se necessário, elimine corpos estranhos que possam existir (tais como botões, moedas, etc.) e efetue de seguida a limpeza do espaço interior.
- Volte a encaixar o filtro de esgoto e rode-o para que fique bem fechado.

 Se não voltar a encaixar e enroscar o filtro de esgoto corretamente irá sair água da máquina de lavar roupa.

Versão com válvula de esgoto



- No caso da versão com válvula de esgoto, pressione a alavanca de esvaziamento de emergência para baixo e mantenha-a nessa posição até que deixe de sair água.

pt - Características técnicas

Dados do aparelho PWM 509/511

Ligação elétrica

Tensão de ligação	ver a placa de características
Frequência	ver a placa de características
Consumo de energia	ver a placa de características
Consumo de corrente	ver a placa de características
Disjuntor necessário	ver a placa de características
Potência de aquecimento	ver a placa de características

Dimensões de instalação para PWM 509

Largura da estrutura (sem acessórios montados)	692 mm
Altura da estrutura (sem acessórios montados)	1012 mm
Profundidade da estrutura (sem acessórios montados)	718 mm
Largura total da máquina	700 mm
Altura total da máquina	1020 mm
Profundidade total da máquina	730 mm
Largura mínima de abertura de instalação	800 mm
Distância mínima entre a parede e a parte de trás do aparelho	400 mm
Diâmetro de abertura da porta	370 mm
Ângulo de abertura da porta	180°

Dimensões de instalação para PWM 511

Largura da estrutura (sem acessórios montados)	692 mm
Altura da estrutura (sem acessórios montados)	1012 mm
Profundidade da estrutura (sem acessórios montados)	818 mm
Largura total da máquina	700 mm
Altura total da máquina	1020 mm
Profundidade total da máquina	845 mm
Largura mínima de abertura de instalação	800 mm
Distância mínima entre a parede e a parte de trás do aparelho	400 mm
Diâmetro de abertura da porta	370 mm
Ângulo de abertura da porta	180°

Peso e carga exercida no piso

Peso líquido	Consulte o plano de instalação
Carga máxima no piso durante o funcionamento	Consulte o plano de instalação

Níveis de emissão

Nível de emissão e pressão sonora no local de trabalho de acordo com a norma EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Nível de potência sonora, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Wi-Fi

Banda de frequência do módulo Wi-Fi	2,400 GHz- 2,4835 GHz
Potência máxima de transmissão do módulo Wi-Fi	< 100 mW

Segurança do produto

Aplicação da norma relativa à segurança do produto

EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7,

EN 50570, IEC 60335-2-11

Declaração de Conformidade UE

A Miele declara que esta máquina de lavar roupa cumpre a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da Declaração de Conformidade UE pode ser consultado num dos seguintes URLs:

- Em <https://www.miele.pt/professional/index.htm> sob «Produtos», «Download»
- Em <https://www.miele.pt/professional/instrucoes-de-utilizacao-177.htm> através do nome do produto ou do número de série

ει - Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις	78
Διευρυμένη τεκμηρίωση	78
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	78
Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση	80
Τεχνική ασφάλεια	80
Σωστή χρήση	82
Χλώριο και ζημιές εξαρτημάτων	84
Εξαρτήματα	85
Απόρριψη της παλιάς συσκευής	85
Περιγραφή συσκευής	86
Περιγραφή συσκευής	86
Πίνακας χειρισμού	87
Χειρισμός	88
Πλήκτρα αφής και οθόνη αφής	88
Βασικό μενού	88
Παραδείγματα για τον χειρισμό	88
Προετοιμασία πλύσης	91
Άδειασμα τσεπών	91
Ταξινόμηση ρούχων	91
Προκαταρκτική επεξεργασία λεκέδων	91
Γενικές συμβουλές	92
Γέμισμα και ενεργοποίηση πλυντηρίου ρούχων	93
Γέμισμα πλυντηρίου ρούχων	93
Πλύση με θήκη απορρυπταντικού	95
Προσθήκη απορρυπταντικού μέσω της θήκης μαλακτικού	95
Ξεχωριστή διαδικασία μαλακτικού ή φορμαρίσματος	95
Ξεχωριστό κολλάρισμα	95
Χρήση βαφών, προϊόντων ξεβαφής καθώς και καθαριστικών αλάτων	95
Δοσολογία απορρυπαντικού	96
Επιλέξτε το πρόγραμμα	96
Επιλογή ρυθμίσεων προγράμματος	97
Έναρξη προγράμματος – Λήξη προγράμματος	100
Τι πρέπει να κάνετε, αν...	102
Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης	102
Service	102
Βοήθεια για βλάβες	103
Δεν ξεκινάει κανένα πρόγραμμα πλύσης	104
Διακοπή προγράμματος και μήνυμα σφάλματος	105
Στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα βλάβης	106
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα πλύσης	107
Γενικά προβλήματα με το πλυντήριο	108
Η πόρτα δεν ανοίγει	109
Άνοιγμα πόρτας, αν βουλώσει η έξοδος νερού ή/και διακοπεί το ρεύμα	109

Τεχνικά στοιχεία.....	112
Στοιχεία συσκευής PWM 509/511	112
Ηλεκτρολογική σύνδεση	112
Διαστάσεις τοποθέτησης PWM 509	112
Διαστάσεις τοποθέτησης PWM 511	112
Βάρος και επιβάρυνση δαπέδου	112
Τιμές εκπομπής	112
WLAN	112
Ασφάλεια προϊόντος	113
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	113

Διευρυμένη τεκμηρίωση

Το συγκεκριμένο έγγραφο περιέχει βασικές πληροφορίες. Θα βρείτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης καθώς και ενημερωμένα έγγραφα σχετικά με τη συσκευή σας στην ιστοσελίδα της Miele:

<https://www.miele.gr/professional/user-manuals-177.htm>



Για τη ζήτηση των εγγράφων θα χρειαστείτε τον τύπο ή τον αριθμό κατασκευής της συσκευής σας. Τα συγκεκριμένα στοιχεία βρίσκονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Αυτό το πλυντήριο ρούχων ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Η ακατάλληλη χρήση ωστόσο ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν θέσετε το πλυντήριο ρούχων σε λειτουργία. Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την τοποθέτηση, την ασφάλεια, τη χρήση και τη συντήρηση. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και αποφεύγετε τυχόν βλάβες στη συσκευή.

Η Miele τονίζει κατηγορηματικά ότι θα πρέπει οπωσδήποτε να διαβάζετε και να τηρείτε το κεφάλαιο για την εγκατάσταση του πλυντηρίου ρούχων, καθώς και τις υποδείξεις ασφαλείας.

Η Miele δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για βλάβες που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτών των υποδείξεων.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση που η συσκευή αλλάξει ιδιοκτήτη μην παραλείψετε να του παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσης.

Αν ο χειρισμός του πλυντηρίου ρούχων ανατεθεί σε άλλα άτομα, θα πρέπει να τους καταστήσετε προσβάσιμες αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις, καθώς και να τους τις εξηγήσετε.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

► Το πλυντήριο ρούχων προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για το πλύσιμο ρούχων των οποίων η ετικέτα φροντίδας αναφέρει ότι είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και είναι πιθανόν επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για βλάβες που προκύπτουν από μη προβλεπόμενη χρήση και εσφαλμένο χειρισμό.

el - Υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις

- ▶ Το πλυντήριο ρούχων πρέπει να λειτουργεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, να συντηρείται τακτικά και να ελέγχεται η σωστή λειτουργία του.
- ▶ Το πλυντήριο ρούχων δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- ▶ Μην τοποθετείτε το πλυντήριο ρούχων σε χώρους που επικρατούν πολύ χαμηλές θερμοκρασίες. Η παγωνιά δημιουργεί ρωγμές ή σκασίματα στους σωλήνες. Η αξιοπιστία της λειτουργίας του ηλεκτρονικού μπορεί να μειωθεί σε θερμοκρασίες υπό το μηδέν.
- ▶ Το παρόν πλυντήριο ρούχων προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση.
- ▶ Όταν το μηχάνημα λειτουργεί σε επαγγελματικό χώρο, ο χειρισμός του θα πρέπει να γίνεται μόνο από καταρτισμένο/εκπαιδευμένο προσωπικό ή τεχνικό προσωπικό. Όταν το μηχάνημα λειτουργεί σε δημόσια προσβάσιμο χώρο, ο υπεύθυνος λειτουργίας πρέπει να διασφαλίζει την ακίνδυνη χρήση του.
- ▶ Αυτό το πλυντήριο ρούχων δεν επιτρέπεται να τοποθετείται και να λειτουργεί σε χώρους που βρίσκονται εν κινήσει (π.χ. πλοία).
- ▶ Δεν επιτρέπεται η χρήση του πλυντηρίου ρούχων από άτομα, τα οποία λόγω της ψυχικής ή διανοητικής τους κατάστασης, της έλλειψης εμπειρίας ή λόγω άγνοιας δεν είναι σε θέση να το χειριστούν με ασφάλεια. Επιτρέπεται μόνο υπό την επιτήρηση ή τις οδηγίες ενός άλλου υπεύθυνου ατόμου.
- ▶ Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν στο πλυντήριο ρούχων, εκτός αν βρίσκονται διαρκώς υπό την επιτήρησή σας.
- ▶ Παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν το πλυντήριο ρούχων χωρίς επιτήρηση, μόνο όταν τους δοθούν οι κατάλληλες οδηγίες σχετικά με το πλυντήριο ρούχων, ώστε να μπορούν να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Πρέπει να αναγνωρίζουν και να καταλαβαίνουν τους πιθανούς κινδύνους ενός λάθος χειρισμού.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν το πλυντήριο ρούχων και να εκτελούν εργασίες συντήρησης σε αυτό χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Επιτηρείτε πάντα τα παιδιά που παίζουν κοντά στο πλυντήριο ρούχων. Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά να παίζουν με το πλυντήριο ρούχων.
- ▶ Τα προγράμματα απολύμανσης απαγορεύεται να διακόπτονται, επειδή διαφορετικά μπορεί να περιοριστούν τα αποτελέσματα απολύμανσης. Ο ιδιοκτήτης της συσκευής πρέπει με τους αντίστοιχους ελέγχους κατά τη λειτουργία να διασφαλίζει το επίπεδο απολύμανσης θερμικών ή θερμοχημικών διαδικασιών.

Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση

- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν χημικούς διαλύτες (π.χ. βενζίνη καθαρισμού). Διάφορα μέρη της συσκευής μπορεί να υποστούν ζημιά καθώς και να δημιουργηθούν δηλητηριώδεις αναθυμιάσεις. **Υπάρχει κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!**
 - Όταν πλένετε σε υψηλές θερμοκρασίες έχετε υπόψη ότι το κρύσταλλο της πόρτας έχει επίσης υψηλή θερμοκρασία. Για τον λόγο αυτό, μην αφήνετε μικρά παιδιά να αγγίζουν το κρύσταλλο της πόρτας κατά τη διαδικασία πλύσης.
Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!
 - Κλείνετε την πόρτα μετά από κάθε πρόγραμμα. Έτσι αποφεύγετε να προσπαθήσουν τα παιδιά παίζοντας να σκαρφαλώσουν στο πλυντήριο ρούχων ή να κρύψουν διάφορα αντικείμενα μέσα στον κάδο ή μικρά ζώα να σκαρφαλώσουν πάνω στο πλυντήριο ρούχων.
 - Μην προκαλείτε ζημιές, αφαιρείτε ή παρακάμπτετε τα συστήματα ασφαλείας και τα στοιχεία χειρισμού του πλυντηρίου.
 - Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες έχουν πάθει βλάβη τα όργανα χειρισμού ή η μόνωση στους αγωγούς, μέχρι να αποκατασταθεί η βλάβη.
 - Το νερό που σχηματίζεται κατά το πλύσιμο είναι σαπουνόνερο και δεν είναι πόσιμο! Αποστραγγίζετε το σαπουνόνερο μέσω ειδικά προβλεπόμενου συστήματος αποχέτευσης.
 - Προτού αφαιρέσετε τα ρούχα από το πλυντήριο, βεβαιωθείτε ότι ο κάδος έχει ακινητοποιηθεί. Αν βάλετε το χέρι σας μέσα σε έναν κάδο που δεν έχει ακόμη σταματήσει να περιστρέφεται, υπάρχει σημαντικός κίνδυνος τραυματισμού.
 - Προσέχετε κατά το κλείσιμο της πόρτας να μην πιαστεί κάποιο μέλος του σώματός σας στο κενό ανάμεσα στην πόρτα και το πλαίσιο.
- Προσοχή:** Η πόρτα του πλυντηρίου κλειδώνει αυτόματα, μόλις ξεκινήσει η συσκευή.
- Κατά τη χρήση και το συνδυασμό απορρυπαντικών και ειδικών προϊόντων λαμβάνετε πάντα υπόψη τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε το εκάστοτε προϊόν μόνο για την περίπτωση που προβλέπεται από τον κατασκευαστή, ώστε να αποφύγετε τυχόν υλικές ζημιές και ισχυρές χημικές αντιδράσεις.

Τεχνική ασφάλεια

- Πριν από την τοποθέτηση του πλυντηρίου ρούχων ελέγχετε αν υπάρχουν ορατές εξωτερικές ζημιές. Ένα πλυντήριο ρούχων που εμφανίζει ζημιές δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί, ούτε να τεθεί σε λειτουργία.

- Αυτό το πλυντήριο ρούχων εγγυάται ηλεκτρική ασφάλεια, εφόσον συνδεθεί με σύστημα γείωσης σύμφωνο προς τις ισχύουσες προδιαγραφές. Είναι πολύ σημαντικό να ελεγχθεί αυτή η βασική προϋπόθεση ασφαλείας, και μάλιστα να ελεγχθεί σε περίπτωση αμφιβολίας η κτιριακή εγκατάσταση από έναν ειδικό. Η Miele δεν ευθύνεται για βλάβες που μπορεί να προκύψουν λόγω απουσίας ή ασυνέχειας προστατευτικού αγωγού.
- Εξαιτίας λανθασμένων επισκευών μπορεί να προκύψουν απρόβλεπτοι κίνδυνοι για τον χειριστή, για τους οποίους δεν φέρει καμία ευθύνη ο κατασκευαστής. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικό τεχνικό ή τεχνικό εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία Miele, διαφορετικά για βλάβες που θα προκύψουν αργότερα δεν θα ισχύει η εγγύηση.
- Μην επιχειρήσετε να κάνετε αλλαγές στο πλυντήριο ρούχων, αν αυτό δεν επιτρέπεται ρητά από τη Miele.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κατά τον καθαρισμό και τη φροντίδα, το πλυντήριο ρούχων πρέπει να αποσυνδέεται τελείως από το ηλεκτρικό δίκτυο. Το πλυντήριο αποσυνδέεται τελείως από το ηλεκτρικό δίκτυο μόνο όταν
 - έχετε αποσυνδέσει το βύσμα του πλυντηρίου ρούχων από την πρίζα ή
 - έχετε κλείσει την ασφάλεια στον ηλεκτρικό πίνακα, ή
 - έχετε αφαιρέσει τη βιδωτή ασφάλεια από τον ηλεκτρικό πίνακα.
- Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση», ενότητα «Ηλεκτρική σύνδεση».
- Το πλυντήριο ρούχων επιτρέπεται να συνδεθεί στην παροχή νερού μόνο με το συνοδευτικό σετ εύκαμπτων σωλήνων. Παλιά σετ εύκαμπτων σωλήνων δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθούν. Ελέγχετε τα σετ εύκαμπτων σωλήνων σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Έτσι μπορείτε, αν χρειαστεί, να τα αντικαταστήσετε εγκαίρως και να προλάβετε τυχόν διαρροές.
- Σε περίπτωση διαρροής πρέπει να αντιμετωπιστεί η αιτία για να συνεχίσει να λειτουργεί το πλυντήριο. Σε περίπτωση διαρροής νερού αποσυνδέστε αμέσως το πλυντήριο από το ηλεκτρικό δίκτυο!
- Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη επιτρέπεται να αντικαθίστανται αποκλειστικά και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά Miele. Μόνο έτσι μπορεί να εγγυηθεί η Miele ότι η συσκευή θα ανταποκρίνεται πλήρως στις προδιαγραφές ασφαλείας, με βάση τις οποίες έχει κατασκευαστεί.

- ▶ Για αυτό το πλυντήριο ισχύουν οι διατάξεις και οι κανονισμοί του Γερμανικού Φορέα Υποχρεωτικής Ασφάλισης κατά Ατυχημάτων (DGuV). Συνιστάται να γίνεται έλεγχος σύμφωνα με τις διατάξεις και τους κανονισμούς του Γερμανικού Φορέα Υποχρεωτικής Ασφάλισης κατά Ατυχημάτων – DGuV100-500/κεφάλαιο 2.6/παράγραφος 4. Τα αποτελέσματα του ελέγχου πρέπει να καταχωρίζονται σε ένα βιβλίο ελέγχου, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε από το Miele Service.
- ▶ Λάβετε υπόψη τις οδηγίες στα κεφάλαια «Τοποθέτηση και σύνδεση» και «Τεχνικά χαρακτηριστικά».
- ▶ Τα βύσματα παροχής του πλυντηρίου πρέπει να διατηρούνται συνεχώς προσβάσιμα, ώστε το πλυντήριο να μπορεί να αποσυνδεθεί ανά πάσα στιγμή από την τροφοδοσία ρεύματος.
- ▶ Για τη μόνιμη σύνδεση θα πρέπει να υπάρχουν στην εγκατάσταση διατάξεις ολοπολικής αποσύνδεσης.
- ▶ Αν υπάρχει μόνιμη ηλεκτρική σύνδεση, το πλυντήριο ρούχων πρέπει να μπορεί να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος μέσω διάταξης ολοπολικής αποσύνδεσης. Η διάταξη αποσύνδεσης πρέπει να βρίσκεται πολύ κοντά στο πλυντήριο ρούχων και να μπορεί ανά πάσα στιγμή να εντοπιστεί και να είναι εύκολα προσβάσιμη.

Σωστή χρήση

- ▶ Το μέγιστο μέγεθος φορτίου για το PWM 509 ανέρχεται σε 9,0 kg στεγνά ρούχα. Το μέγιστο μέγεθος φορτίου για το PWM 511 ανέρχεται σε 11,0 kg στεγνά ρούχα.
Για τα μερικώς περιορισμένα φορτία για μεμονωμένα προγράμματα, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Επισκόπηση προγραμμάτων».
- ▶ Πριν από την έναρξη λειτουργίας αφαιρέστε τις ασφάλειες μεταφοράς του πλυντηρίου ρούχων (βλέπτε κεφάλαιο «Αφαίρεση ασφάλειας μεταφοράς»). Αν δεν τις αφαιρέσετε, μπορεί κατά το στύψιμο να προκληθούν ζημιές στο πλυντήριο ρούχων, πιθανώς και σε διπλανά έπιπλα ή συσκευές.
- ▶ Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε την πόρτα του πλυντηρίου με τη βίᾳ. Η πόρτα ανοίγει μόνο όταν εμφανιστεί η σχετική υπόδειξη στην οθόνη.
- ▶ Μην πιέζετε την ταλαντευόμενη μονάδα του μηχανήματος προς τα πίσω την ώρα που η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- ▶ Κατά το κλείσιμο της πόρτας υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης και τραυματισμού ανάμεσα το πλαίσιο της πόρτας και στο άνοιγμα του κάδου καθώς και στους μεντεσέδες .
Προσοχή: Η πόρτα κλειδώνει αυτόματα κατά την εκκίνηση της συσκευής!
- ▶ Κλείνετε τη βρύση, αν πρόκειται να απουσιάσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. διακοπές), προπαντός όταν δεν υπάρχει κοντά στο πλυντήριο σιφόνι δαπέδου.

- ▶ Προσέχετε να μην μπαίνουν μέσα στον κάδο μαζί με τα ρούχα διάφορα ξένα αντικείμενα (π.χ. καρφιά, βελόνες, κέρματα, συνδετήρες). Τα ξένα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν βλάβες σε μέρη της συσκευής (π.χ. περίβλημα τυμπάνου, τύμπανο). Τα μέρη που έχουν υποστεί βλάβη μπορεί στη συνέχεια προκαλέσουν φθορές στα ρούχα.
- ▶ Αν χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή δόση απορρυπαντικού, δεν απαιτείται αφαίρεση αλάτων από το πλυντήριο. Αν όμως παρουσιάστεί έντονη συσσώρευση αλάτων στο πλυντήριο, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα ειδικό καθαριστικό αλάτων με αντιδιαβρωτική προστασία. Μπορείτε να προμηθευτείτε το ειδικό καθαριστικό αλάτων από τα καταστήματα πώλησης προϊόντων Miele ή από το Miele Service. Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες δοσολογίας του καθαριστικού αλάτων.
- ▶ Υφάσματα που έχουν υποστεί επεξεργασία με καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες πρέπει πριν από το πλύσιμο να ξεπλένονται με καθαρό νερό. Λάβετε υπόψη ότι τα κατάλοιπα διαλυτών πρέπει να απορρίπτονται μόνο σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία περί υγρών αποβλήτων.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν χημικούς διαλύτες (π.χ. βενζίνη καθαρισμού). Διάφορα μέρη της συσκευής μπορεί να υποστούν ζημιά καθώς και να δημιουργηθούν δηλητηριώδεις αναθυμιάσεις. **Υπάρχει κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!**
- ▶ Αποφεύγετε να αποθηκεύετε ή να χρησιμοποιείτε κοντά στη συσκευή βενζίνη, πετρέλαιο ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Μην χρησιμοποιείτε το καπάκι της συσκευής ως επιφάνεια απόθεσης αντικειμένων.
Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!
- ▶ Μην φυλάσσετε επάνω στο καπάκι της συσκευής χημικά προϊόντα (υγρά απορρυπαντικά, βοηθητικά μέσα πλύσης). Ενδέχεται να προκαλέσουν χρωματικές αλλοιώσεις ή ζημιές στο βερνίκι. Καθαρίστε αμέσως χημικά προϊόντα που βρέθηκαν κατά λάθος στην επιφάνεια με βρεγμένο πανί.
- ▶ Οι βαφές, τα προϊόντα ξεβαφής και τα καθαριστικά αλάτων πρέπει να είναι κατάλληλα για χρήση σε πλυντήρια ρούχων. Τηρείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.
- ▶ Τα προϊόντα ξεβαφής περιέχουν θειούχες ενώσεις, γι' αυτό προκαλούν διάβρωση. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόντα ξεβαφής στο πλυντήριο ρούχων.

- ▶ Αποφεύγετε την επαφή των ανοξείδωτων επιφανειών με υγρά απολυμαντικά ή απορρυπαντικά που περιέχουν χλώριο ή υποχλωριώδες νάτριο. Τα υλικά αυτά μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στις ανοξείδωτες επιφάνειες. Επίσης διάβρωση μπορεί να προκαλέσουν και οι έντονοι υδρατμοί από σαπουνόνερο που περιέχει χλώριο. Για αυτό απαγορεύεται να φυλάσσετε κοντά στη συσκευή ανοιγμένα δοχεία με τέτοιο περιεχόμενο.
- ▶ Για τον καθαρισμό του πλυντηρίου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης ούτε μηχανισμούς εκτόξευσης νερού.

Χλώριο και ζημιές εξαρτημάτων

- ▶ Όσο αυξάνεται η χρήση χλωρίου τόσο αυξάνεται και η πιθανότητα πρόκλησης βλαβών στα εξαρτήματα.
- ▶ Η χρήση προϊόντων που περιέχουν χλώριο, όπως π.χ. υποχλωριώδες νάτριο και χλωριούχα λευκαντικά σε σκόνη, μπορεί να καταστρέψει την προστατευτική επικάλυψη του ανοξείδωτου χάλυβα και να προκαλέσει διάβρωση σε εξαρτήματα. Για αυτόν τον λόγο μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν χλώριο. Χρησιμοποιείτε εναλλακτικά λευκαντικό με βάση το οξυγόνο.

Αν ωστόσο γίνει χρήση χλωριούχου λευκαντικού, πρέπει να διεξάγεται πάντα και αποχλωρίωση. Διαφορετικά, τόσο τα εξαρτήματα του πλυντηρίου ρούχων όσο και τα ρούχα μπορεί να υποστούν μόνιμες και ανεπανόρθωτες βλάβες.

- ▶ Η επεξεργασία με αντιχλώριο πρέπει να πραγματοποιείται αμέσως μετά την εφαρμογή του χλωριούχου λευκαντικού. Για την επεξεργασία με αντιχλώριο ενδείκνυνται το υπεροξείδιο του υδρογόνου καθώς και τα απορρυπαντικά και τα λευκαντικά με βάση το οξυγόνο. Μην αδειάσετε το νερό στο ενδιάμεσο.

Σε περίπτωση επεξεργασίας με θειοθεικό και ειδικότερα κατά τη χρήση νερού υψηλής σκληρότητας μπορεί να σχηματιστεί γύψος. Ο γύψος αυτός μπορεί να επικαθίσει στο πλυντήριο ρούχων ή να σχηματίσει κρούστες πάνω στα ρούχα. Η επεξεργασία με υπεροξείδιο του υδρογόνου συνιστάται έναντι της επεξεργασίας με θειοθεικό, διότι το υπεροξείδιο του υδρογόνου υποστηρίζει τη διαδικασία εξουδετέρωσης του χλωρίου.

Οι ακριβείς δοσολογίες και οι θερμοκρασίες επεξεργασίας πρέπει να ρυθμίζονται και να ελέγχονται επί τόπου σύμφωνα με τη συνιστώμενη δοσολογία του παρασκευαστή του απορρυπαντικού και του βοηθητικού μέσου. Επίσης, τα ρούχα πρέπει να ελέγχονται για υπολείμματα ενεργού χλωρίου.

Εξαρτήματα

► Η τοποθέτηση εξαρτημάτων, επιτρέπεται να γίνει, μόνον όταν αυτά φέρουν την σφραγίδα της Miele ή όταν η ίδια η εταιρεία επιτρέπει την τοποθέτησή τους. Αν χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα άλλου κατασκευαστή, το δικαίωμά σας να προβάλετε αξιώσεις, που απορρέουν από την εγγύηση ή/και την ευθύνη για ελαττωματικά προϊόντα, χάνεται.

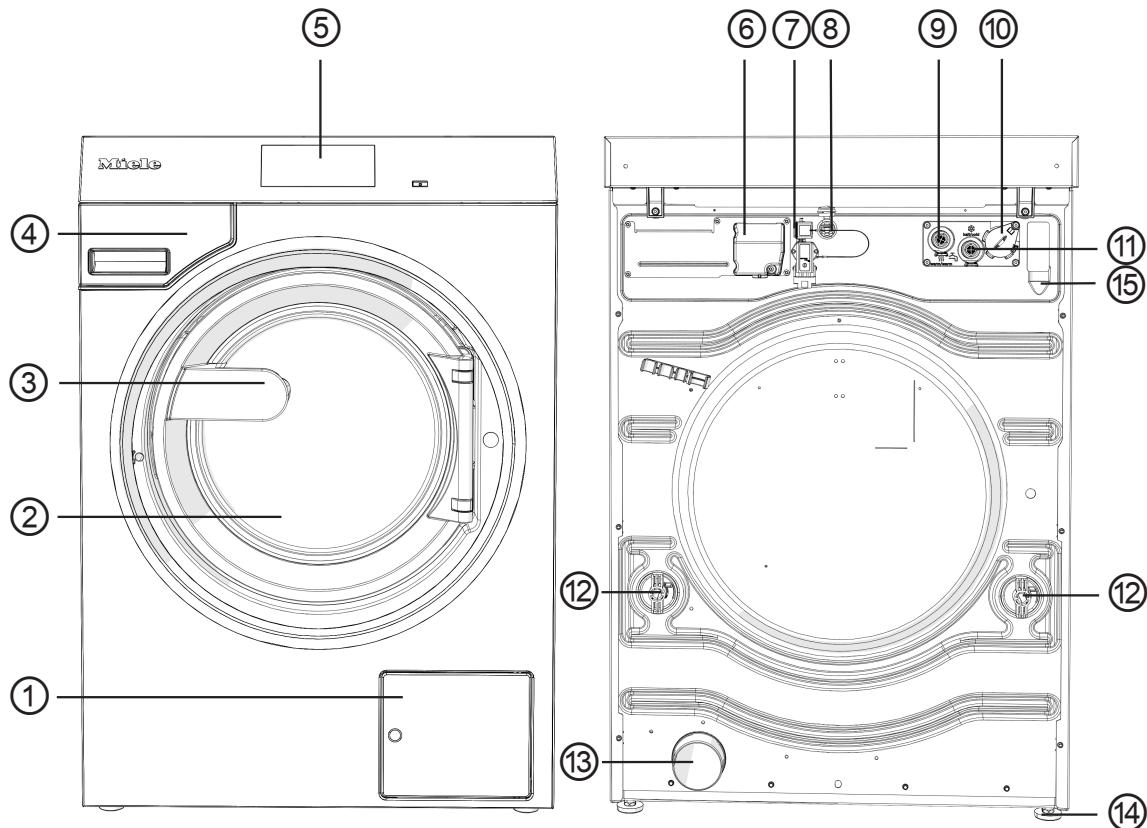
Απόρριψη της παλιάς συσκευής

► Αχρηστεύετε τις κλειδαριές των πορτών, όταν απορρίπτετε ή αποσύρετε παλιά πλυντήρια ρούχων. Έτσι, προφυλάσσετε τα μικρά παιδιά που παίζουν από το να κλειστούν μέσα θέτοντας σε κίνδυνο τη ζωή τους.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για βλάβες που προκύπτουν από αμέλεια των υποδείξεων ασφαλείας και των προειδοποιήσεων.

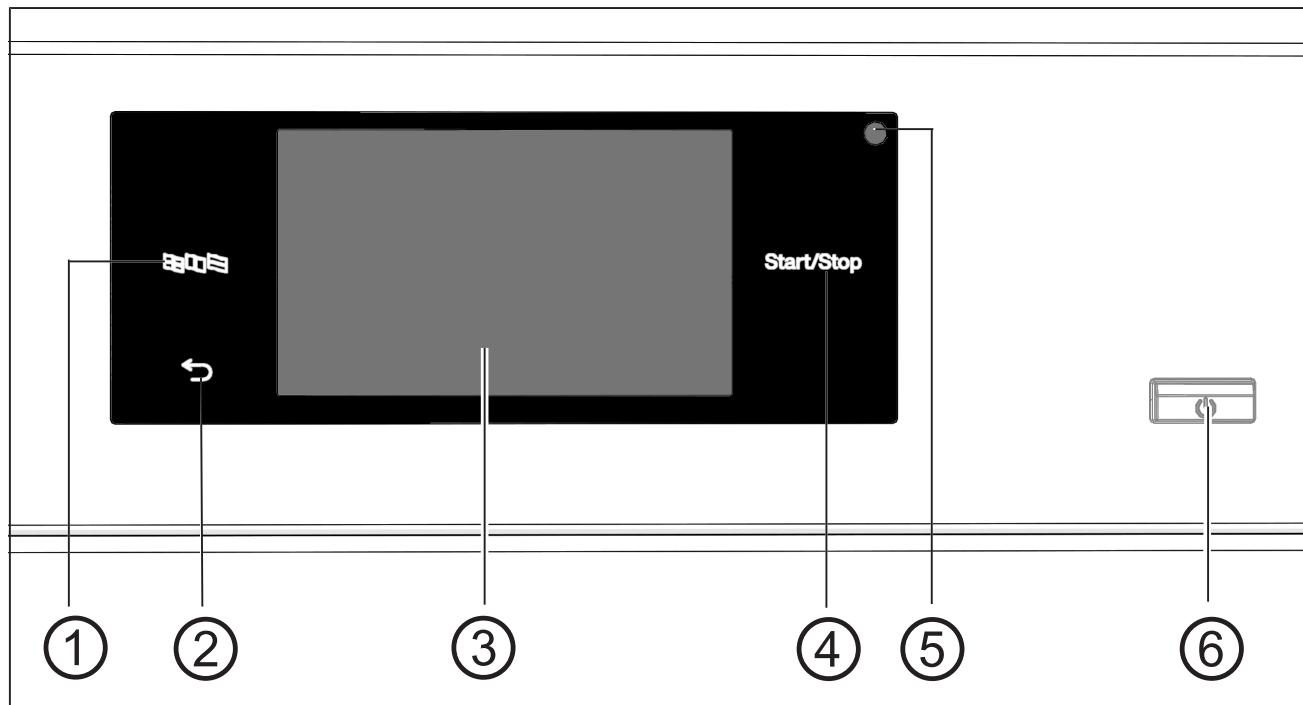
ει - Περιγραφή συσκευής

Περιγραφή συσκευής



- ① Κλαπέτο φίλτρου αποχέτευσης και αντλίας αποχέτευσης ή βαλβίδας εκροής
- ② Πόρτα πλήρωσης
- ③ Λαβή πόρτας
- ④ Θήκη απορρυπαντικού
- ⑤ Οθόνη (περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στο κεφάλαιο «Χειρισμός»)
- ⑥ Ηλεκτρολογική σύνδεση
- ⑦ Θύρα επικοινωνίας για Connector-Box
- ⑧ Θύρα επικοινωνίας για LAN
- ⑨ Σύνδεση ζεστού νερού
- ⑩ Θύρα επικοινωνίας για εξωτερική δοσομέτρηση
- ⑪ Σύνδεση κρύου νερού
- ⑫ Ασφάλεια μεταφοράς
- ⑬ Αποχέτευση νερού (για μοντέλο με βαλβίδα αποχέτευσης)
- ⑭ Ρυθμιζόμενο βιδωτό πόδι (4 τεμάχια)
- ⑮ Σύνδεση σωλήνα αποχέτευσης (για μοντέλο με αντλία αποχέτευσης)

Πίνακας χειρισμού



① Πλήκτρο αφής για τη γλώσσα ☰

Για την επιλογή της τρέχουσας γλώσσας χειριστή.

Μετά τη λήξη του προγράμματος εμφανίζεται και πάλι η γλώσσα του ιδιοκτήτη.

② Πλήκτρο αφής επιστροφής ↵

Μεταβαίνει ένα επίπεδο πίσω στο μενού.

③ Οθόνη αφής με ειδικά για το σύστημα σύμβολα

④ Πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή

Ξεκινά το επιλεγμένο πρόγραμμα πλύσης και διακόπτει ένα πρόγραμμα που βρίσκεται σε εξέλιξη. Μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής, το επιλεγμένο πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει.

⑤ Οπτική θύρα επικοινωνίας

Για τον τεχνικό service.

⑥ Πλήκτρο ⏪

Για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του πλυντηρίου ρούχων.

Πλήκτρα αφής και οθόνη αφής

Τα πλήκτρα αφής και και Έναρξη/Διακοπή, καθώς και τα εικονίδια στην οθόνη αντιδρούν στο άγγιγμα με τα ακροδάχτυλα. Κάθε άγγιγμα επιβεβαιώνεται με έναν ήχο πλήκτρων. Μπορείτε να αλλάξετε ή να απενεργοποιήσετε την ένταση ήχου των πλήκτρων (βλέπε κεφάλαιο «Επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη»).

Ο πίνακας χειρισμού με τα πλήκτρα αφής και την οθόνη αφής μπορεί να γρατζουνιστεί από μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα όπως π.χ. μολύβια ή στυλό.

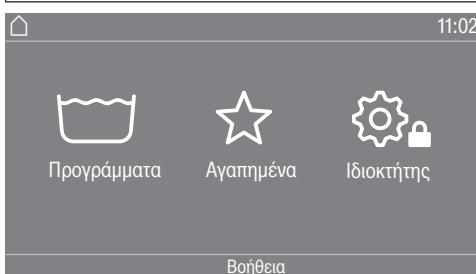
Αγγίζετε τον πίνακα ελέγχου μόνο με τα δάχτυλα.

Βασικό μενού

Μετά την ενεργοποίηση του πλυντηρίου ρούχων εμφανίζεται στην οθόνη το βασικό μενού.

Από το βασικό μενού μεταβαίνετε σε όλα τα σημαντικά υπομενού.

Αγγίζοντας το σύμβολο επιστρέφετε κάθε φορά στο βασικό μενού. Τιμές που έχουν ρυθμιστεί από πριν δεν αποθηκεύονται.



Μενού « Προγράμματα» Στο μενού αυτό μπορείτε να επιλέξετε τα προγράμματα πλύσης.

Μενού « Αγαπημένα» Στο μενού αυτό μπορείτε να επιλέξετε 1 Αγαπημένο πρόγραμμα από τα συνολικά 24 Αγαπημένα προγράμματα. Τα προγράμματα πλύσης στο μενού Αγαπημένα μπορούν να προσαρμοστούν από τον ιδιοκτήτη και να αποθηκευτούν (βλ. κεφάλαιο «Προγραμματ. ιδιοκτήτη», ενότητα «αγαπημένα προγράμματα»).

„ Ιδιοκτήτης“ Στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη μπορείτε να προσαρμόζετε το ηλεκτρονικό του πλυντηρίου ρούχων ανάλογα με τις εκάστοτε απαιτήσεις (βλέπε κεφ. «Προγραμματ. ιδιοκτήτη»).

Παραδείγματα για τον χειρισμό

Λίστες επιλογών Μενού «Προγράμματα» (Απλή επιλογή)



Μπορείτε να πραγματοποιήσετε κύλιση προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά αγγίζοντας και σύροντας το δάχτυλό σας στην οθόνη. Τοποθετήστε το δάχτυλο επάνω στην οθόνη αφής και κινήστε το προς την επιθυμητή κατεύθυνση.

Η πορτοκαλί γραμμή κύλισης δείχνει ότι ακολουθούν περαιτέρω δυνατότητες επιλογών.

Αγγίζετε ένα όνομα προγράμματος για να επιλέξετε ένα πρόγραμμα πλύσης.

Η οθόνη μεταβαίνει στο βασικό μενού του επιλεγμένου προγράμματος.

Μενού «Extras» (πολλαπλή επιλογή)

Για να μεταβείτε στο επίπεδο όπου θα επιλέξετε Πρόσθετες λειτουργίες, πρέπει πρώτα να επιλέξετε ένα πρόγραμμα π.χ. ανθεκτικά ρούχα.



Αγγίζετε μία ή περισσότερες πρόσθετες λειτουργίες για να τις επιλέξετε.

Οι πρόσθετες λειτουργίες που έχετε επιλέξει τώρα επισημαίνονται με πορτοκαλί χρώμα.

Για να ακυρώσετε μια πρόσθετη λειτουργία αγγίζετε ξανά την πρόσθετη λειτουργία.

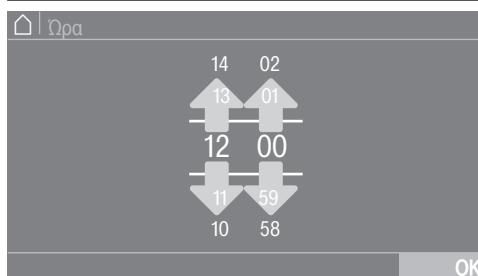
Με το σύμβολο **OK** ενεργοποιούνται οι μαρκαρισμένες πρόσθετες λειτουργίες.

ει - Χειρισμός

Ρύθμιση αριθμητικών τιμών

Σε ορισμένα μενού μπορούν να ρυθμιστούν αριθμητικές τιμές.

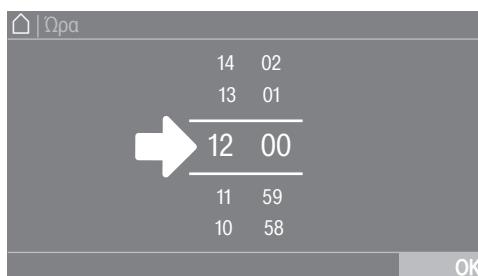
Στο ακόλουθο παράδειγμα πραγματοποιείται η ρύθμιση της ώρας. Ο τρόπος μετάβασης σε αυτό το επίπεδο περιγράφεται στο κεφάλαιο «Προγραμματ. Ιδιοκτήτη».



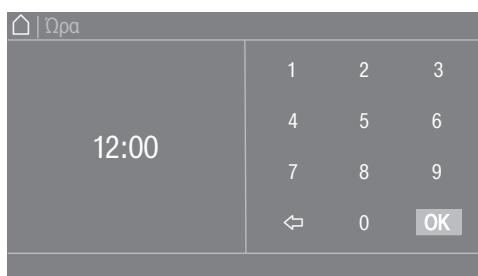
Εισαγάγετε τους αριθμούς σύροντας το δάκτυλό σας προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

Τοποθετήστε το δάχτυλό σας επάνω στο ψηφίο που πρέπει να αλλάξει και κινήστε το προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Με το σύμβολο *OK* εφαρμόζεται η ρυθμισμένη αριθμητική τιμή.

Χρήσιμη συμβουλή: Σε ορισμένες ρυθμίσεις μπορεί μια τιμή να ρυθμιστεί μέσω ενός αριθμητικού πληκτρολογίου.



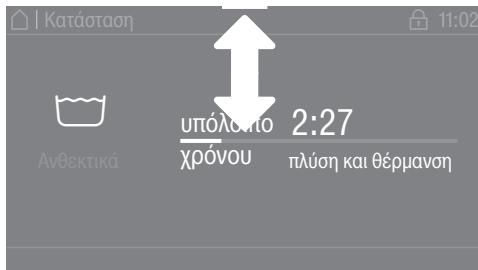
Αν αγγίξετε τα ψηφία ανάμεσα στις δύο παύλες για σύντομο χρονικό διάστημα, εμφανίζεται το αριθμητικό πληκτρολόγιο.



Μόλις εισαχθεί μια έγκυρη τιμή, το σύμβολο *OK* επισημαίνεται με πράσινο χρώμα.

Αναπτυσσόμενο μενού

Στο ακόλουθο παράδειγμα περιγράφεται η ένδειξη για ένα πρόγραμμα πλύσης που βρίσκεται σε εξέλιξη. Ο τρόπος μετάβασης σε αυτό το επίπεδο περιγράφεται στο κεφάλαιο «Έναρξη προγράμματος – Λήξη προγράμματος».



Αν στο πάνω άκρο της οθόνης, στο κέντρο της προβολής, εμφανίζεται μια πορτοκαλί γραμμή μπορείτε να εμφανίσετε το αναπτυσσόμενο μενού. Αγγίξτε τη γραμμή και σύρετε το δάχτυλο στην οθόνη προς τα κάτω.

Έξοδος από το επίπεδο μενού

Εμφάνιση βοήθειας

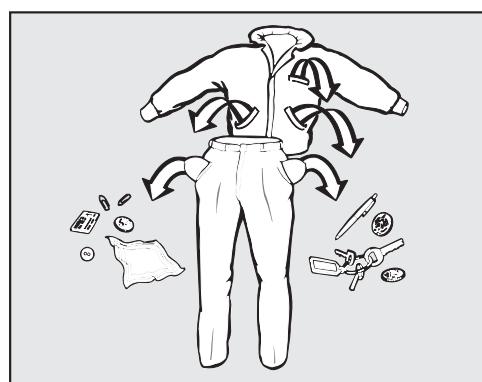
- Αγγίξτε το σύμβολο ↲ για να μεταβείτε στην προηγούμενη οθόνη. Οι εισαγωγές, που έχουν πραγματοποιηθεί μέχρι εκείνη τη στιγμή και δεν έχουν επιβεβαιωθεί με OK, δεν αποθηκεύονται.

Σε ορισμένα μενού η ένδειξη Βοήθεια εμφανίζεται στην κατώτερη γραμμή της οθόνης.

- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής Βοήθεια για να εμφανίσετε τις υποδείξεις.
- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής Κλείσιμο για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη.

Προετοιμασία πλύσης

Άδειασμα τσεπών



- Άδειάστε όλες τις τσέπες.

⚠ Ζημιές από ξένα αντικείμενα.

Καρφιά, κέρματα, συνδετήρες κ.λπ. μπορεί να καταστρέψουν ρούχα και μέρη της συσκευής.

Ελέγχετε τα ρούχα πριν από το πλύσιμο για ξένα αντικείμενα και αφαιρέστε τα.

Ταξινόμηση ρούχων

- Ταξινομείτε τα ρούχα ανάλογα με το χρώμα τους και με τα σύμβολα που αναγράφονται στην ετικέτα.

ει - Χειρισμός

Προκαταρκτική επεξεργασία λεκέδων

- Πριν από την πλύση, αφαιρείτε τυχόν λεκέδες από τα ρούχα. Καθαρίζετε τους λεκέδες με πανί που δεν αφήνει χρώμα.

⚠ Ζημιές από καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες. Βενζίνη καθαρισμού, απορρυπαντικά για αφάρεση λεκέδων κ.λπ. μπορεί να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη. Κατά την επεξεργασία των ρούχων προσέχετε, ώστε τα πλαστικά μέρη να μην έρθουν σε επαφή με το καθαριστικό.

⚠ Κίνδυνος έκρηξης από καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες. Κατά τη χρήση καθαριστικών που περιέχουν διαλύτες, μπορεί να σχηματιστεί ένα εκρηκτικό μείγμα. Μην χρησιμοποιείτε στο πλυντήριο ρούχων καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες.

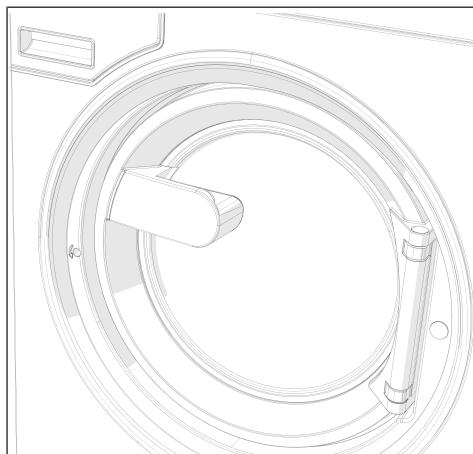
Γενικές συμβουλές

- Μην πλένετε στη συσκευή ρούχα που στην ετικέτα τους υπάρχει το σύμβολο που απαγορεύει το πλύσιμό τους (☒).
- Σε κουρτίνες: απομακρύνετε τα γαντζάκια ή τα μολυβένια σιρίτια (βαρίδια) ή τοποθετήστε τα σε πάνινη σακούλα που θα δέσετε.
- Οι αποσπώμενες μπανέλες σε στηθόδεσμους πρέπει να ράβονται ή να αφαιρούνται.
- Γυρίστε το ρούχο από την ανάποδη, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Κλείστε φερμουάρ, ταινίες Velcro, κόπιτσες και τρουκς.
- Κλείστε τις παπλωματοθήκες και τις μαξιλαροθήκες για να μην εισχωρήσουν μέσα σε αυτές μικρότερα ρούχα.
- Περισσότερες συμβουλές θα βρείτε στο έγγραφο «Επισκόπηση προγραμμάτων».

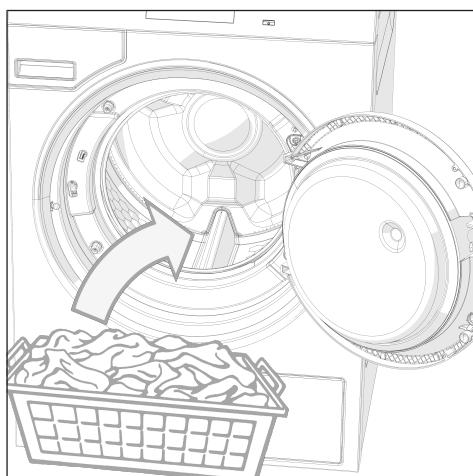
Γέμισμα και ενεργοποίηση πλυντηρίου ρούχων

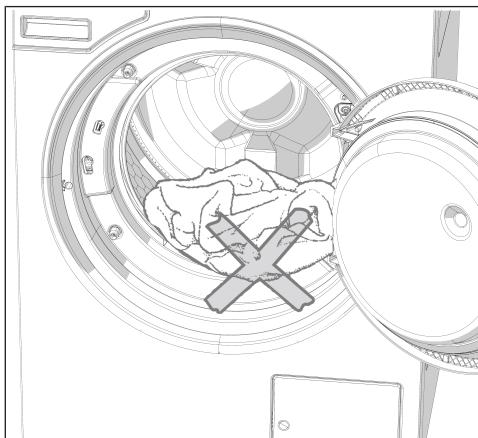
Γέμισμα πλυντηρίου ρούχων

- Προετοιμάστε το πλυντήριο ρούχων.
- Ενεργοποιήστε το πλυντήριο ρούχων με το πλήκτρο .
- Η οθόνη υποδοχής ανάβει.
- Ανοίξτε την πόρτα χρησιμοποιώντας τη λαβή.

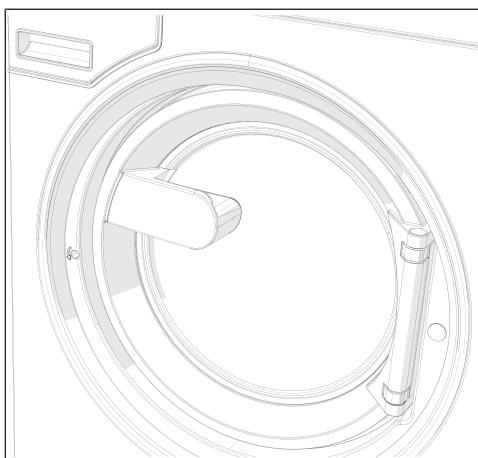


- Τοποθετήστε τα ρούχα ξεδιπλωμένα μέσα στον κάδο χωρίς να τα συμπιέζετε.





⚠ Προσέχετε να μην μαγκώσουν ρούχα ανάμεσα στην πόρτα και στο άνοιγμα πλήρωσης.

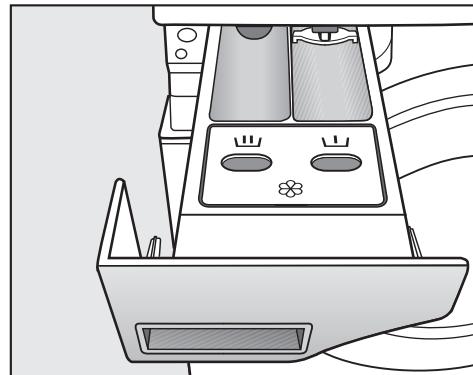


- Κλείστε την πόρτα πιέζοντας προς την εγκοπή ασφάλισης.

Η πόρτα ασφαλίζει, ωστόσο δεν έχει ακόμη κλειδώσει. Η πόρτα κλειδώνει αυτόματα, μόλις ξεκινήσει η λειτουργία της συσκευής.

Πλύση με θήκη απορρυπαντικού

Προσθήκη απορρυπαντικού μέσω της θήκης μαλακτικού

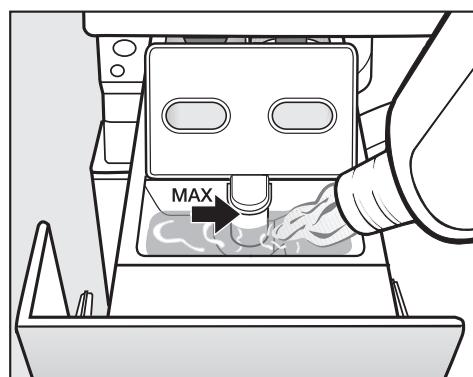


- Για τα βασικά προγράμματα προσθέστε απορρυπαντικό σε σκόνη για την κύρια πλύση στη θήκη . Αν θέλετε, προσθέστε απορρυπαντικό για την πρόπλυση στη θήκη και προϊόν φροντίδας στην μπροστινή θήκη .

Ξεχωριστή διαδικασία μαλακτικού ή φορμαρίσματος

- Επιλέξτε το πρόγραμμα Πρόσθετο ξέβγαλμα.

- Διορθώστε τον αριθμό στροφών στυψίματος, αν χρειάζεται.



- Γεμίστε τη θήκη με μαλακτικό, κόλλα φορμαρίσματος ή υγρή κόλλα. **Λάβετε υπόψη σας τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης.**

- Πατήστε το πλήκτρο Έναρξη/Διακοπή.

Ξεχωριστό κολλάρισμα

- Μετρήστε τη δόση και προετοιμάστε το υλικό κολλαρίσματος, όπως αναφέρεται στη συσκευασία.

- Επιλέξτε το πρόγραμμα Κολλάρισμα.

- Τοποθετήστε το υλικό κολλαρίσματος στη θήκη .

- Πατήστε το πλήκτρο Έναρξη/Διακοπή.

Χρήσιμη συμβουλή: Μετά από αρκετές διαδικασίες ξεχωριστού ή αυτόματου κολλαρίσματος, καθαρίστε τη θήκη.

Χρήση βαφών, προϊόντων ξεβαφής καθώς και καθαριστικών αλάτων

Οι βαφές, τα προϊόντα ξεβαφής καθώς και τα καθαριστικά αλάτων πρέπει να είναι κατάλληλα για χρήση σε πλυντήρια ρούχων. Τηρείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

ει - Χειρισμός

Δοσολογία απορρυπαντικού

Δοσολογία απορρυπαντικού

Η υπερδοσολογία πρέπει κατά κανόνα να αποφεύγεται, καθώς έχει ως αποτέλεσμα την αυξημένη δημιουργία αφρού.

- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που παράγουν πολύ αφρό.
- Λάβετε υπόψη τις οδηγίες του παρασκευαστή του απορρυπαντικού.

Η δοσολογία εξαρτάται από:

- την ποσότητα των ρούχων
- τη σκληρότητα νερού
- τον βαθμό λερώματος των ρούχων

Δοσολογία απορρυπαντικού

Λάβετε υπόψη τη σκληρότητα του νερού και τις οδηγίες του κατασκευαστή του απορρυπαντικού.

Σκληρότητα νερού

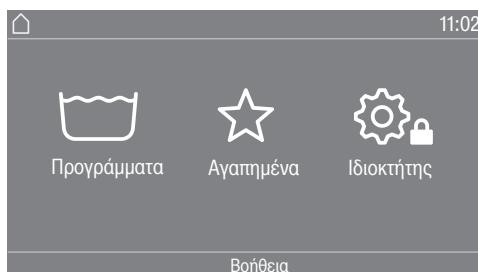
Εύρος σκληρότητας	Συνολική σκληρότητα σε mmol/l	Γερμανικός βαθμός σκληρότητας °dH
Μαλακό (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
Μέτριο (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
Σκληρό (III)	επάνω από 2,5	επάνω από 14

Αν δεν γνωρίζετε τη σκληρότητα, μπορείτε να ενημερωθείτε από την τοπική εταιρεία ύδρευσης.

Επιλέξτε το πρόγραμμα

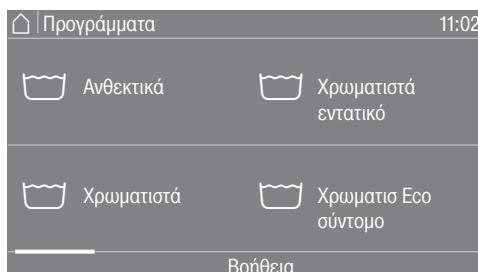
Προγράμματα

Έχετε διάφορες δυνατότητες για να επιλέξετε ένα πρόγραμμα.



Μπορείτε να επιλέξετε ένα πρόγραμμα στο μενού Προγράμματα.

- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής Προγράμματα.



- Σύρετε το δάχτυλό σας στην οθόνη προς τα δεξιά, μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό πρόγραμμα.

- Αγγίξτε τα ειδικά για το σύστημα σύμβολα στην οθόνη αφής.

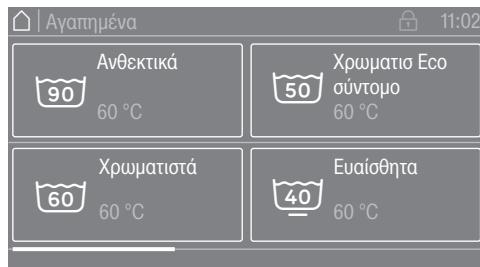
Η οθόνη μεταβαίνει στο βασικό μενού του προγράμματος πλύσης.

Αγαπημένα

Εναλλακτικά, μπορείτε να επιλέξετε ένα πρόγραμμα στο μενού Αγαπημένα.



- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής Αγαπημένα.



- Σύρετε το δάχτυλό σας στην οθόνη προς τα δεξιά, μέχρι να εμφανίστεί το επιθυμητό πρόγραμμα.
- Αγγίξτε τα ειδικά για το σύστημα σύμβολα στην οθόνη αφής.

Η οθόνη μεταβαίνει στο βασικό μενού του προγράμματος πλύσης.

Στα αγαπημένα προγράμματα οι περισσότερες ρυθμίσεις προγράμματος είναι ήδη καθορισμένες και δεν μπορούν να τροποποιηθούν.

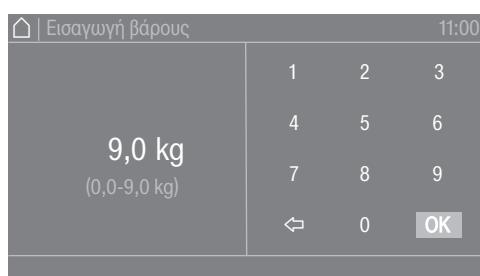
Επιλογή ρυθμίσεων προγράμματος**Επιλογή μεγέθους φορτίου**

Για εξωτερική δοσομέτρηση ανάλογα με το φορτίο και προσαρμοσμένη εκτέλεση του προγράμματος, μπορείτε σε ορισμένα προγράμματα να καθορίσετε το μέγεθος φορτίου.

- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής βάρος (kg).



- Καταχωρίστε μια έγκυρη τιμή για το μέγεθος φορτίου.



el - Χειρισμός

- Πατήστε το σύμβολο OK.

Η οθόνη μεταβαίνει στο μενού Επισκόπηση.

Επιλογή Θερμοκρασίας

Μπορείτε να αλλάξετε την προρυθμισμένη θερμοκρασία ενός προγράμματος πλύσης.

- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής Θερμοκρασία ($^{\circ}\text{C}$).

▷ Επισκόπηση	11:02
冼 9,0/9,9 kg 1300 στ./λεπ	
Ανθεκτικά	
0:56 ώρ	90 °C Extras
⊕ χρονόμετρο	Βοήθεια αναλυτικ.
▷ Θερμοκρασία σε $^{\circ}\text{C}$	11:02
70	
80	
90	
ρυθμίστε λεπτότερ	

- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία από τις προεπιλογές.

Η οθόνη επιστρέφει στο μενού Επισκόπηση.

Αν επιλέξετε το πεδίο επιλογής ρυθμίστε λεπτότερ, μπορείτε να ρυθμίσετε περισσότερες θερμοκρασίες στο διαθέσιμο εύρος θερμοκρασίας με απευθείας εισαγωγή.

▷ Θερμοκρασία	11:00
	1 2 3
	4 5 6
80 °C (14-90 °C)	7 8 9
	↶ 0 OK

- Επιλέξτε την επιθυμητή τιμή στο πληκτρολόγιο.

- Πατήστε το σύμβολο OK.

Η οθόνη επιστρέφει στο μενού Επισκόπηση.

Η θερμοκρασία μπορεί να επιλεγεί μόνο εντός του εύρους που ορίζεται κάτω από την τρέχουσα ρύθμιση π.χ. ($14-90^{\circ}\text{C}$).

Επιλογή αριθμού στροφών

Μπορείτε να αλλάξετε τον προρυθμισμένο αριθμό στροφών στυψίματος ενός προγράμματος πλύσης.

- Αγγίξτε το πεδίο επιλογής Αριθμός στροφών (σ.α.λ.).

▷ Επισκόπηση			11:02
	9,0/9,9 kg	1300 στ./λεπ	
Ανθεκτικά			
0:56 ώρ	90 °C	Extras	
<input checked="" type="radio"/> χρονόμετρο		Βοήθεια	αναλυτικ.
▷ Αριθμός στροφ σε στρ/λ			11:02
400	700	1000	
500	800	1100	
600	900	1200	
ρυθμίστε λεπτότερ			

- Επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό στροφών στυψίματος από τις προεπιλογές.

Η οθόνη επιστρέφει στο μενού Επισκόπηση.

Αν επιλέξετε το πεδίο επιλογής ρυθμίστε λεπτότερ, μπορείτε να ρυθμίσετε μεγαλύτερο αριθμό στροφών στο διαθέσιμο εύρος ταχύτητας περιστροφής.

▷ Αριθμός στροφ σε στρ/λ			11:00
	1	2	3
	4	5	6
1300 στ./λεπ	7	8	9
(0 / 400-1300 στ./λεπ)	⇒	0	OK

- Επιλέξτε την επιθυμητή τιμή στο πληκτρολόγιο.

- Πατήστε το σύμβολο OK.

Η οθόνη επιστρέφει στο μενού Επισκόπηση.

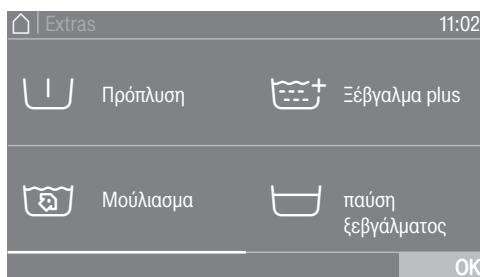
Ο αριθμός στροφών μπορεί να επιλεγεί μόνο εντός του εύρους που ορίζεται κάτω από την τρέχουσα ρύθμιση π.χ. (0/400-1300 σ.α.λ.).

Επιλογή πρόσθετων λειτουργιών

Σε ορισμένα προγράμματα πλύσης μπορείτε να επιλέξετε πρόσθετες λειτουργίες.

- Αγγίζτε το πεδίο επιλογής Extras.

▷ Επισκόπηση			11:02
	9,0/9,9 kg	1300 στ./λεπ	
Ανθεκτικά			
0:56 ώρ	90 °C	Extras	
<input checked="" type="radio"/> χρονόμετρο		Βοήθεια	αναλυτικ.



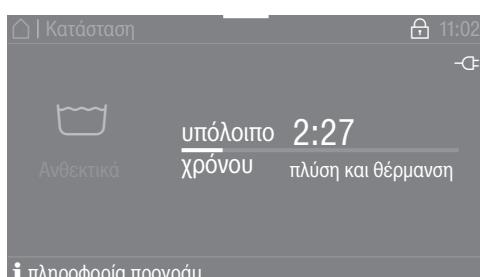
- Επιλέξτε μία ή περισσότερες πρόσθετες λειτουργίες.
 - Πατήστε το σύμβολο OK.
- Η οθόνη μεταβαίνει στο μενού Επισκόπηση.

Έναρξη προγράμματος – Λήξη προγράμματος

Έναρξη προγράμματος Μόλις ένα πρόγραμμα μπορεί να ξεκινήσει, αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή.

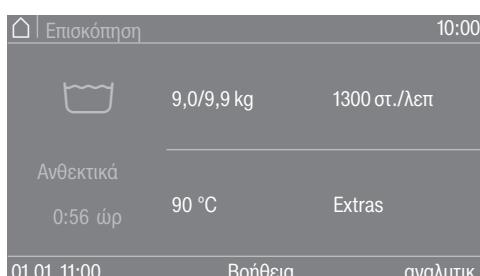
- Πατήστε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή.

Η πόρτα κλειδώνει (σύμβολο) και το πρόγραμμα πλύσης ξεκινά.

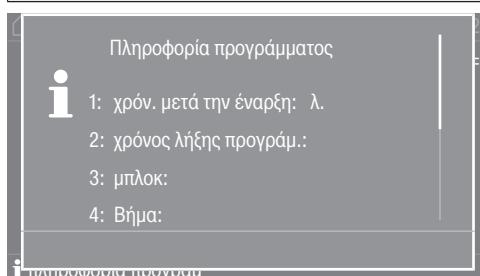


Χρήσιμη συμβουλή: Στο αναπτυσσόμενο μενού μπορείτε να ρυθμίσετε να εμφανίζονται η επιλεγμένη θερμοκρασία, η ταχύτητα στροφών και οι επιλεγμένες πρόσθετες λειτουργίες.

Αν έχει επιλεγεί ώρα προεπιλογής έναρξης (χρονόμετρο), αυτή εμφανίζεται κάτω αριστερά στην οθόνη.



Αν επιλέξετε το πεδίο επιλογής πληροφορία προγράμματος, εμφανίζονται όλες οι πληροφορίες που σχετίζονται με το πρόγραμμα.



Μετά την παρέλευση της ώρας προεπιλογής έναρξης ή αμέσως μετά την έναρξη στην οθόνη εμφανίζεται η διάρκεια του προγράμματος. Επιπλέον, στην οθόνη εμφανίζεται και η εκτέλεση του προγράμματος.

Ανάλογα με την επιλεγμένη ρύθμιση στο επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη ή στο πρόγραμμα η συσκευή μετά τη λήξη του προγράμματος μεταβαίνει στην προστασία από το τσαλάκωμα. Η πόρτα παραμένει κλειδωμένη. Η πόρτα μπορεί ανά πάσα στιγμή να ξεκλειδώσει με το πλήκτρο Έναρξη/Διακοπή.

Αφαίρεση ρούχων

- Ανοίξτε την πόρτα.
- Αφαιρέστε τα ρούχα.

Τυχόν ρούχα που έμειναν μέσα στον κάδο ενδέχεται στο επόμενο πλύσιμο να στενέψουν ή να ξεβάψουν καταστρέφοντας άλλα ρούχα.

Αφαιρέστε όλα τα ρούχα από τον κάδο.

- Ελέγξτε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο στην πόρτα για τυχόν ξένα σώματα.
- Απενεργοποιήστε το πλυντήριο ρούχων πατώντας το πλήκτρο Ⓞ.

Χρήσιμη συμβουλή: Αφήστε τη θήκη απορρυπαντικού λίγο ανοιχτή, για να μπορεί να στεγνώσει.

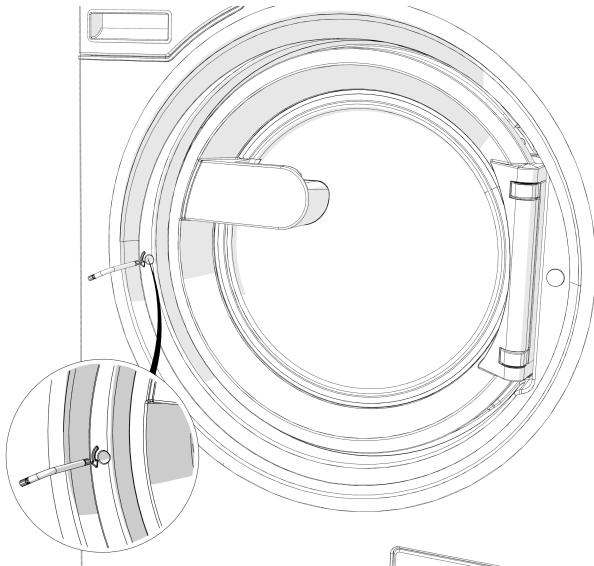
ει - Τι πρέπει να κάνετε, αν...

Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης

Απασφάλιση έκτακτης ανάγκης της πόρτας σε περίπτωση διακοπής ρεύματος

Η πόρτα δεν ανοίγει.

⚠ Προσοχή! Κίνδυνος από τον περιστρεφόμενο κάδο και κίνδυνος εγκαύματος.
Πριν από την τοποθέτηση του κλειδιού Torx πρέπει να βεβαιωθείτε οπωσδήποτε ότι η συσκευή είναι χωρίς τάση, ο κάδος είναι ακίνητος και δεν υπάρχει νερό στη συσκευή.



- Στρέψτε το στοιχείο απασφάλισης εσωτερικού εξάγωνου με ένα κλειδί Torx T 40 κατά δύο πλήρεις περιστροφές **αριστερόστροφα**.

Χρήσιμη συμβουλή: Πιέζοντας ταυτόχρονα την πόρτα διευκολύνεται η περιστροφή της απασφάλισης έκτακτης ανάγκης.

Το στοιχείο απασφάλισης βρίσκεται απέναντι από τον αναστολέα της πόρτας στο ύψος της λαβής της πόρτας (βλέπε εικόνα).

Το στοιχείο απασφάλισης δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να περιστραφεί προς τα δεξιά.

Ζημιά στην κλειδαριά της πόρτας.

Η αντίσταση περιστροφής μειώνεται αισθητά. Όταν το στοιχείο απασφάλισης χαλαρώσει, η πόρτα ξεκλειδώνει.

Χρήσιμη συμβουλή: Δεν είναι απαραίτητο να περιστρέψετε προς τα πίσω (στην αρχική θέση) το στοιχείο απασφάλισης.

Μπορείτε τώρα να ανοίξετε την πόρτα.

Service

Σε περίπτωση βλάβης ειδοποιήστε αμέσως το Miele Service.

Όταν πρόκειται να καλέσετε το Miele Service θα χρειαστεί να αναφέρετε το μοντέλο, τον αριθμό σειράς και τον κωδικό προϊόντος. Τα συγκεκριμένα στοιχεία αναγράφονται στην πινακίδα τύπου. Όταν η πόρτα είναι ανοιχτή, μπορείτε να δείτε την πινακίδα τύπου στο επάνω μέρος, στον δακτύλιο της πόρτας ή επάνω στην πίσω πλευρά της συσκευής:

Model			
SN:	/ 0 0 0 0 0 0 0		
Art.-Nr.		Mat -Nr.	
IBN			

Εικονοσύμβολο

Αναφέρετε επίσης στο Service το μήνυμα βλάβης που εμφανίζεται στην οθόνη της συσκευής.

Σε περίπτωση αντικατάστασης πρέπει να χρησιμοποιήσετε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Miele (και σε αυτή την περίπτωση το Miele Service θα χρειαστεί τις πληροφορίες μοντέλου, αριθμού σειράς και κωδικού προϊόντος).

Βοήθεια για βλάβες

Τις περισσότερες βλάβες ή σφάλματα, που μπορεί να παρουσιαστούν κατά την καθημερινή χρήση, μπορείτε να τις αντιμετωπίσετε μόνοι σας. Σε πολλές περιπτώσεις εξοικονομείτε χρόνο και χρήμα, επειδή δεν χρειάζεται να καλέσετε το Miele Service.

Οι παρακάτω πίνακες αποτελούν ένα βοήθημα για να εντοπίσετε την αιτία μιας βλάβης ή ενός σφάλματος και να την εξαλείψετε. Έχετε ωστόσο υπόψη ότι:

 Οι επισκευές σε ηλεκτρικές συσκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους ειδικούς τεχνίτες. Από ακατάλληλες επισκευές μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για τον χρήστη.

ει - Τι πρέπει να κάνετε, αν...

Δεν ξεκινάει κανένα πρόγραμμα πλύσης

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Η οθόνη παραμένει σκοτεινή και το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή δεν ανάβει ούτε αναβοσβήνει.	<p>Η συσκευή δεν έχει ρεύμα.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Βεβαιωθείτε ότι το πλυντήριο ρούχων έχει τεθεί σε λειτουργία.■ Βεβαιωθείτε ότι το πλυντήριο ρούχων έχει συνδεθεί στο ρεύμα.■ Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια της κτιριακής εγκατάστασης είναι εντάξει. <p>Το πλυντήριο ρούχων απενεργοποιήθηκε αυτόματα για λόγους εξοικονόμησης ρεύματος.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Ενεργοποιήστε ξανά το πλυντήριο ρούχων με το πλήκτρο ⏪.
Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα: F -Βλάβη κλειδαριάς πόρτας. Μπορείτε να συνεχίσετε μέσω του πλήκτρου «έναρξη/στοπ»	<p>Η πόρτα δεν είναι σωστά κλειδωμένη. Το κλείστρο της πόρτας δεν έχει ασφαλίσει.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Κλείστε πάλι την πόρτα.■ Ξεκινήστε εκ νέου το πρόγραμμα. Αν το μήνυμα σφάλματος εμφανιστεί εκ νέου, καλέστε το service.
Κατά την επιλογή του προγράμματος «Στύψιμο» δεν ξεκινά το πρόγραμμα.	<p>Η πρώτη έναρξη λειτουργίας δεν εκτελέστηκε.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Εκτελέστε την πρώτη έναρξη λειτουργίας, όπως περιγράφεται στο ομώνυμο κεφάλαιο.
Η οθόνη είναι σκοτεινή και το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή αναβοσβήνει αργά.	<p>Η οθόνη απενεργοποιείται αυτόματα για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο. Η οθόνη ενεργοποιείται εκ νέου.

Διακοπή προγράμματος και μήνυμα σφάλματος

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
↖F - βλάβη αποχέτευσης νερού. Αν η επανεκίνηση της συσκευής αποτύχει, καλείτε το Miele Service.	<p>Η εκροή νερού είναι φραγμένη ή εμποδίζεται. Η θέση του εύκαμπτου σωλήνα αποχέτευσης είναι πολύ ψηλά.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Καθαρίστε το φίλτρο αποχέτευσης και την αντλία αποχέτευσης. ■ Το μέγιστο ύψος απάντλησης ανέρχεται στο 1 m.
↖F - βλάβη αποχέτευσης νερού. Αν η επανεκίνηση της συσκευής αποτύχει, καλείτε το Miele Service.	<p>Η παροχή νερού είναι κλειστή ή εμποδίζεται.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Βεβαιωθείτε ότι η βρύση είναι αρκετά ανοιχτή. ■ Ελέγχτε μήπως ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής έχει τσακίσει. <p>Η πίεση του νερού είναι πολύ χαμηλή.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ενεργοποιήστε τη ρύθμιση «Χαμηλή πίεση νερού» (βλ. κεφάλαιο «Επίπεδο ιδιοκτήτη», ενότητα «Χαμηλή πίεση νερού»). <p>Τα φίλτρα στην παροχή νερού είναι βουλωμένα.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Καθαρίστε τα φίλτρα (βλ. κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα», ενότητα «Καθαρισμός φίλτρων στην παροχή νερού»).
⚠H Θερμοκρασία απολύμανσης δεν έχει επιτευχθεί.	<p>Κατά τη διάρκεια του προγράμματος απολύμανσης δεν επιτεύχθηκε η απαιτούμενη θερμοκρασία.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Το πλυντήριο ρούχων δεν εκτέλεσε σωστά την απολύμανση. ■ Ξεκινήστε εκ νέου το πρόγραμμα.
⚠ Bláβη F. Αν η επανεκίνηση συσκευής είναι ανεπιτυχής, καλείτε το Miele Service.	<p>Υπάρχει βλάβη.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Αποσυνδέστε το πλυντήριο ρούχων από το δίκτυο ρεύματος. ■ Περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά προτού επανασυνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο ρεύματος. ■ Θέστε το πλυντήριο ρούχων εκ νέου σε λειτουργία. ■ Ξεκινήστε εκ νέου το πρόγραμμα. Αν το μήνυμα σφάλματος εμφανιστεί εκ νέου, καλέστε το service.

ει - Τι πρέπει να κάνετε, αν...

Στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα βλάβης

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
i Δοχείο δοσομετρητή άδειο	Ένα από τα δοχεία απορρυπαντικού για την εξωτερική δοσομέτρηση είναι άδειο. ■ Γεμίστε το δοχείο απορρυπαντικού.
i Υπόδειξη για Υγιεινή: ξεκινάτε το πρόγραμμα με 60°C τουλάχιστον	Στην τελευταία πλύση επιλέχθηκε ένα πρόγραμμα πλύσης με θερμοκρασία κάτω των 60°C ή το πρόγραμμα Άντληση/Στύψιμο. ■ Εκκινήστε ένα πρόγραμμα με τουλάχιστον 60°C ή το πρόγραμμα Καθαρισμός συσκευής.
i F - βλάβη αποχέτευσης νερού. Αν η επανεκκίνηση της συσκευής αποτύχει, καλείτε το Miele Service.	Η παροχή ζεστού νερού είναι κλειστή ή εμποδίζεται. ■ Βεβαιωθείτε ότι η βρύση ζεστού νερού είναι αρκετά ανοιχτή. ■ Ελέγξτε μήπως ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής έχει τσακίσει.
i Τα ρούχα δεν στύφηκαν καλά	Στο τελικό στύψιμο δεν επιτεύχθηκε ο ρυθμισμένος αριθμός στροφών λόγω υψηλού παράκεντρου φορτίου. ■ Βεβαιωθείτε ότι το πλυντήριο ρούχων είναι κατακόρυφα ευθυγραμμισμένο. ■ Εκτελέστε εκ νέου στύψιμο των ρούχων.
i Διαρροή συσκευής	Το πλυντήριο ρούχων ή η βαλβίδα εκροής παρουσιάζει διαρροή. ■ Κλείστε τη βάνα νερού. ■ Ειδοποιήστε το Miele Service.

Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα πλύσης

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Τα ρούχα δεν καθαρίζουν καλά με υγρό απορρυπαντικό.	<p>Τα υγρά απορρυπαντικά δεν περιέχουν λευκαντικές ουσίες. Γι' αυτό και δεν αφαιρούνται οι λεκέδες, π.χ. από φρούτα, καφέ ή τσάι.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη που περιέχουν λευκαντικές ουσίες. ■ Βάζετε αφαιρετικό λεκέδων στη θήκη  και το υγρό απορρυπαντικό στο σφαιρίδιο δοσομέτρησης. ■ Μην βάζετε ποτέ στη θήκη υγρό απορρυπαντικό μαζί με αφαιρετικό λεκέδων.
Στα πλυμένα σκούρα ρούχα υπάρχουν λευκά υπολείμματα απορρυπαντικού.	<p>Το απορρυπαντικό περιέχει αδιάλυτα στο νερό συστατικά (ζεόλιθο) για την αποσκλήρυνση του νερού. Τα συστατικά αυτά επικάθησαν επάνω στα ρούχα.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Προσπαθήστε να αφαιρέσετε τα υπολείμματα μετά το στέγνωμα με μια βούρτσα. ■ Στο εξής πλένετε τα σκούρα ρούχα με απορρυπαντικά χωρίς ζεόλιθο. Τα υγρά απορρυπαντικά συνήθως δεν περιέχουν ζεόλιθο.
Τα ρούχα με πολύ λιπαρούς λεκέδες δεν καθαρίζουν.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Επιλέξτε ένα πρόγραμμα με πρόπλυση. Εκτελέστε την πρόπλυση με υγρό απορρυπαντικό. ■ Για την κύρια πλύση χρησιμοποιήστε απορρυπαντικό σε σκόνη του εμπορίου. <p>Για τις πολύ βρόμικες φόρμες εργασίας συνιστώνται ειδικά απορρυπαντικά για την κύρια πλύση. Ενημερωθείτε σχετικά από αντιπροσώπους του εμπορίου απορρυπαντικών και καθαριστικών.</p>
Στα πλυμένα ρούχα κολλάνε γκρι ελαστικά υπολείμματα (λιπαρά υπολείμματα βρομιάς).	<p>Η δόση του απορρυπαντικού ήταν πολύ χαμηλή. Τα ρούχα ήταν πολύ λερωμένα με λίπος (λάδια, αλοιφές).</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Για ρούχα με τέτοιους λεκές προσθέστε περισσότερο απορρυπαντικό ή χρησιμοποιήστε υγρό απορρυπαντικό. ■ Πριν από την επόμενη πλύση εκτελέστε ένα πρόγραμμα πλύσης 60°C με υγρό απορρυπαντικό χωρίς ρούχα.

ει - Τι πρέπει να κάνετε, αν...

Γενικά προβλήματα με το πλυντήριο

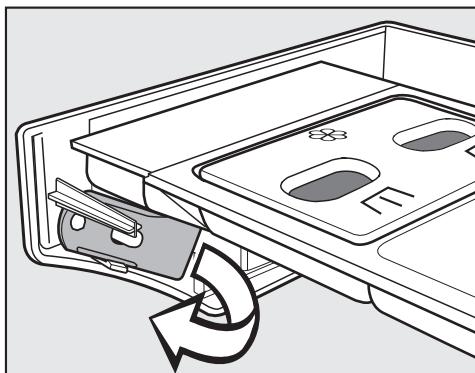
Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Το αυτόματο πλυντήριο δεν στέκεται σταθερό κατά το στύψιμο.	Τα πόδια της συσκευής δεν πατάνε ομοιόμορφα στο δάπεδο και δεν είναι σταθεροποιημένα. ■ Ευθυγραμμίστε το αυτόματο πλυντήριο και σταθεροποιήστε τα πόδια του.
Ακούγονται περίεργοι θόρυβοι κατά την άντληση νερού.	Δεν πρόκειται για σφάλμα. Οι θόρυβοι στην αρχή και στο τέλος της άντλησης είναι φυσιολογικοί (αναρρόφηση κενού). ■ Καθαρίστε τα φίλτρα παροχής νερού.
Μένουν αρκετά υπολείμματα απορρυπαντικού στη θήκη απορρυπαντικού.	Η πίεση παροχής του νερού δεν είναι αρκετή. ■ Καθαρίστε τα φίλτρα παροχής νερού. Απορρυπαντικά σε σκόνη μαζί με αποσκληρυντικά έχουν την τάση να «κολλούν». ■ Καθαρίστε καλά τη θήκη απορρυπαντικού και μελλοντικά τοποθετείτε στη θήκη πάντα πρώτα το απορρυπαντικό και μετά το αποσκληρυντικό.
Το μαλακτικό δεν ξεπλένεται εντελώς ή μένει πολύ νερό μέσα στη θήκη ☺.	Το σιφονάκι αναρρόφησης δεν είναι καλά τοποθετημένο ή έχει βουλώσει. ■ Καθαρίστε το σιφονάκι αναρρόφησης, βλέπε κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα», παράγραφος «Καθαρισμός της θήκης απορρυπαντικού».
Στην οθόνη εμφανίζεται μια ξένη γλώσσα.	Η ρύθμιση γλώσσας άλλαξε. ■ Απενεργοποιήστε το πλυντήριο ρούχων και επανενεργοποιήστε το. Στην οθόνη εμφανίζεται η ρυθμισμένη γλώσσα ιδιοκτήτη. Η γλώσσα ιδιοκτήτη άλλαξε. ■ Ρυθμίστε τη συνηθισμένη γλώσσα (βλ. κεφάλαιο «Επίπεδο ιδιοκτήτη», ενότητα «Γλώσσα»).
Η συσκευή δεν έστυψε τα ρούχα όπως συνήθως. Τα ρούχα είναι ακόμη υγρά.	Κατά τη διάρκεια του τελικού στυψίματος, μετρήθηκε υψηλό παράκεντρο φορτίο και η ταχύτητα περιστροφής μειώθηκε αυτόματα. ■ Τοποθετείτε πάντα στον κάδο μικρά και μεγάλα ρούχα μαζί, για να επιτυγχάνεται έτσι καλύτερη κατανομή του φορτίου.
Ο κάδος είναι ακίνητος, αλλά το πρόγραμμα συνεχίζεται.	Σφάλμα στην εκτέλεση προγράμματος ■ Απενεργοποιήστε το πλυντήριο ρούχων με το πλήκτρο ① και θέστε το και πάλι σε λειτουργία. ■ Λάβετε υπόψη το μήνυμα στην οθόνη. ■ Πατήστε το πλήκτρο Έναρξη/Διακοπή. Ο κάδος αρχίζει να περιστρέφεται εκ νέου και το πρόγραμμα συνεχίζεται.

Η πόρτα δεν ανοίγει

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
Το άνοιγμα της πόρτας δεν είναι εφικτό.	<p>Κατά τη διάρκεια της πλύσης η πόρτα είναι κλειδωμένη.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Πατήστε το πλήκτρο αφής Έναρξη/Διακοπή. ■ Επιλέξτε Διακοπή προγράμματα ή προσθήκη ρούχων. <p>Η πόρτα απασφαλίζει και μπορείτε να την ανοίξετε.</p> <p>Μέσα στον κάδο υπάρχει νερό και το πλυντήριο δεν μπορεί να εκτελέσει άντληση.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Καθαρίστε το σύστημα εκροής, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Άνοιγμα πόρτας, αν βουλώσει η έξοδος νερού ή/και διακοπεί το ρεύμα».
Μετά τη λήξη του προγράμματος ή μετά από διακοπή προγράμματος εμφανίζεται η ένδειξη Φάση κρυώματος ή Εύκολο κρύωμα στην οθόνη.	<p>Για λόγους προστασίας από εγκαύματα, η πόρτα της συσκευής δεν ανοίγει, αν η θερμοκρασία του σαπουνόνερου υπερβαίνει τους 55°C.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Περιμένετε, μέχρι να πέσει η θερμοκρασία στον κάδο και να σβήσει η ένδειξη στην οθόνη.
Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα: F - Βλάβη κλειδαριάς πόρτας. Καλέστε το Miele Service.	<p>Το κλείστρο της πόρτας έχει μπλοκάρει.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Ειδοποιήστε το Miele Service.

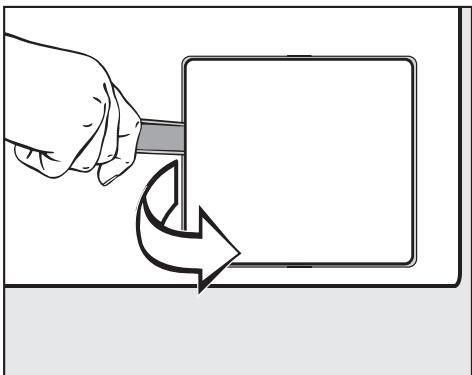
Άνοιγμα πόρτας, αν βουλώσει η έξοδος νερού ή/και διακοπεί το ρεύμα

⚠ Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος.



- Στην εσωτερική πλευρά του πλαισίου της θήκης απορρυπαντικού υπάρχει ένα ανοιχτήρι για το κλαπέτο του συστήματος εκροής.
Σε μοντέλα συσκευών με σταθερή θήκη απορρυπαντικού το ανοιχτήρι περιέχεται στα συνοδευτικά αξεσουάρ/εξαρτήματα.
Αφαιρέστε το ανοιχτήρι.

ει - Τι πρέπει να κάνετε, αν...



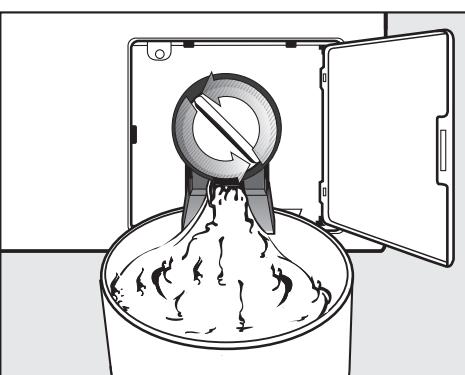
- Ανοίξτε το καπάκι του συστήματος αποχέτευσης.

Αν η έξοδος νερού είναι βουλωμένη, μπορεί να έχει συγκεντρωθεί μεγάλη ποσότητα νερού μέσα στο αυτόματο πλυντήριο.

⚠ Αν νωρίτερα είχατε βάλει κάποιο πρόγραμμα με υψηλή θερμοκρασία υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

- Τοποθετήστε κάτω από το καπάκι ένα δοχείο.

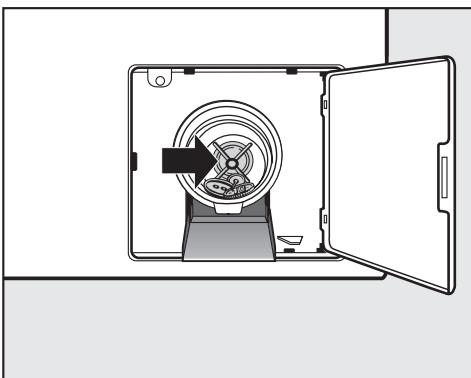
Μην ξεβιδώσετε τελείως το φίλτρο αποχέτευσης.



- Ξεβιδώστε το φίλτρο αποχέτευσης, μέχρι να τρέξει το νερό.
- Για να διακόψετε την εκροή του νερού, βιδώστε ξανά το φίλτρο αποχέτευσης.



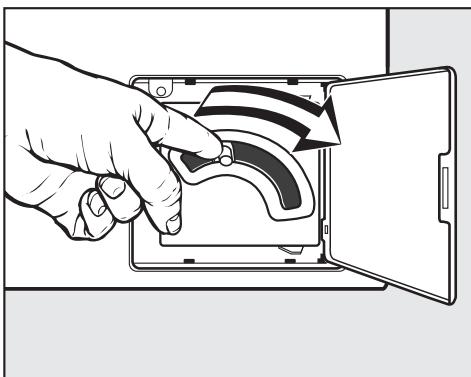
- Αν δεν τρέχει νερό, ξεβιδώστε τελείως το φίλτρο αποχέτευσης.
- Καθαρίστε σχολαστικά το φίλτρο αποχέτευσης.



- Βεβαιωθείτε ότι τα πτερύγια της αντλίας αποχέτευσης περιστρέφονται εύκολα και, αν χρειάζεται, αφαιρέστε ξένα αντικείμενα (κουμπιά, κέρματα κ.λπ.) και καθαρίστε τον εσωτερικό χώρο.
- Επανατοποθετήστε το φίλτρο αποχέτευσης και βιδώστε το σφιχτά.

⚠ Αν δεν τοποθετήσετε και σφίξετε το φίλτρο αποχέτευσης πάλι κανονικά στη θέση του, υπάρχει κίνδυνος να τρέχει νερό από τη συσκευή.

Έκδοση με βαλβίδα εκροής



- Στην έκδοση με βαλβίδα εκροής πιέστε για το αναγκαίο áδειασμα τον μοχλό προς τα κάτω και κρατήστε τον σταθερό, μέχρι να σταματήσει η εκροή νερού.

ει - Τεχνικά στοιχεία

Στοιχεία συσκευής PWM 509/511

Ηλεκτρολογική σύνδεση

Τάση σύνδεσης	βλ. πινακίδα τύπου
Συχνότητα	βλ. πινακίδα τύπου
Κατανάλωση ισχύος	βλ. πινακίδα τύπου
Κατανάλωση ρεύματος	βλ. πινακίδα τύπου
Απαιτούμενη ασφάλεια	βλ. πινακίδα τύπου
Θερμική απόδοση	βλ. πινακίδα τύπου

Διαστάσεις τοποθέτησης PWM 509

Πλάτος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	692 mm
Ύψος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	1012 mm
Βάθος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	718 mm
Συνολικό πλάτος συσκευής	700 mm
Συνολικό ύψος συσκευής	1020 mm
Συνολικό βάθος συσκευής	730 mm
Ελάχιστο πλάτος ανοίγματος εισαγωγής	800 mm
Ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στον τοίχο και στο πίσω μέρος της συσκευής	400 mm
Διάμετρος ανοίγματος πόρτας	370 mm
Γωνία ανοίγματος πόρτας	180°

Διαστάσεις τοποθέτησης PWM 511

Πλάτος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	692 mm
Ύψος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	1012 mm
Βάθος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	818 mm
Συνολικό πλάτος συσκευής	700 mm
Συνολικό ύψος συσκευής	1020 mm
Συνολικό βάθος συσκευής	845 mm
Ελάχιστο πλάτος ανοίγματος εισαγωγής	800 mm
Ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στον τοίχο και στο πίσω μέρος της συσκευής	400 mm
Διάμετρος ανοίγματος πόρτας	370 mm
Γωνία ανοίγματος πόρτας	180°

Βάρος και επιβάρυνση δαπέδου

Καθαρό βάρος	βλέπε σχέδιο εγκατάστασης
Μέγιστη επιβάρυνση δαπέδου κατά τη διάρκεια λειτουργίας	βλέπε σχέδιο εγκατάστασης

Τιμές εκπομπής

Στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών στον χώρο εργασίας κατά EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Επιπρεπόμενη στάθμη θορύβου, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

WLAN

Ζώνη συχνοτήτων της μονάδας WLAN	2,400-2,4835 GHz
Μέγιστη ισχύς εκπομπής της μονάδας WLAN	< 100 mW

Ασφάλεια προϊόντος

Εφαρμογή προτύπων για την ασφάλεια των προϊόντων

EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7,
EN 50570, IEC 60335-2-11

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν η Miele δηλώνει ότι αυτό το πλυντήριο ρούχων συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στο Internet, στις διεύθυνσεις που ακολουθούν:

- Στη διεύθυνση www.miele.de/professional/index.htm, ενότητα Produkte (Προϊόντα), Download (Λήψη)
- Στη διεύθυνση <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm>, με εισαγωγή της ονομασίας προϊόντος ή του αριθμού κατασκευής

tr - İçindekiler

Güvenlik talimatları ve uyarılar	116
Gelişmiş dokümantasyon	116
Amacına uygun kullanım	116
Öngörülebilir hatalı uygulamalar	117
Teknik güvenlik	118
Doğru kullanım	119
Klor ve bileşen hasarları	121
Aksesuarlar	121
Eski cihazın elden çıkarılması	121
Makine tanıtımı	123
Makine tanıtımı	123
Kumanda paneli	124
Kullanım	125
Sensörlü tuşlar ve dokunmatik ekran	125
Ana menü	125
Kullanım örnekleri	125
Yıkama için hazırlık	128
Ceplerin boşaltılması	128
Çamaşırların tasnif edilmesi	128
Lekelerin ön işleminden geçirilmesi	128
Genel öneriler	129
Çamaşır makinesinin doldurulması ve gücünün açılması	130
Çamaşır makinesinin doldurulması	130
Deterjan çekmecesi kullanımı ile yıkama	132
Deterjan çekmecesi üzerinden deterjan doldurma	132
Yumuşatıcı, sentetik kola ve sıvı kolanın ayrı olarak uygulanması	132
Ayrı kolalama	132
Kumaş boyaları/boya çıkarıcılar ve kireç çözücülerin kullanımı	132
Deterjan dozajı	133
Program seçimi	133
Program ayarları seçimi	134
Program başlangıcı – Program sonu	137
Ne yapmalı, eğer	139
Arıza giderme	139
Müşteri hizmetleri	139
Arıza yardımı	140
Hiçbir yıkama programı başlatılamıyorsa?	141
Program iptali ve hata bildirimi	142
Ekranda bir hata bildirimi gösteriliyorsa	143
Memnun etmeyen yıkama sonucu	144
Çamaşır makinesinde görülen genel sorunlar	145
Kapak açılmıyorsa?	146
Su çıkıştı tıkandığında ve/veya elektrik kesintisinde kapağı açılması	146

Teknik veriler.....	149
Cihaz verileri PWM 509/511	149
Elektrik bağlantısi	149
Yerleştirme ölçütleri PWM 509	149
Yerleştirme ölçütleri PWM 511	149
Ağırlık ve zemin yükü.....	149
Emisyon değerleri.....	149
Wi-Fi	149
Ürün güvenliği	150
AT Uygunluk Beyanı	150

Gelişmiş dokümantasyon

Bu doküman temel bilgileri içermektedir. Eksiksiz kullanım kılavuzunun yanı İsra cihazınıza ilişkin güncel dokümanları Miele İnternetsayfada bulabilirsiniz:

<https://www.miele.com.tr/professional/inactivem-kullanim-kilavuzlari-177.htm>



Dokümanların görüntülenmesi için cihazınızın model adına veya seri numarasına ihtiyacınız olacaktır. Bu bilgileri cihazınızın üzerindeki tip etiketinde bulabilirsiniz.

Bu çamaşır makinesi öngörülen güvenlik şartlarına uygundur. Bununla birlikte uygunsuz bir kullanım bedensel ve maddi zararlara sebe卜 olabilir.

Çamaşır makinesini ilk kez çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde sonuna kadar okuyunuz. Kullanım kılavuzu montaj, güvenlik, kullanım ve bakıma yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu şekilde, kendinizi korumuş olur ve çamaşır makinesine gelecek zararların önüne geçersiniz.

Miele, çamaşır makinesinin kurulumunu açıklayan bölümün ve güvenlik talimatları ve uyarılarının mutlaka okunması ve bunlara uyulması gereğine dikkat çeker.

Miele bu talimatlara uyulmamasından kaynaklanan zararlardan sorumlu tutulamaz.

Bu kullanım kılavuzunu saklayınız ve cihazın sizden sonraki sahibine veriniz.

Çamaşır makinesinin kullanımı hakkında başka kişiler de eğitilecekses, bu kişilerin bu güvenlik talimatlarına erişebilmesi sağlanmalıdır veya güvenlik talimatları bu kişilere açıklanmalıdır.

Amacına uygun kullanım

► Çamaşır makinesi, sadece bakım etiketlerinde üreticisi tarafından yıkanabilir olduğu belirtilen tekstil ürünlerinin yıkanmasına yönelikir. Başka kullanım amaçlarının tehlikeli olması mümkündür. Üretici, amacına aykırı veya hatalı kullanım sonucu ortaya çıkan zararların sorumluluğunu üstlenmez.

► Çamaşır makinesi kullanım kılavuzuna uygun olarak işletilmeli, düzenli olarak bakımından geçirilmeli ve işleyişi kontrol edilmelidir.

- ▶ Bu çamaşır makinesi dış mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- ▶ Çamaşır makinenizi don tehlikesi olan yerlere kurmayınız. Donan hortumlar yırtılabilir veya patlayabilir. Sıfırın altındaki sıcaklıklar sonucu cihaz elektroniğinin güvenilirliği azalabilir.
- ▶ Bu çamaşır makinesi endüstriyel kullanım için tasarlanmıştır.
- ▶ Endüstriyel bir ortamda kullanılacaksa, makine sadece bilgilendirilmiş/eğitimli personel veya uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Makine herkese açık bir alanda kullanıldığından, işletmeci, makinenin tehlikesiz bir şekilde kullanılmasını sağlamak zorundadır.
- ▶ Bu çamaşır makinesi hareketli kurulum yerlerinde (örneğin: gemilerde) çalıştırılmamalıdır.
- ▶ Fiziksel, algısal veya ruhsal kapasiteleri ya da tecrübesizlikleri veya bilgisizlikleri dolayısıyla çamaşır makinesini güvenli bir şekilde kullanamayacak kişiler, bir sorumlunun gözetimi veya talimatları olmaksızın çamaşır makinesini kullanmamalıdır.
- ▶ 8 yaşından küçük çocuklar, sürekli gözetim altında olmadıkları müddetçe çamaşır makinesinden uzak tutulmalıdır.
- ▶ 8 yaş ve üstü çocuklar, sadece çamaşır makinesinin güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmeleri halinde çamaşır makinesini gözetimsiz olarak kullanabilirler. Çocukların hatalı bir kullanımın olası tehlikelemini tanıyabilmeleri ve anlayabilmeleri gereklidir.
- ▶ Çocukların gözetimsiz olarak çamaşır makinesinin bakımı ve temizliğini gerçekleştirmelerine izin verilmemelidir.
- ▶ Çamaşır makinesinin yakınlarındaki çocuklara göz kulak olunuz. Çocukların çamaşır makinesi ile oynamasına asla izin vermeyiniz.
- ▶ Dezenfeksiyon programları durdurulmamalıdır, aksi takdirde dezenfeksiyon sonucu kısıtlanabilir. Termal ve kemotermal işlemlerin dezenfeksiyon standartı işletmeci tarafından uygun testler vasıtasyyla sağlanmalıdır.

Öngörlülebilir hatalı uygulamalar

- ▶ Çamaşır makinesinin içinde asla çözücü (örneğin benzin) içeren temizlik ürünleri kullanmayınız. Aksi takdirde cihaz bileşenleri zarar görebilir ve zehirli buharlar oluşabilir. **Yanık ve patlama tehlikesi söz konusudur!**
- ▶ Çamaşırı yüksek sıcaklıklarda yıkadığınızda, kapak camının ısındığını unutmayınız. Bu nedenle yıkama işlemi sırasında çocukların kapak camına temas etmesini önleyiniz.
Yanık tehlikesi söz konusudur!

tr - Güvenlik talimatları ve uyarılar

- ▶ Her yıkama işleminden sonra kazan kapağını kapatınız. Bu şekilde, çocukların çamaşır makinesine tırmanmasını, çamaşır makinesinin içinde nesneler saklamasını veya küçük evcil hayvanların çamaşır makinesine tırmanmasını önlersiniz.
- ▶ Çamaşır makinesinin kumanda elemanları ve emniyet tertibatlarına zarar vermeyiniz, bu tertibatları sökmeyiniz veya baypas etmeyiniz.
- ▶ Kumanda elemanları veya kablo yalıtımları zarar görmüş makineler, tamir edilene kadar çalıştırılmamalıdır.
- ▶ Yıkama işlemi sırasında oluşan su yıkama suyudur ve içme suyu değildir! Bu yıkama suyunu, uygun tasarlanmış bir atık su sistemine yönlendiriniz.
- ▶ Çamaşırları çıkarmadan önce kazanın tamamen durduğundan emin olunuz. Halen daha dönmekte olan kazana el sokulması halinde ciddi yaralanma tehlikesi oluşur.
- ▶ Kazan kapağını kapatırken, vücut uzuvlarınızın kapak ile çerçeve arasındaki boşluğa gelmemesine dikkat ediniz.
Dikkat: Çamaşır makinesinin kazan kapağı, makinenin çalışmaya başlamasıyla otomatik olarak kilitlenir.
- ▶ Yıkama yardımcılarının ve özel ürünlerin kullanımı ve kombinasyonunda ürün üreticisinin kullanım talimatlarını mutlaka dikkate alınız. Malzeme hasarlarının ve güçlü kimyasal reaksiyonların önüne geçmek üzere, ilgili maddeyi sadece üreticisi tarafından öngörülen uygulama için kullanınız.

Teknik güvenlik

- ▶ Kurulumdan önce çamaşır makinesinin görünür bir hasarı olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı bir çamaşır makinesi kurulmamalı veya işletme alınmamalıdır.
- ▶ Bu çamaşır makinesinin elektrik güvenliği sadece usulüne uygun olarak tesis edilmiş bir koruyucu iletken sisteme bağlanması halinde sağlanır. Bu temel güvenlik koşulunun kontrol edilmesi ve şüphe durumda elektrik tesisatının bir elektrik teknisyeni tarafından denetlenmesi çok önemlidir. Miele, kurulum yerinde koruyucu iletken bulunması veya bulunan koruyucu iletkenin kopması sonucu oluşan zararlardan sorumlu tutulamaz.
- ▶ Hatalı onarımlar sonucu kullanıcı için öngörülemyen tehlikeler ortaya çıkabilir ve üretici bu tehlikelere ilişkin hiçbir sorumluluk üstlenmez. Onarımlar, sadece Miele tarafından yetkilendirilmiş uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir, aksi takdirde takip eden hasarlar için garanti hakkı ortadan kalkar.
- ▶ Çamaşır makinesinde Miele tarafından açık bir şekilde onaylanılmış değişiklikler gerçekleştirmeyiniz.

► Bir arıza/hata durumunda veya temizlik ve bakım için çamaşır makinesi elektrik şebekesinden ayrılmalıdır. Çamaşır makinesi, sadece aşağıdaki durumlarda elektrik şebekesinden ayrılmış olur:

- Çamaşır makinesinin elektrik fişi prizden çekildiyse
- Binadaki elektrik tesisatının sigortası kapatıldıysa
- Binadaki elektrik tesisatının telli elektrik sigortası yuvasından tamamen çıkarıldıysa

Ayrıntılı bilgiler için bkz. "Kurulum" – "Elektrik bağlantısı" bölümü.

► Çamaşır makinesi, su bağlantısına sadece birlikte teslim edilen hortum seti kullanılarak bağlanmalıdır. Eski hortum setleri yeniden kullanılmamalıdır. Hortum setlerini düzenli zaman aralıklarında kontrol ediniz. Böylece hortum setlerini zamanında değiştirebilir ve su kaynaklı hasarların önüne geçebilirsiniz.

► Sızıntı olması durumunda, çalışma makinesinin kullanımına devam edilmeden önce sızıntının nedenlerinin giderilmesi gereklidir. Çamaşır makinesinden su sizarsa elektrik bağlantısını derhal kesiniz!

► Arızalı bileşenler, sadece orijinal Miele yedek parçaları ile değiştirilmelidir. Miele, sadece bu parçaların güvenlik gerekliliklerini tam olarak sağladığını garanti eder.

► Bu çamaşır makinesi için Yasal Kaza Sigortası yönetmelikleri ve kuralları geçerlidir. Yasal Kaza Sigortası yönetmelikleri ve kurallarının gerektirdiği kontrollerin gerçekleştirilmesi tavsiye olunur. Test dokümanasyonu için gerekli test kitapçığı Miele yetkili servisinden edinilebilir.

► "Kurulum ve bağlantı" ve "Teknik veriler" bölümündeki talimatları dikkate alınız.

► Çamaşır makinesinin elektrik fişi, çamaşır makinesinin herhangi bir zamanda güç kaynağından ayrılabilmesi için her zaman erişilebilir durumda tutulmalıdır.

► Sabit bir bağlantı için, kurulum yerinde tüm kutuplar için yalıtım tertibatları mevcut olmalıdır.

► Sabit bir elektrik bağlantı öngörülmüşse, çamaşır makinesinin tüm kutuplar için bir yalıtım tertibatı ile elektrik şebekesinden ayrılabilmesi mümkün olmalıdır. Devre kesici çamaşır makinesinin hemen yakınında bulunmalı ve her zaman görünür, serbestçe erişilebilir ve kolay ulaşılabilir olmalıdır.

Doğru kullanım

► Azami doldurma miktarı PWM 509 model makinede 9,0 kg kuru çamaşırdır. Azami doldurma miktarı PWM 511 model makinede 11,0 kg kuru çamaşırdır.

Bazı programlardaki kısmen daha az doldurma miktarları için "Program tablosu" bölümüne bakınız.

tr - Güvenlik talimatları ve uyarılar

- ▶ Çamaşır makinesini işletme olmadan önce nakliye çubuklarını çıkarınız (bkz. "Kurulum" – "Nakliye çubuklarının çıkarılması" bölümü). Çıkarılmayan nakliye çubukları sıkma işlemi sırasında çamaşır makinesine ve yanındaki mobilyalara veya cihazlara zarar verebilir.
- ▶ Çamaşır makinesinin kazan kapağını güç kullanarak açmaya çalışmayınız. Kazan kapağı, sadece ekranda ilgili uyarı gösterildikten sonra açılabilir.
- ▶ Makinenin çalışması sırasında makinedeki sallanan kütleyi arkaya doğru bastırmayınız.
- ▶ Kazan kapağının kapatılması sırasında kapak çerçevesi ile kazan açıklığı arasında ve de menteşelerde ezilme ve kesilme tehlikesi vardır. Dikkat: Kazan kapağı, makinenin çalışmaya başlamasıyla otomatik olarak kilitlenir!
- ▶ Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksız (örneğin tatil çıkışlarında) ve özellikle de zeminde bir gider (tahliye) yoksa, su musluğunu kapatınız.
- ▶ Çamaşırılarla birlikte yabancı cisimlerin (örneğin iğne, ataş, madeni para, civi) yıkanmamasına dikkat ediniz. Yabancı cisimler cihaz bileşenlerine (örneğin yıkama suyu haznesine ve kazana) zarar verebilir. Hasarlı bileşenler de çamaşırlara zarar verebilir.
- ▶ Deterjan dozajının doğru olması halinde çamaşır makinesinde kireç çözme işlemi gerçekleştirilmesine gerek yoktur. Çamaşır makineniz buna rağmen kireç çözme işlemi gerektirecek derecede kireçlenirse, korozyona karşı koruyucu özel bir kireç çözücü kullanınız. Bu özel kireç çözücü Miele bayiinizden veya Miele yetkili servisinden edinebilirsiniz. Kireç çözücünün kullanım talimatlarına mutlaka uyunuz.
- ▶ Daha önce çözücü içeren temizlik ürünleri ile işlem görmüş tekstil ürünleri yıkanmadan önce duru su ile iyice çalkalanmalıdır. Bu işlemede, çözücü kalıntılarının sadece yerel yasalar gözetilerek atık sulara verilebileceği dikkate alınmalıdır.
- ▶ Çamaşır makinesinin içinde asla çözücü (örneğin benzin) içeren temizlik ürünleri kullanmayınız. Aksi takdirde cihaz bileşenleri zarar görebilir ve zehirli buharlar oluşabilir. **Yangın ve patlama tehlikesi söz konusudur!**
- ▶ Çamaşır makinesinin yakınında benzin, gaz veya başka kolay tutuşabilen maddeler bulundurmeyiniz ya da kullanmayınız. Makinenin üst panelini eşya koymak için kullanmayınız.
Yangın ve patlama tehlikesi!
- ▶ Makinenin üst panelinin üzerine kimyasal maddeler (sıvı deterjanlar, yıkama yardımcı maddeler) koymayınız. Bunlar renk değişimlerine veya boyaya hasarlarına yol açabilir. Yanlışlıkla yüzeyin üzerine dökülmüş kimyasal maddeleri, hemen su yedirilmiş bir bezle siliniz.
- ▶ Kumaş boyaları, boyacılar ve kireç çözümleri, çamaşır makinesinde kullanıma uygun olmalıdır. Üreticinin uygulama talimatlarını mutlaka dikkate alınız.

- ▶ Boya çıkarıcılar kükürt içeren bağları dolayısıyla korozyona sebep olabilirler. Çamaşır makinesinde boyaya çıkarıcı kullanılmamalıdır.
- ▶ Paslanmaz çelik yüzeylerin sıvı klor veya sodyum hipoklorit içeren yıkama ve dezenfeksiyon ürünleri ile temasını önleyiniz. Bu maddelelerin etkisi paslanmaz çelik yüzeylerde korozyonu tetikleyebilir. Agresif sodyum hipoklorit buharları da korozyona sebep olabilir. Bu sebeple bu maddelerin açık kaplarını cihazların yakınında muhafaza etmeyiniz.
- ▶ Çamaşır makinesinin temizliği için yüksek basınçlı temizlik makinesi veya su jeti kullanılmamalıdır.

Klor ve bileşen hasarları

- ▶ Artan klor kullanımı ile birlikte bileşen hasarları olasılığı da artar.
- ▶ Örneğin sodyum hipoklorit ve toz halindeki klorlu ağırtıcılar gibi klor içeren maddelerin kullanımını, paslanmaz çeliğin koruyucu kaplamasına zarar verebilir ve bileşenlerde korozyona yol açabilir. Bundan dolayı klor içeren maddeleri kullanmaktan kaçınınız. Bunun yerine oksijen bazlı ağırtıcı kullanınız.

Buna rağmen klor içeren ağırtıcı maddelerin kullanılması durumunda, mutlaka bir klor giderme işlemi uygulanmalıdır. Aksi takdirde, çamaşır makinesinin bileşenlerinde ve çamaşırlarda onarılması mümkün olmayan kalıcı hasarlar oluşabilir.

- ▶ Klor giderme işlemi, klor içeren ağırtıcılar kullanıldıktan hemen sonra uygulanmalıdır. Klor giderme işlemi için hidrojen peroksit ve de oksijen bazlı deterjanlar ve ağırtıcılar uygundur. İşlem sırasında yıkama suyunun boşaltılmasına müsaade edilmez.

Tiyosülfat kullanımında, özellikle de sert su kullanıldığından alçı oluşabilir. Bu alçı, çamaşır makinesinin içinde birikebilir ve çamaşırlarda kabuklaşmalara yol açabilir. Tiyosülfat kullanımı yerine, klorun nötralizasyon prosesini desteklemesinden dolayı hidrojen peroksit kullanılması tavsiye edilir.

Doğu dozaj miktarları ve işlem sıcaklıklarları, deterjan ve yardımcı maddesi üreticisinin dozaj tavsiyesi esas alınarak doğrudan kurulum yerinde ayarlanmalı ve kontrol edilmelidir. Ayrıca çamaşırlarda aktif klor kalıntılarının kalıp kalmadığı test edilmelidir.

Aksesuarlar

- ▶ Sadece Miele tarafından açık bir şekilde onaylanmış aksesuarlar cihaza monte edilebilir veya takılabilir. Başka parçaların monte edilmesi veya takılması halinde garanti, performans ve/veya ürün sorumluluğu talepleri geçersiz olur.

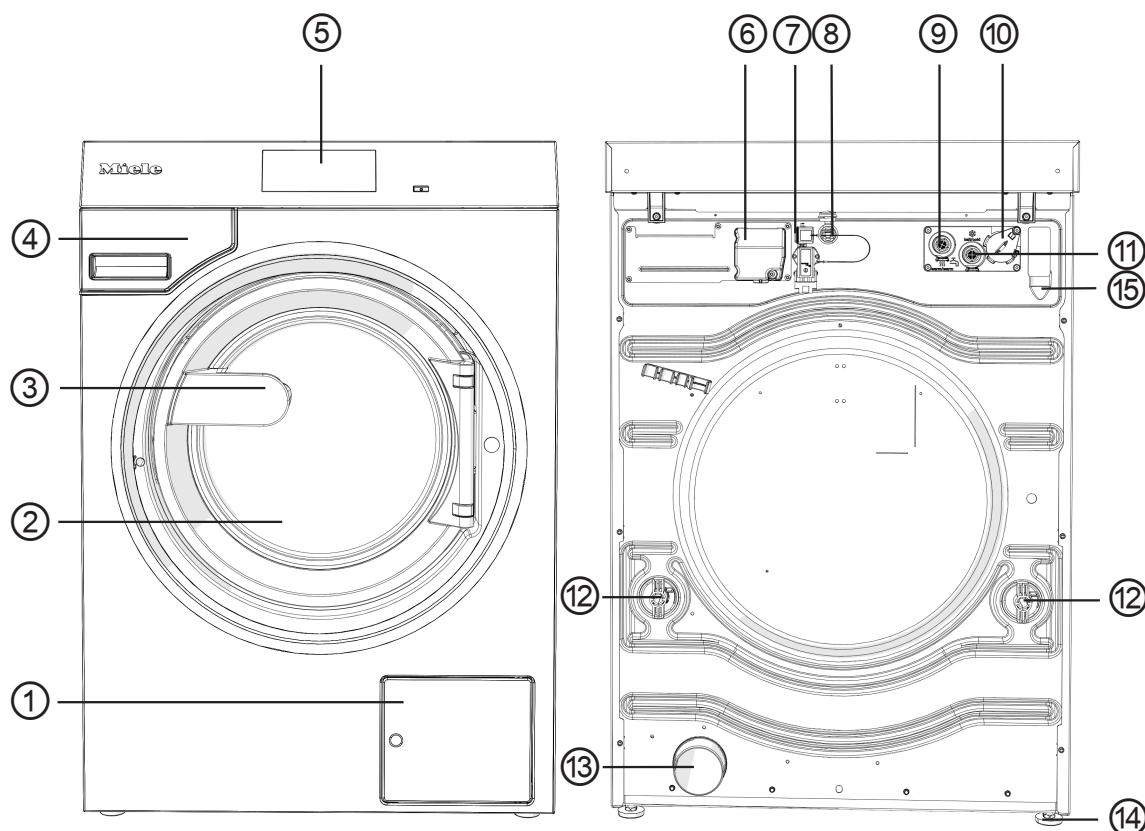
Eski cihazın elden çıkarılması

- ▶ Eski çamaşır makinelerini hizmet dışı bıraktığınızda veya hurdaya ayırdığınızda, kapak kilitlerini kullanılmaz hale getiriniz. Bu şekilde, oyun oynayan çocukların kendilerini makinenin içine kilitleyerek hayatlarını tehlikeye atmalarını önlemiş olursunuz.

tr - Güvenlik talimatları ve uyarılar

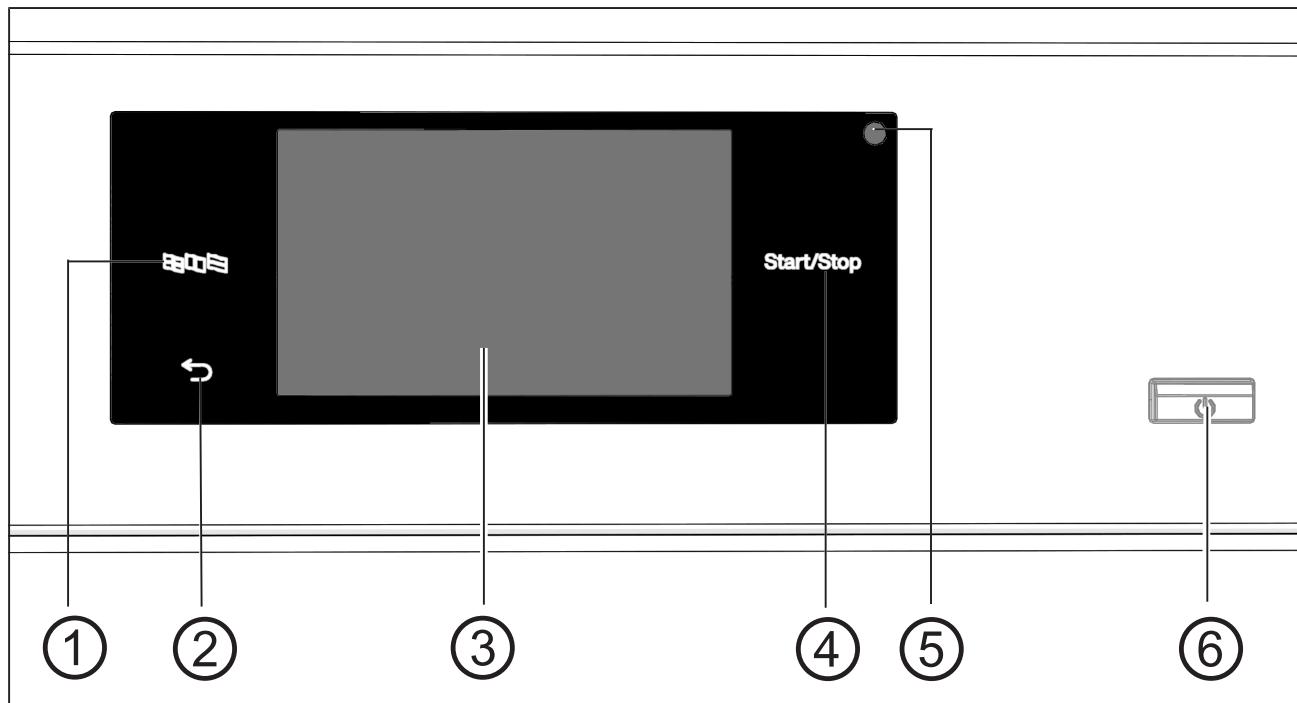
Miele, güvenlik talimatları ve uyarılarının dikkate alınmaması sonucunda ortaya çıkan zararlardan sorumlu tutulamaz.

Makine tanıtımı



- ① Yıkama suyu filtresi ve yıkama suyu pompası veya tahliye valfi için kapak
- ② Kazan kapağı
- ③ Kapak kulpu
- ④ Deterjan çekmecesi
- ⑤ Ekran (ayrıntılı bilgiler için bkz. "Kullanım" bölümü)
- ⑥ Elektrik bağlantısı
- ⑦ Connector-Box arayüzü
- ⑧ LAN arayüzü
- ⑨ Sıcak su bağlantıları
- ⑩ Harici dozaj için arayüz
- ⑪ Soğuk su bağlantıları
- ⑫ Nakliye çubuğu
- ⑬ Su tahliyesi (tahliye valfi modelinde)
- ⑭ Ayarlanabilir ayak (4 adet)
- ⑮ Atık su hortumu bağlantıları (yıkama suyu pompası modelinde)

Kumanda paneli



① 'Lisan' sensörlü tuşu ≈≈≈

Güncel kullanıcı lisanının seçimi içindir. Program sona erdikten sonra tekrar işletmeci lisanı görüntülenir.

② 'Geri' sensörlü tuşu ↵

Menüde bir önceki düzeye geri dönülür.

③ Sisteme özgü semboller içeren dokunmatik ekran

④ Start/Stop sensörlü tuşu

Seçilen yıkama programı başlatılır ve devam eden bir program durdurulur. Sensörlü tuş yanıp sönmeye başladığında seçilen program başlatılabilir.

⑤ Optik arayüz

Yetkili servis içindir.

⑥ ⏪ tuşu

Çamaşır makinesinin gücünü açmak ve kapatmak içindir.

Sensörlü tuşlar ve dokunmatik ekran

←, → ve Start/Stop sensörlü tuşları ve ekrandaki göstergeler parmak temasıyla çalışır. Her bir dokunuş bir tuş sesi ile onaylanır. Tuş sesinin seviyesini değiştirebilir ya da tuş sesini kapatabilirsiniz (bkz. “İşletmeci seviyesi” bölümü).

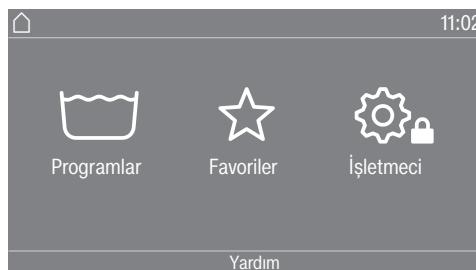
Kalem gibi sivri veya keskin nesneler sensörlü tuşlara sahip kumanda panelini ve dokunmatik ekranı çizebilir. Kumanda paneline sadece parmaklarınız ile dokununuz.

Ana menü

Çamaşır makinesinin gücü açıldıktan sonra ekranda ana menü gösterilir.

Ana menüden tüm önemli alt menülere ulaşabilirsiniz.

△ simgesine dokunarak istediğiniz anda ana menüye geri dönersiniz. Önceden ayarlanmış olan değerler kaydedilmez.



“washer” menüsü Bu menüde yıkama programlarını seçebilirsiniz.

“star” Favoriler menüsü

Bu menüde toplam 24 adet favori program arasından 1 adet favori program seçebilirsiniz. Favoriler menüsündeki yıkama programları, işletmeci tarafından değiştirilebilir ve kaydedilebilir (bkz. “İşletmeci seviyesi” – “Favori programlar” bölümü).

“gear” İşletmeci

İşletmeci seviyesinde çamaşır makinesinin elektroniğini değişen koşullara uyarlayabilirsiniz (bkz. “İşletmeci seviyesi” bölümü).

Kullanım örnekleri

Seçim listeleri

“Programlar” menüsü (tek seçim)



Parmağınızı ekran üzerinde kaydırarak ekranı sağa veya sola doğru kaydırabilirsiniz. Bunun için parmağınızı dokunmatik ekran üzerine yerleştiriniz ve parmağınızı istediğiniz yönde hareket ettiriniz.

tr - Kullanım

Turuncu kaydırma çubuğu başka seçim olanakları olduğunu gösterir.
Bir yıkama programı seçmek için, program ismine dokununuz.
Ekran seçilen programın ana menüsüne geçer.

“Ekstralar” menüsü (birden fazla seçim)

Ekstralar seçimine yönelik düzeye gitmek için önce bir program seçmelisiniz (örneğin beyazlar).



Seçmek için bir veya daha fazla *Ekstralar* fonksiyonuna dokununuz.

Seçilmiş olan *Ekstralar* turuncu renkte işaretlenir.

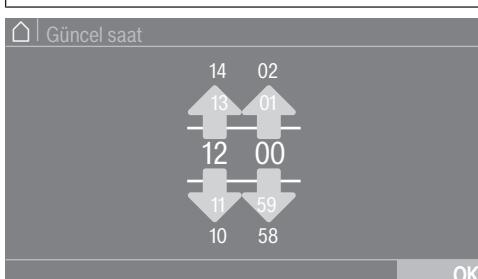
Bir *Ekstra* fonksiyon seçimini iptal etmek isterseniz, ilgili *Ekstra* üzerine tekrar dokununuz.

OK simbolü ile işaretli *Ekstralar* etkinleştirilir.

Sayısal değerlerin ayarlanması

Bazı menülerde sayısal değerler ayarlanabilir.

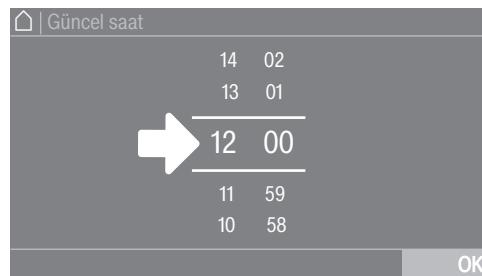
Burada sunulan örnekte, güncel saat ayarı yapılmaktadır. Bu düzeye nasıl ulaşabileceğiniz, “İşletmeci seviyesi” bölümünde açıklanmıştır.



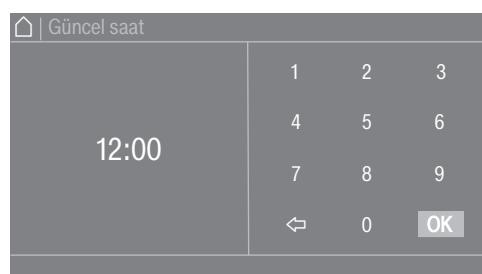
Sayıları, parmağınızı yukarı veya aşağıya doğru kaydırarak giriniz.

Parmağınızı değiştirilecek rakamın üzerine yerleştiriniz ve parmağınızı istediğiniz yönde hareket ettiriniz. *OK* simbolü ile ayarlanan sayısal değer kaydedilir.

Faydalı bilgi: Bazı ayarlarda sayısal değer bir sayısal tuş takımı vasi-tasıyla da girilebilir.



İki çizgi arasındaki rakamlara sadece kısaca dokunursanız, sayısal tuş takımı görüntülenir.



Geçerli bir değer girildiğinde **OK** simbolü yeşil renkte işaretlenir.

tr - Kullanım

Açılır menü

Burada sunulan örnekte, devam eden yıkama programının göstergesi açıklanmaktadır. Bu düzeye nasıl ulaşabileceğiniz, "Program başlangıcı – Program sonu" bölümünde açıklanmıştır.



Ekranın üst kenarının ortasında turuncu renkli bir çubuk görülmüyorsa, açılır menünün görüntülenmesini sağlayabilirsiniz. Bu çubuga dokununuz ve parmağınızı ekran üzerinde aşağıya doğru kaydırınız.

Menü düzeyinden çıkış

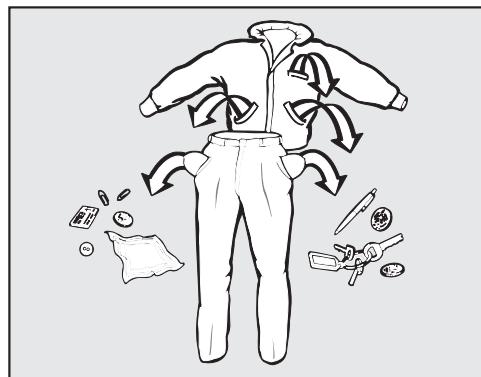
- Bir önceki ekrana dönmek için ↪ simbolüne dokununuz.
O ana kadar yapılmış olan, ancak OK ile onaylanmamış girişler kaydedilmez.

Yardım görüntüleme

- Bazı menülerde ekranın en alt satırında Yardım görülür.
 - Faydalı bilgileri görüntülemek için Yardım seçim alanına dokununuz.
 - Bir önceki ekrana geri dönmek için Kapat seçim alanına dokununuz.

Yıkama için hazırlık

Ceplerin boşaltılması



- Tüm cepleri boşaltınız.



Yabancı maddeler sonucu hasar.

Ataş, civi, bozuk para vb. çamaşırlara ve makinenin bileşenlerine zarar verebilir.

Yıkamadan önce çamaşırıları yabancı madde açısından kontrol ediniz ve varsa yabancı maddeleri çıkarınız.

Çamaşırın tasnif edilmesi

- Çamaşırı renklerine ve bakım etiketlerindeki sembollere göre ayıriz.

Lekelerin ön işleminden geçirilmesi

- Yıkamadan önce, tekstil ürünleri üzerindeki olası lekeleri çıkarınız. Lekeleri, renk vermeyen bir bez ile üzerine hafifçe bastırarak çıkarınız.

 Çözücü içeren temizlik ürünleri sonucu hasar, İspirto, leke çıkartıcı vb. plastik parçalara zarar verebilir. Tekstil ürünlerini işleme tabi tutarken plastik parçaların temizlik ürünüyle temas etmemesine dikkat ediniz.

 Çözücü içeren temizlik ürünleri sonucu patlama tehlikesi. Çözücü içeren temizlik ürünlerinin kullanımı sırasında patlayıcı bir karışım oluşabilir. Çamaşır makinesinin içinde çözücü içeren temizlik ürünleri kullanmayınız.

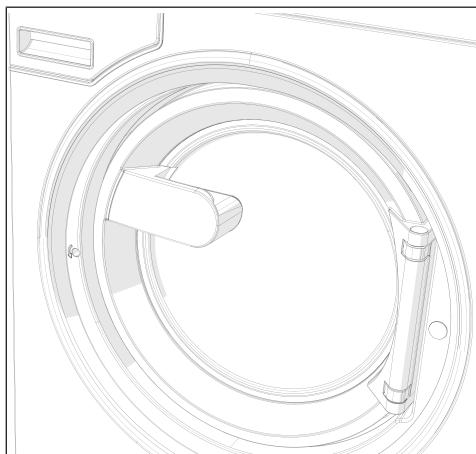
Genel öneriler

- Yıkanmaması gerektiği belirtilen () tekstil ürünlerini yıkamayınız.
- Perdeler: Ruleterini ve eteklerdeki kurşun ağırlıkları çıkartınız veya bir torba içine koyup, torbanın ağını bağlayınız.
- Sutyenler: Sökülmüş olan balenleri dikiiniz veya çıkarınız.
- Üreticisi tarafından tavsiye ediliyorsa, çamaşırı ters yüz ediniz.
- Fermuarları, cırt-cırt bantları ve kopçaları yıkama işleminden önce kapatınız.
- Nevresim ve yastık kılıflarının ağını, içine küçük çamaşırların girmelesi için kapatınız.
- Diğer faydalı bilgileri “Program tablosu” bölümünde bulabilirsiniz.

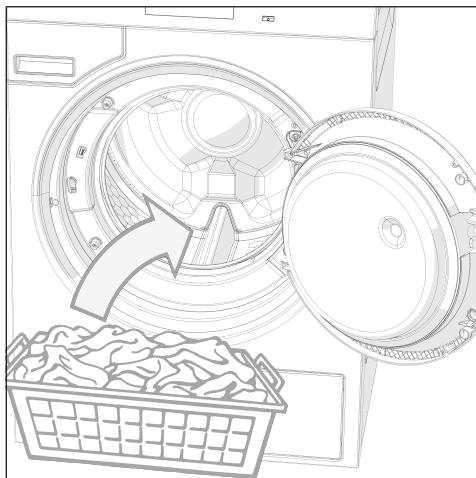
Çamaşır makinesinin doldurulması ve gücünün açılması

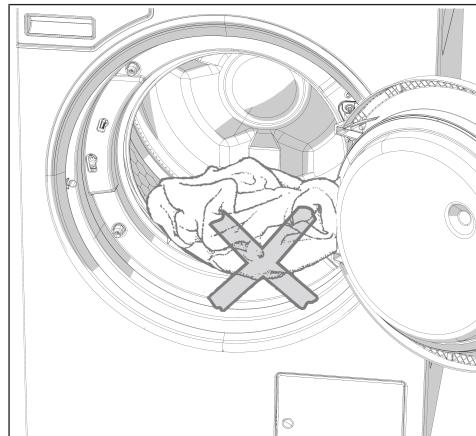
Çamaşır makinesinin doldurulması

- Çamaşır makinesini hazırlayınız.
- Çamaşır makinesinin gücünü ⓧ tuşu ile açınız.
Hoş Geldiniz ekranı görüntülenir.
- Kazan kapağını kapak kulpundan çekerek açınız.

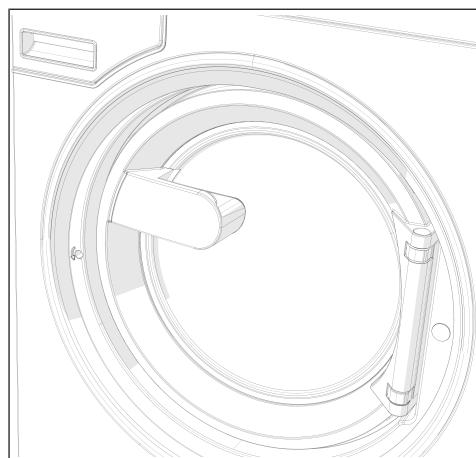


- Çamaşırı katlanmamış ve gevşek bir şekilde kazana koyunuz.





⚠ Kazan kapağı ile kapak ağızı arasına çamaşır sıkışmamasına dikkat ediniz.

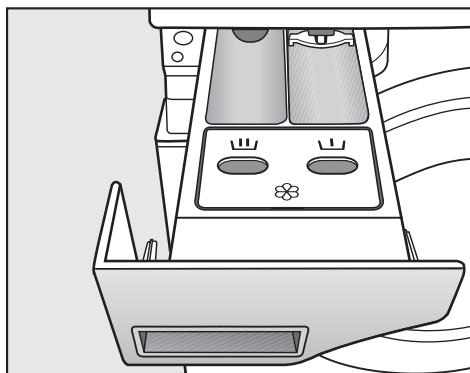


■ Kazan kapağını bastırıp kilitleme mekanizmasına sokarak kapatınız.

Kazan kapağı yerine oturur, ancak henüz kilitlenmemiştir. Kazan kapağı, makine çalışmaya başladığında otomatik olarak kilitlenir.

Deterjan çekmecesi kullanımı ile yıkama

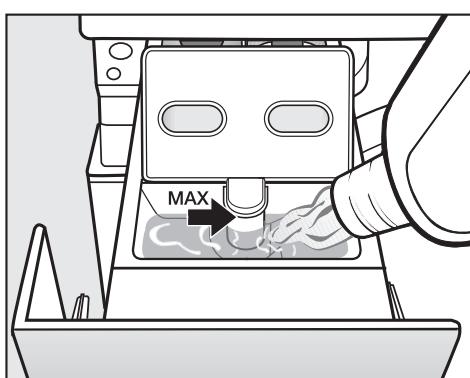
Deterjan çekme-
cesi üzerinden
deterjan doldur-
ma



- Standart programlar için ana yıkamaya yönelik toz deterjanı deterjan haznesine koyunuz. İstenirse ön yıkamaya yönelik çamaşır deterjanını deterjan haznesine ve bakım maddesini ön deterjan haznesine doldurunuz.

**Yumuşatıcı, sen-
tetik kola ve sıvı
kolanın ayrı olarak
uygulanması**

- Ekstra durulama programını seçiniz.
- Gerektiğinde sıkma devir sayısını düzeltiniz.



- Yumuşatıcı, sentetik kola veya sıvı kolayı bölmeye doldurunuz.
Maksimum doldurma seviyesini dikkate alınız.
- Start/Stop tuşuna dokununuz.

Ayrı kolalama

- Kolayı ambalajında belirtildiği şekilde hazırlayıp dozajlayınız.
- Kolalama programını seçiniz.
- Kolayı bölmeye doldurunuz.
- Start/Stop tuşuna dokununuz.

Faydalı bilgi: Birden fazla manuel veya otomatik kolalama işleminin ardından deterjan çekmecesini temizleyiniz.

**Kumaş boyaları/
boya çıkarıcıları
ve kireç çözücüle-
rin kullanımı**

Kumaş boyaları/boya çıkarıcıları ve kireç çözücüleri, çamaşır makinesinde kullanıma uygun olmalıdır. Üreticinin uygulama talimatlarını mutlaka dikkate alınız.

Deterjan dozajı**Deterjan dozajı**

Aşırı dozaj, köpük oluşumunun artmasına yol açtığından dolayı esas olarak önlenmelidir.

- Aşırı köpüklenen deterjanlar kullanmayın.
- Deterjan üreticisinin talimatlarını dikkate alınız.

Dozaj şunlara bağlıdır:

- Çamaşır miktarı
- Su sertlik derecesi
- Çamaşırların kirlilik derecesi

Deterjan dozaj miktarı

Su sertliğini ve deterjan üreticisinin talimatlarını dikkate alınız.

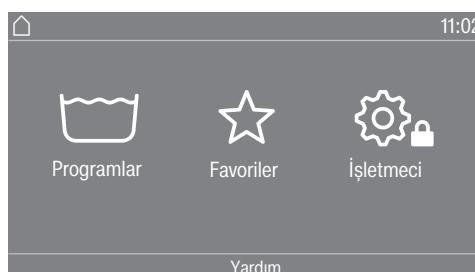
Su sertlik dereceleri

Sertlik derecesi aralığı	Toplam sertlik derecesi [mmol/l]	Alman sertlik - derecesi °dH
Yumuşak (I)	0–1,5	0–8,4
Orta (II)	1,5–2,5	8,4–14
Sert (III)	2,5 üstü	14 üstü

Suyun sertlik derecesi aralığını bilmiyorsanız, yerel su idaresinden bilgi alınız.

Program seçimi**Programlar**

Programı farklı yollardan seçebilirsiniz.



Programlar menüsünden bir program seçebilirsiniz.

- Programlar seçim alanına dokununuz.



- Ekranda istediğiniz program belirene kadar ekranı sağa doğru kaydırıniz.

- Dokunmatik ekrandaki sisteme özgü sembollere dokununuz.

Ekran yıkama programının ana menüsüne geçer.

Favoriler

Alternatif olarak Favoriler menüsünden bir program seçebilirsiniz.



- Favoriler seçim alanına dokununuz.



- Ekranda istediğiniz program belirene kadar ekranı sağa doğru kaydırınız.
- Dokunmatik ekrandaki sisteme özgü sembollere dokununuz.

Ekran yıkama programının ana menüsüne geçer.

Favori programlarda program ayarlarının çoğu belirlenmiştir ve değiştirilemez.

Program ayarları seçimi

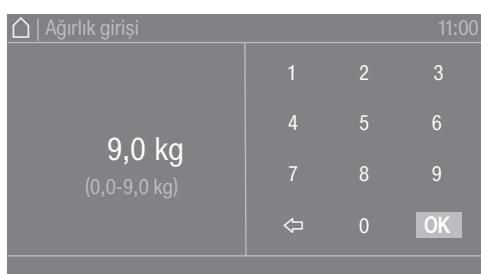
Doldurma miktarının seçilmesi

Doldurulan çamaşır miktarına bağlı, harici bir dozajlamayı ve uygun bir program akışını mümkün kılmak amacıyla, bazı programlarda çamaşır doldurma miktarını girebilirsiniz.

- Ağırlık (kg) seçim alanına dokununuz.



- Çamaşır miktarı için geçerli bir değer giriniz.



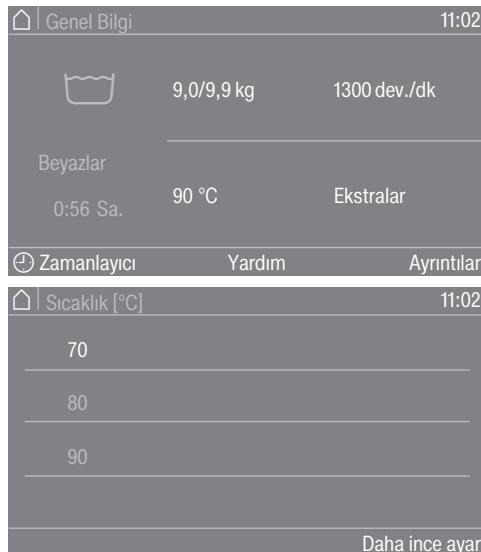
- OK simbolüne basınız.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geçer.

Sıcaklık seçimi

Herhangi bir yıkama programı için ön ayarlı sıcaklığı değiştirmeniz mümkündür.

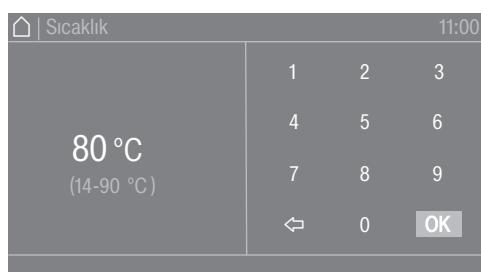
- Sıcaklık ($^{\circ}\text{C}$) seçim alanına dokununuz.



- Sıcaklık seçeneklerinden istediğiniz sıcaklığı seçiniz.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geri döner.

Daha ince ayar seçim alanını seçerseniz, öngörülen sıcaklık aralığında başka sıcaklıklarları doğrudan girerek ayarlayabilirsiniz.



- Tuş alanında istediğiniz değeri seçiniz.

- OK simbolüne basınız.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geri döner.

Sadece güncel ayardan düşük olan, öngörülen sıcaklık aralığında bulunan bir sıcaklık seçilebilir (14–90 $^{\circ}\text{C}$).

Devir sayısı seçimi

Herhangi bir yıkama programı için ön ayarlı sıkma devir sayısını değiştirmeniz mümkündür.

- Devir sayısı (dev./dk.) seçim alanına dokununuz.



tr - Kullanım

▷ Devir sayısı [dev./dk.]			11:02
400	700	1000	
500	800	1100	
600	900	1200	
Daha ince ayar			

- Sunulan seçeneklerden bir sıkma devir sayısı seçiniz.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geri döner.

Daha ince ayar seçim alanını seçerseniz, öngörülen devir sayısı aralığında başka devir sayılarını doğrudan girerek ayarlayabilirsiniz.

▷ Devir sayısı [dev./dk.]			11:00
1300 dev./dk (0 / 400-1300 dev./dk)	1	2	3
	4	5	6
	7	8	9
	⇒	0	OK

- Tuş alanında istediğiniz değeri seçiniz.

- OK simbolüne basınız.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geri döner.

Sadece güncel ayardan düşük olan, öngörülen devir sayısı aralığında bulunan bir devir sayısı seçilebilir (0/400–1300 dev./dk.).

Ekstralalar seçimi

Bazı yıkama programları için ekstralalar seçebilirsiniz.

- Ekstralalar seçim alanına dokununuz.

▷ Genel Bilgi			11:02
	9,0/9,9 kg	1300 dev./dk	
Beyazlar			
0:56 Sa.	90 °C	Ekstralalar	
⌚ Zamanlayıcı	Yardım	Ayrıntılar	
▷ Ekstralalar			
	Ön yıkama		Durulam plus
	Suya bastırma		Durulama sonu
OK			

- Bir veya birden fazla Ekstra seçiniz.

- OK simbolüne basınız.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geçer.

Program başlangıcı – Program sonu

Programın başla-
tılması Start/Stop sensörlü tuşu yanıp sönmeye başladığında bir program başlatılabilir.

- Start/Stop sensörlü tuşuna dokununuz.

Kapak kilitlenir (simbolü) ve yıkama programı başlar.

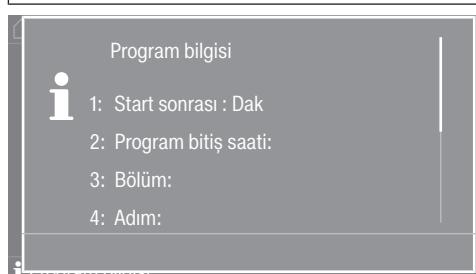


Faydalı bilgi: Açılmış menüden seçilen sıcaklığı, sıkma devir sayısını ve seçilen Ekstraları görüntüleyebilirsiniz.

Bir gecikmeli başlatma süresi (Zamanlayıcı) seçilmişse, bu süre ekranın sol alt tarafında gösterilir.



Program bilgisi seçim alanını seçerseniz, program için önemli tüm bilgiler görüntülenir.



Gecikmeli başlatma süresi sona erdiğinde veya program başladıkten hemen sonra ekranda program süresi görüntülenir. Ayrıca, program akışı ekranda anlaşıılır bir şekilde gösterilir.

İşletmeci seviyesinde veya programda seçilen ayara bağlı olarak makine, program sonunda kırışık önleme fonksiyonuna geçer. Kapak kilitli kalır. Kapak kilidi istenildiğinde Start/Stop tuşıyla kaldırılabilir.

Çamaşırların çıka-
rılması

- Kapağı çekerek açınız.
- Çamaşırları çıkarınız.

Kazandan çıkarılmayan çamaşırlar bir sonraki yıkamada çekebilir veya diğer çamaşırları boyayabilir.
Çamaşırların tümünü kazandan çıkarınız.

tr - Kullanım

- Kapaktaki körük lastiğin içinde yabancı cisim olup olmadığını kontrol ediniz.
 - Çamaşır makinesinin gücünü ⚡ tuşu ile kapatınız.
- Faydalı bilgi:** Deterjan çekmecesini kuruması için bir miktar aralık bırakınız.

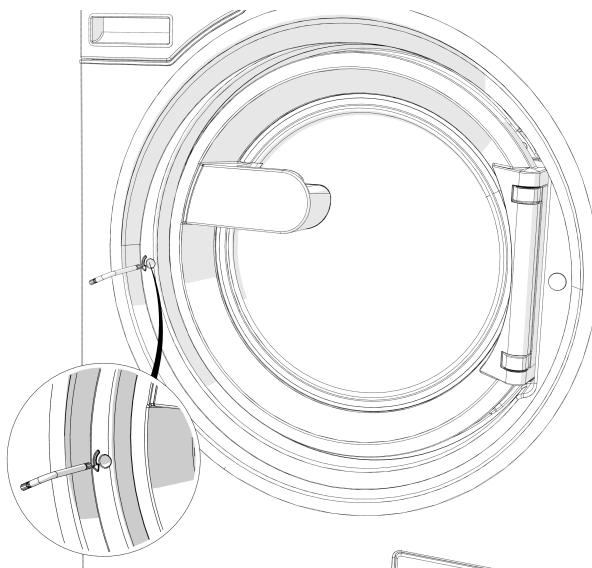
Arıza giderme

Elektrik kesintisi durumunda kapak kilidinin açılması

Kazan kapağı açılamıyor.

Dikkat! Dönen kazan sonucu yaralanma ve hasanma tehlikesi.

Torx anahtarları takılmadan önce makinede gerilim olmadığından, kazanın durduğundan ve makinede su bulunmadığından emin olunmalıdır.



- Altıgen soketli kilit açma elemanını T 40 torx anahtarları ile **saat yönünün tersine (sola)** iki tam tur yapacak şekilde çeviriniz.

Faydalı bilgi: Aynı anda kapağa bastırılırsa acil durum kilit açma mekanizmasının çevrilmesi kolaylaşır.

Kilit açma elemanı kapak menteşesinin karşısında kapak kulpu seviyesinde bulunur (bkz. Şekil).

Kilit açma elemanı hiçbir suretle sağa doğru çevrilmemelidir.

Kapak kilidi zarar görür.

Çevirme direnci hissedilir bir şekilde azalır. Kilit açma elemanı serbestçe döndüğünde, kapak kilidi açılmış demektir.

Faydalı bilgi: Kilit açma elemanın tekrar sıkılmasına gerek yoktur.

Kapak artık çekilerek açılabilir.

Müşteri hizmetleri

Arıza durumunda lütfen Miele müşteri hizmetlerini bilgilendiriniz.

Müşteri hizmetlerinin, makine modeline, seri numarasına (SN) ve malzeme numarasına (Mat.-Nr.) ihtiyacı olacaktır. Bu bilgileri tip etiketinde bulabilirsiniz. Tip etiketini, kazan kapağını açığınızda kapak çerçevesinin üst tarafında veya makinenin arka yüzünün üst tarafında bulabilirsiniz:

tr - Ne yapmalı, eğer ...

Model			
SN:	/ 0 0 0 0 0 0 0		
Art.-Nr.		Mat.-Nr.	
IBN			

Sembol resmi

Müşteri hizmetleriyle makinenin ekranında görüntülenen hata bildirimini de paylaşınız.

Parça değiştirme durumunda sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır (bu durumda Miele müşteri hizmetlerinin makinenin modeline, seri numarasına (SN) ve malzeme numarasına (Mat.-Nr.) ihtiyacı olacaktır).

Arıza yardımı

Günlük kullanım sırasında ortaya çıkabilecek arıza ve hataların çoğunu kendiniz giderebilirsiniz. Çoğu durumda yetkili servisi çağrırmak zorunda kalmayacağınızdan zaman ve masraf-tan tasarruf edersiniz.

Aşağıdaki tablolar size arıza ve hataları bulmakta ve gidermekte yardımcı olacaktır. Bununla birlikte şunları dikkate alınız:

⚠ Elektrikli cihazlarda onarım işlerinin sadece yetkili uzman personel tarafından gerçekleştirilmesi gereklidir. Hatalı onarımlar sonucunda kullanıcı için ciddi tehlikeler ortaya çıkabilir.

Hiçbir yıkama programı başlatılamıyorsa?

Problem	Sebep ve Çözüm
Ecran karanlıksa ve Start/Stop sensörlü tuşu yanmıyor ya da yanıp sönmüyorsa?	<p>Çamaşır makinesinde elektrik yoktur.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Çamaşır makinesinin gücünün açık olup olmadığını kontrol ediniz. ■ Çamaşır makinesinin elektrik bağlantısının yapılmış olup olmadığını kontrol ediniz. ■ Bina tesisatındaki elektrik sigortasının atmiş olup olmadığını kontrol ediniz.
	<p>Çamaşır makinesinin gücü enerji tasarrufu amacıyla otomatik olarak kapatılmıştır.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Çamaşır makinesinin gücünü  tuşu ile tekrar açınız.
Ekranda F -Kapak kilidi hatası. "Start/Stop" tuşu ile devam etmek mümkün. bildiri-mi görüntüleniyorsa?	<p>Kapak doğru kilitlenmemiştir. Kapak kilidi kenetlenmemiştir.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Kapağı tekrar kapatınız. ■ Programı yeniden başlatınız. <p>Hata bildirimi tekrar görüntülenirse yetkili servisi arayınız.</p>
Sıkma programı seçildiğinde program başlamıyorsa?	<p>İlk çalışma işlemi gerçekleştirilmemiştir.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ İlk çalışma işlemini, aynı isimli bölümde açıklandığı şekilde gerçekleştiriniz.
Ecran karanlıksa ve Start/Stop sensörü tuşu yavaşça yanıp sönyorsa?	<p>Enerji tasarrufu için ekran otomatik olarak kapanır.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Herhangi bir tuşa dokununuz. Ekran tekrar açılır.

tr - Ne yapmalı, eğer ...

Program iptali ve hata bildirimi

Problem	Sebep ve Çözüm
 F - Su tahliye hatası. Yeni den çalışma başarısız oldu ise teknik servisi arayınız.	<p>Su tahliyesi engellenmiş veya kısıtlanmış olabilir. Su boşaltma hortumu çok yüksekte olabilir.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Yıkama suyu filtresini ve yıkama suyu pompasını temizleyiniz.■ Azami basma (pompalama) yüksekliği 1 metredir.
 F - Makine başarıyla yeniden başlatılırsa, müşteri hizmetlerini arayın.	<p>Su girişi engellenmiştir veya kısıtlanmıştır.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Su musluğunun yeterli miktarda açılmış olup olmadığını kontrol ediniz.■ Su giriş hortumunun bükülmüş olup olmadığını kontrol ediniz. <p>Su basıncı çok düşük.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Düşük su basıncı ayarını etkinleştiriniz (bkz. "İşletmeci seviyesi" – "Düşük su basıncı"). <p>Su girişindeki süzgeçler tıkanmıştır.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Süzgeçleri temizleyiniz (bkz. "Temizlik ve bakım" – "Su giriş süzgeci temizliği" bölümü).
 Dezenfeksiyon sıcaklığının altına inildi	<p>Dezenfeksiyon programı sırasında gerekli sıcaklığa ulaşılmamıştır.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Çamaşır makinesi dezenfeksiyonu düzgün bir şekilde gerçekleştirmemiştir.■ Programı yeniden başlatınız.
 Hata F. İlk çalışma başarısız olursa yetkili servisi arayın.	<p>Bir arıza söz konusudur.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Çamaşır makinesinin elektrik bağlantısını kesiniz.■ Çamaşır makinesinin elektrik bağlantısını tekrar yapmadan önce en az 2 dakika bekleyiniz.■ Çamaşır makinesinin gücünü tekrar açınız.■ Programı yeniden başlatınız. Hata bildirimi tekrar görüntülenirse yetkili servisi arayınız.

Ekranda bir hata bildirimi gösteriliyorsa

Problem	Sebep ve Çözüm
i Dozaj kabi boş	Harici dozaj deterjan kaplarından biri boştur. ■ Deterjan kabını doldurunuz.
i Hijyen Bilgisi: En az 60°C sıcaklıkta bir program başlatın	Son yıkamada, 60 °C'nin altında sıcaklığa sahip bir program veya <i>Pompalama/sıkma</i> programı seçilmiştir. ■ En az 60 °C sıcaklığı sahip bir program veya Makine temizliği programını başlatınız.
i F - Makine başarıyla yeniden başlatılırsa, müşteri hizmetlerini arayın.	Sıcak su girişi engellenmiştir veya kısıtlanmıştır. ■ Sıcak su musluğunun yeterli miktarda açılmış olup olmadığını kontrol ediniz. ■ Su giriş hortumunun bükülmüş olup olmadığını kontrol ediniz.
i Çamaşırlar düzgün sıkılmadı	Son sıkma işleminde çok yüksek bir dengesizlik dolayısıyla ayarlanmış olan sıkma devrine ulaşlamamıştır. ■ Çamaşır makinesinin tam dik durup durmadığını kontrol ediniz. ■ Çamaşırları tekrar sıkınız.
i Makine sızdırıyor	Çamaşır makinesi veya tahliye valfi sızdırıyor. ■ Su musluğunu kapatınız. ■ Yetkili servisi arayınız.

tr - Ne yapmalı, eğer ...

Memnun etmeyen yıkama sonucu

Problem	Sebep ve Çözüm
Çamaşırılar sıvı deterjan ile temizlenmiyorsa?	Sıvı deterjanlarda ağartıcı bulunmaz. Meyve, kahve ve çay lekelerinin çıkarılması her zaman mümkün olmaz. <ul style="list-style-type: none">■ Ağartıcı içeren toz deterjan kullanınız.■ Leke çıkarıcıyı hazırlaya  ve sıvı deterjanı da dozaj töpüne doldurunuz.■ Sıvı deterjanı ve leke çıkarıcıyı çekmeceye asla bir arada koymayınız.
Yıkanmış koyu renk çamaşırıların üzerinde beyaz renkte, deterjana benzer kalıntılar varsa?	Deterjan suyun yumuşatılmasına yönelik suda çözülmeyen bazı maddeler (zeolit) içermektedir. Bu maddeler çamaşırının üzerinde kalmıştır. <ul style="list-style-type: none">■ Çamaşırılar kuruduktan sonra bu kalıntıları bir fırça yardımıyla temizlemeyi deneyiniz.■ Koyu renkli çamaşırıları bundan böyle zeolit içermeyen bir çamaşır deterjanı ile yıkayınız. Sıvı deterjanlar genellikle zeolit içermez.
Bilhassa yağlı kirleri olan tekstil ürünleri düzgün temizlenmiyorsa?	<ul style="list-style-type: none">■ Ön yıkamalı bir program seçiniz. Ön yıkamayı sıvı deterjan ile gerçekleştürüniz.■ Ana yıkamada standart toz deterjan kullanmaya devam ediniz. <p>Cök kirli iş kıyafetleri için ana yıkamada özel ağır iş deterjanı kullanılması tavsiye edilir. Lütfen deterjan satıcısından bilgi alınız.</p>
Yıkanmış çamaşırıların üzerine gri elastik kalıntılar (yağ parçacıkları) yapışıyorSA?	Deterjan dozaj miktarı çok azdır. Yıkanan çamaşırlar çok yağlıdır (yağ, merhem vb.). <ul style="list-style-type: none">■ Bu türden kirli çamaşırında ya daha fazla deterjan ya da sıvı deterjan kullanınız.■ Bir sonraki çamaşırдан önce makineyi bir 60 °C programında sıvı deterjan kullanarak çamaşırsız olarak çalıştırınız.

Çamaşır makinesinde görülen genel sorunlar

Problem	Sebep ve Çözüm
Çamaşır makinesi sıkma sırasında sabit durmuyorsa?	Cihazın ayakları eşit ayarlanmamıştır ve kontra somunla sabitlenmemiştir. ■ Çamaşır makinesini sağlam duracak şekilde hizalayınız ve cihaz ayaklarının kontra somunlarını sıkınız.
Alışılmadık pompalama sesleri geliyorsa?	Bu bir hata değildir. Pompalama işleminin başında ve sonunda duyulan bu sesler normaldir.
Deterjan bölmesinde çok miktarda deterjan artığı kalıyorsa?	Suyun akış basıncı yeterli değildir. ■ Su girişindeki süzgeçleri temizleyiniz. Toz deterjan, yumuşatıcı ile karışlığında yapışma eğilimi gösterir. ■ Deterjan bölmesini temizleyiniz ve bundan böyle önce deterjanı ve daha sonra yumuşatıcıyı doldurunuz.
Yumuşatıcı bölmeden tamamen alınmıyor veya ☈ bölmesinde çok fazla su kalıyorsa?	Sifon yerine tam oturmamış veya tıkanmıştır. ■ Sifonu temizleyiniz, bkz. "Temizlik ve bakım" – "Deterjan bölmesinin temizlenmesi" bölümü.
Ekranda yabancı bir lisan görülüyorsa?	Lisan ayarları değişmiştir. ■ Çamaşır makinesinin gücünü kapatıp tekrar açınız. Ekranda ayarlanmış olan işletmeci lisansı görüntülenir. İşletmeci lisansı değişmiştir. ■ Her zamanki lisansı ayarlayınız (bkz. "İşletmeci seviyesi" – "Lisan" bölümü).
Çamaşır makinesi çamaşırları her zamanki gibi sıkıyorsa? Çamaşırılar hala ıslaksa?	Son sıkma sırasında büyük bir dengesizlik ölçülmüş ve sıkma devir sayısı otomatik olarak düşürülmüştür. ■ Kazanda daha iyi bir dağılım elde etmek için küçük ve büyük çamaşırıları daima bir arada kazana doldurunuz.
Kazan durmuş fakat program devam ediyorsa?	Program akışında bir hata söz konusudur ■ ① tuşu ile çamaşır makinesinin gücünü kapatınız ve tekrar açınız. ■ Ekrandaki bildirimini dikkate alınız. ■ Start/Stop tuşuna dokununuz. Kazan dönmeye devam eder ve programa devam edilir.

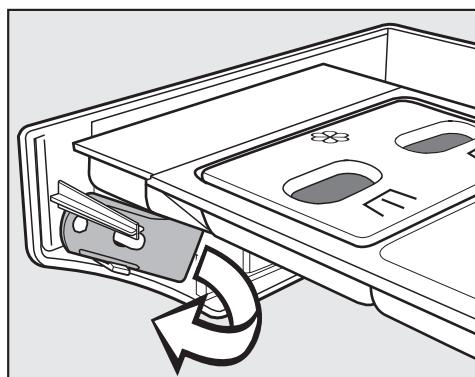
tr - Ne yapmalı, eğer ...

Kapak açılmıyorsa?

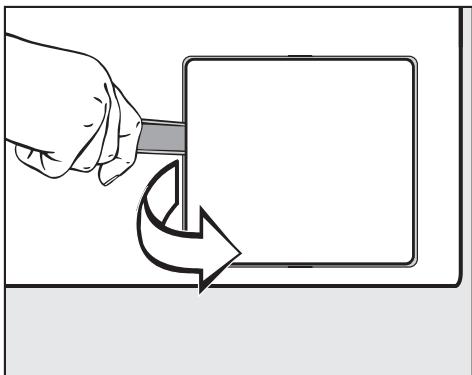
Problem	Sebep ve Çözüm
Kapağın açılması mümkün değilse?	<p>Yıkama işlemi sırasında kapak kilitlenir.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Start/Stop sensörlü tuşuna dokununuz.■ Program sonlandırma veya Çamaşır ekle seçenekini seçiniz. <p>Kapak kilidi kaldırılır ve artık kapağı çekerek açabilirsiniz.</p> <p>Kazanda su vardır ve makine suyu dışarıya pompalayamıyor.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Su boşaltma sistemini “Su çıkıştı tıkandığında ve/veya elektrik kesintisinde kapağın açılması” bölümünde açıklanan şekilde temizleyiniz.
Programın sonunda veya program iptal edildikten sonra ekranda Soğutma ya da Rahat soğutma bildirimini görüntüleniyorsa?	<p>Haşlanmaları önlemek için yıkama suyu sıcaklığı 55 °C'nin üzerinde olduğu zaman kapak açılmaz.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Kazandaki sıcaklık düşene ve ekrandaki gösterge sönene kadar bekleyiniz.
Ekranda F - Kapak kilidi hatası. Yetkili servisi çağırın. bildirimini görüntüleniyorsa?	<p>Kapak kilidi bloke olmuştur.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Yetkili servisi arayınız.

Su çıkıştı tıkandığında ve/veya elektrik kesintisinde kapağın açılması

 Makinenin elektrik bağlantısını kesiniz.



- Deterjan çekmecesinin içinde su tahliye sisteminin kapağını açmak için bir açma aleti bulunur.
Kilitli deterjan çekmeceli modellerde açma aleti birlikte verilen aksesuar paketindedir.
Bu açma aletini alınız.



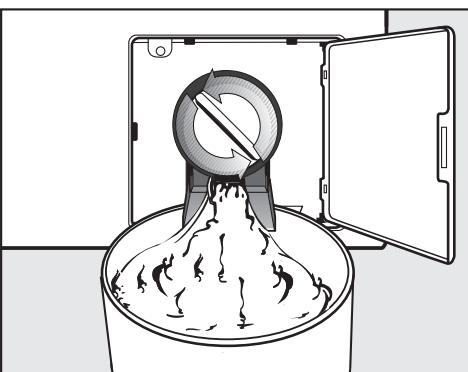
- Su tahliye sisteminin kapağını açınız.

Su giderinin tıkalı olması durumunda çamaşır makinesinin içinde oldukça çok miktarda su bulunabilir.

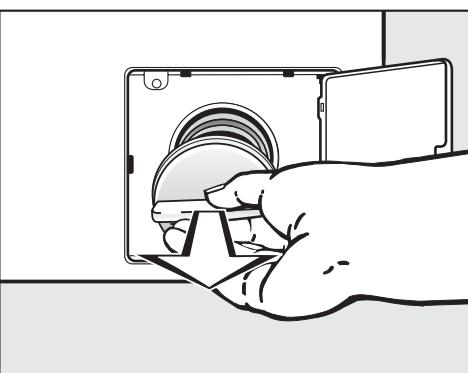
⚠️ Kısa bir süre önce yüksek sıcaklıkta çamaşır yıkandıysa, haşlanma tehlikesi söz konusudur!

- Kapağın altına bir kap koyunuz.

Yıkama suyu filtresini tamamen dışarı çıkarmayınız.

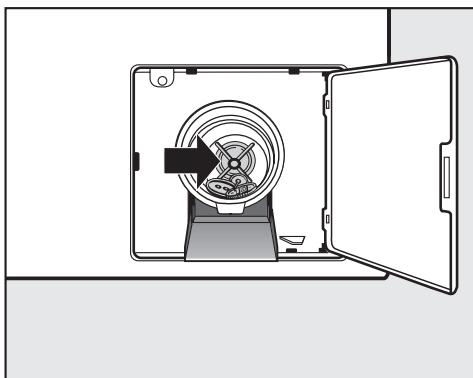


- Su akıncaya kadar yıkama suyu filtresini gevşetiniz.
- Su tahliyesini durdurmak için yıkama suyu filtresini çevirerek tekrar kapatınız.



- Suyun akması durduğunda, yıkama suyu filtresini tamamen çıkarınız.
- Yıkama suyu filtresini iyice temizleyiniz.

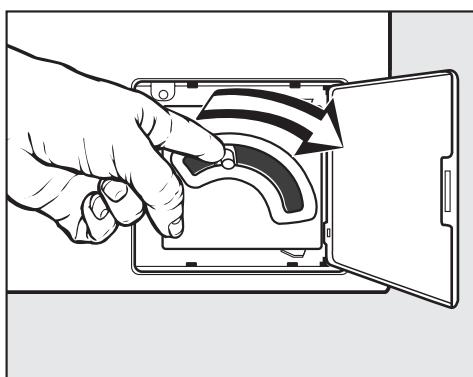
tr - Ne yapmalı, eğer ...



- Yıkama suyu pompası kanatlarının kolayca dönüp dönmediğini kontrol ediniz, varsa yabancı maddeleri (düğme, bozuk para vb.) çıkarınız ve içini temizleyiniz.
- Yıkama suyu滤resini tekrar yerine takınız ve çevirerek iyice sıkınız.

⚠ Yıkama suyu滤resi yerine tam yerleştirilmezse ve sıkıca takılmazsa çamaşır makinesinden dışarı su akar.

Tahliye valfli model



- Tahliye valfli modelde acil boşaltma mandalını aşağıya doğru bastırınız ve suyun akması duruncaya kadar mandalı bu konumda tutunuz.

Cihaz verileri PWM 509/511

Elektrik bağlantıları

Bağlantı gerilimi	bkz. Tip etiketi
Frekans	bkz. Tip etiketi
Güç tüketimi	bkz. Tip etiketi
Akim çekişi	bkz. Tip etiketi
Gerekli sigorta	bkz. Tip etiketi
Isıtma gücü	bkz. Tip etiketi

Yerleştirme ölçütleri PWM 509

Gövde genişliği (ek parçalar hariç)	692 mm
Gövde yüksekliği (ek parçalar hariç)	1012 mm
Gövde derinliği (ek parçalar hariç)	718 mm
Toplam makine genişliği	700 mm
Toplam makine yüksekliği	1020 mm
Toplam makine derinliği	730 mm
Yerleştirme yeri asgari genişliği	800 mm
Cihaz arka yüzü ile duvar arasındaki asgari mesafe	400 mm
Kapak açıklığı çapı	370 mm
Kapak açılma açısı	180°

Yerleştirme ölçütleri PWM 511

Gövde genişliği (ek parçalar hariç)	692 mm
Gövde yüksekliği (ek parçalar hariç)	1012 mm
Gövde derinliği (ek parçalar hariç)	818 mm
Toplam makine genişliği	700 mm
Toplam makine yüksekliği	1020 mm
Toplam makine derinliği	845 mm
Yerleştirme yeri asgari genişliği	800 mm
Cihaz arka yüzü ile duvar arasındaki asgari mesafe	400 mm
Kapak açıklığı çapı	370 mm
Kapak açılma açısı	180°

Ağırlık ve zemin yükü

Net ağırlık	bkz. kurulum planı
İşletim sırasında azami zemin yükü	bkz. kurulum planı

Emisyon değerleri

EN ISO 11204/11203 standarı uyarınca çalışma yerindeki emisyon ses basınç seviyesi	< 70 dB(A) re 20 µPa
Ses gücü seviyesi, EN ISO 9614-2	< 80 dB(A)

Wi-Fi

Wi-Fi modülünün frekans bandı	2,400 GHz–2,4835 GHz
Wi-Fi modülünün maksimum iletim gücü	< 100 mW

Ürün güvenliği

EN 60335-1, EN 50571, IEC 60335-1, IEC 60335-2-7,

Ürün güvenliğine ilişkin olarak uygulanan standartlar

EN 50570, IEC 60335-2-11

AT Uygunluk Beyanı

Miele, bu çamaşır makinesinin 2014/53/AB yönetmeliğine uygun olduğunu beyan eder.
AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni aşağıdaki internet adreslerinden birinden edinilebilir:

- www.miele.de/professional/index.htm sayfasında “Produkte”, “Download” altında
- <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> sayfasında program adı ve seri numarası girilerek



Miele



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany
Telefon: 05241 89-0
Internet: www.miele.com/professional